

**O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH
ASOSIDAGI BIR MARTALIK ILMIY KENGASH**

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

BAZARBAYEVA ALBINA MINGALIYEVNA

**RANGNI IFODALOVCHI LEKSIKA OLAM HAQIDAGI BILIMLARNI
INTERPRETATSIYA QILISH VOSITASI SIFATIDA**

10.00.11 – Til nazariyasi. Amaliy va kompyuter lingvistikasi

**Filologiya fanlari doktori (DSc) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Toshkent – 2024

Fan doktori (DSc) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Оглавление автореферата диссертации доктора наук (DSc)

Contents of dissertation abstract of Doctor of Science (DSc)

Bazarbayeva Albina Mingaliyevna

Rangni ifodalovchi leksika olam haqidagi bilimlarni
interpretatsiya qilish vositasi sifatida..... 3

Базарбаева Альбина Мингалиевна

Цветономинирующая лексика как средство
интерпретации знаний о мире..... 35

Bazarbaeva Albina Mingaliyevna

Colour-Nominating Lexicon as a Means of
Interpreting Knowledge about the World..... 71

E’lon qilingan ishlar ro’yxati

Список опубликованных работ
List of published works..... 76

**O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH
ASOSIDAGI BIR MARTALIK ILMIY KENGASH**

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

BAZARBAYEVA ALBINA MINGALIYEVNA

**RANGNI IFODALOVCHI LEKSIKA OLAM HAQIDAGI BILIMLARNI
INTERPRETATSIYA QILISH VOSITASI SIFATIDA**

10.00.11 – Til nazariyasi. Amaliy va kompyuter lingvistikasi

**Filologiya fanlari doktori (DSc) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Toshkent – 2024

Fan doktori (DSc) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2024.2.DSc/Fil333 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya O'zbekiston davlat jahon tillari universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus va ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.uzswlu.uz) va «ZiyoNet» Axborot ta'lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy maslahatchi:

Siddikova Iroda Abduzuxurovna
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponentlar:

Rahimov G'anisher Xudoyqulovich
filologiya fanlari doktori, professor

Nasrullayeva Nafisa Zafarovna
filologiya fanlari doktori, professor

Kim Natalya Dek-xenovna
filologiya fanlari doktori, professor

Yetakchi tashkilot:

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti

Dissertatsiya himoyasi O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti huzuridagi DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 raqamli Ilmiy kengash asosidagi Bir martalik Ilmiy kengashning 2024-yil «2» noyabr soat 13⁰⁰ da majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 100138, Toshkent shahri, Kichik xalqa yo'li ko'chasi, 21a. Tel.: (998 71) 230-12-91, (99871) 230-12-92; e-mail: uzswlu_info@mail.ru)

Dissertatsiya bilan O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (1135 raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 100138, Toshkent shahri, Kichik xalqa yo'li ko'chasi, 21a. Tel.: (99871) 230-12-91, (99871) 230-12-92.

Dissertatsiya avtoreferati 2024-yil «15» oktabr kuni tarqatildi.

(2024-yil «15» oktabr da 34 raqamli reyestr bayonnomasi)



I.M. Tuxtasinov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash asosidagi Bir martalik Ilmiy kengash raisi, ped.f.d., professor

X.B. Samigova

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash asosidagi Bir martalik Ilmiy kengash ilmiy kotibi, filol.f.d., professor

J.A. Yakubov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash asosidagi Bir martalik Ilmiy kengash qoshidagi Ilmiy seminar raisi, filol.f.d., professor

KIRISH (Fan doktori (DSc) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon zamonaviy tilshunosligida til birliklarini o'rganishga antropotsentrik yondashuv jarayoni yanada jadallashmoqda. Jahon tilshunosligining asosiy vazifalari orasida rangni ifodalovchi birliklarini o'rganish alohida ajralib turadi. Tilshunos kognitologlar insonga til tashuvchisi va ma'lum bir madaniyat vakili sifatida e'tibor qaratadilar. Ushbu ilmiy paradigma doirasida ikkita asosiy yo'nalish rivojlanmoqda: til va milliy-madaniy mentallik o'rtasidagi bog'liqlikni o'rganuvchi lingvomadaniyat va dunyoni konseptualashtirishda tilning roli hamda til va ong o'rtasidagi munosabatni o'rganuvchi kognitiv tilshunoslik. Rangni ifodalash – bu tilning kreativligi va estetik o'ziga xosligini yetkazishning samarali usuli. Zamonaviy dunyoda “COLOUR” hodisasini o'rganish kognitiv va antropologik istiqbollar doirasida amalga oshiriladi. Til inson tomonidan ma'lumotni ifodalash va yetkazish vositasi sifatida qabul qilinib, inson bilimining muhim vositasidir. Fikrlash, idrok etish va muloqotda toifalashdan foydalanish orqali inson o'z tajribasini tartibga soladi va dunyo haqidagi o'z tasavvurini shakllantiradi. Rangni ifodalovchi leksikani o'rganish insonning vizual idrok etish va ranglar konsepsiyalarining o'ziga xosligini aks ettirib, uning ranglarni qanday idrok etishi va tasniflashini tushunishga imkon beradi.

Dunyoning yetakchi ilmiy markazlarida kognitiv tilshunoslik, qiyosiy tilshunoslik, dunyoning lingvistik manzarasi va lingvomadaniyat kabi turli fanlar doirasida til birliklarining keng qamrovli antropotsentrik tadqiqotlar amalga oshirilmoqda. Kognitologiyadagi mavjud tadqiqotlarga qaramay, rangning lingvosemantik jihatlari, tarkibiy-semantik tipologiya va lingvomadaniy xususiyatlari, ularning konseptual ahamiyatini belgilaydigan kognitiv-diskursiv mexanizmlar ingliz tilida hanuzgacha yetarlicha o'rganilmagan. Antropotsentrik prinsip bilan bog'liq muammolarning yangiligi va murakkabligi tufayli ingliz tilidagi rang ifodalovchilarning ahamiyati kognitiv-konseptual integratsiya nuqtayi nazaridan to'liq o'rganilmagan.

O'zbekistonda uchinchi Renessans davrida antropotsentrik paradigma kognitiv tilshunoslikda sezilarli darajada rivojlandi. Hozirgi vaqtda mamlakatimizda kognitiv tilshunoslik turli xil metodologiyalarni qo'llash orqali zamonaviy konsepsiyalarni tadqiq qilish bilan faol shug'ullanadi va turli xil nazariy va amaliy sohalarni qamrab olmoqda. O'zbekistonlik kognitolog olimlar kognitiv tadqiqotlar sohasidagi bir qator muammolarni, xususan, xalqaro adabiy aloqalar kontekstida interpretatsiyani tahlil qilish, qiyosiy adabiyotshunoslik bilan birgalikda hamda qiyosiy tilshunoslik yutuqlaridan foydalangan holda, xuddi shunday, kognitiv tilshunoslikning turli jihatlari, shu jumladan, matnda ma'lumotlarni taqsimlashning kognitiv prinsiplari, bilim tuzilmalarining roli, ularning tipologiyasi va badiiy matnlarning interpretatsion ma'lumotlarini uzatishdagi ahamiyati bo'yicha tadqiqotlar olib borilmoqda. Kognitologiya sohasida tadqiqotlar o'tkazish zarurligi to'g'risida O'zbekiston Respublikasi Prezidenti SH.M.Mirziyoyev: “... bu borada O'zbekistonda olib borilayotgan ishlar, xususan, ilm-fan, ta'lim, tarbiya, madaniyat, san'at va adabiyot sohaslarining

izchil rivojlanishi e'tiborga loyiqdir. Ular davlat siyosatining ustuvor yo'nalishiga aylandi ...,"¹ – deya ta'kidlaydi.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi "O'zbekiston Respublikasi oliy ta'lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida"gi PF-5847-son; 2020-yil 29-oktabrdagi "Ilm-fanni 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida"gi PF-6097-son; 2022-yil 28-yanvardagi "2022 – 2026-yillarga mo'ljallangan Yangi O'zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to'g'risida"gi PF-60-son farmonlarida, O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2018-yil 5-iyundagi "Oliy ta'lim muassasalarida ta'lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta'minlash bo'yicha qo'shimcha chora-tadbirlar to'g'risida"gi PQ-3775-son, 2021-yil 19-maydagi "O'zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ-5117-son qarorlari, O'zbekiston Respublikasi Prezidenti SH.Mirziyoyevning Oliy Majlisga Murojaatnomasi hamda mazkur sohaga tegishli boshqa me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazafalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi. Mazkur dissertatsiya tadqiqot respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I. "Axborotlashtirilgan jamiyat va demokratik davlatning ijtimoiy-huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-ma'rifiy rivojlanishida innovatsion g'oyalar tizimini shakllantirish va amalga oshirish yo'llari" ustuvor yo'nalishiga muvofiq bajarilgan.

Dissertatsiya mavzusi bo'yicha xorijiy ilmiy tadqiqotlar sharhi². Rang ifodalovchi leksika masalalarini kognitiv tahlil qilish bo'yicha ilmiy tadqiqotlar butun dunyodagi yetakchi ilmiy-tadqiqot va ta'lim muassasalarida olib borilmoqda. Xususan, Xalqaro Kognitiv tilshunoslik assotsiatsiyasi (AQSH), Buyuk Britaniyaning Kognitiv tilshunoslik assotsiatsiyasi (Buyuk Britaniya), Rossiya Kognitiv tilshunoslar jamiyati (Rossiya), Française De Linguistique kognitiv assotsiatsiyasi (Fransiya), Suomen kognitiivisen kielentutkimuksenyhdistys FiKLA (Finlandiya), Polskie Towarzystwo językoznawstwa Kognitywnego (Polsha) – shular jumlasidan. Bu kabi muhim tadqiqotlar Berkli Kaliforniya universiteti (AQSH), Manchester universiteti (Buyuk Britaniya), Xitoyning Beihang universiteti kabi universitetlarda ham olib borilmoqda.

Tilshunoslik sohasidagi global darajada, shu jumladan, qiyosiy va kognitiv tilshunoslikning yo'nalishlari, til inson tafakkurining ajralmas tarkibiy qismi ekanligi ilmiy jihatdan aniqlangan. Tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, dunyoni idrok

¹O'zbekiston Respublikasi Prezidenti SHavkat Mirziyoyevning Oliy Majlisga Murojaatnomasi. 17.08.2018. Elektron manzil: <https://uza.uz/oz/politics/Uzbekiston-respublikasi-prezidenti-shavkat-mirziyoyevning-oliy-25-01-2020>

²Sharh quyidagi manbalar asosida taqdim etilgan: www.edu.uz, academia.edu, www.cognitivelinguistics.org, www.uk-cla.org.uk, www.pala.ac.uk, www.stylistique-anglaise.org, www.ralk.info, www.lancaster.ac.uk, www.unige.it, www.herzen.spb.ru, www.onu.edu.ua, www.gla.ac.uk, www.en.uni-muenchen.de, www.ualberta.ca, www.uva.nl, www.msu.ru, www.linguanet.ru.

etish madaniy, psixologik va kommunikativ xususiyatlarga bog‘liq (International Cognitive Linguistics Association, AQSH). Keng qamrovli tahlil natijalari, o‘z navbatida, konseptual metonimiya lingvistik emas, balki mental birlik ekanligini ilmiy asoslaydi (Kaliforniya universiteti, Berkli, AQSH). Pragmatik sharoitlarda (Kopengagen universiteti, Daniya) namoyon bo‘ladigan individual rang ifodalovchi sinflarning semiotik-stilistik xususiyatlari o‘rganildi; rang ifodalovchi leksemalarning semantik, pragmatik, psixolingvistik va kognitiv jihatlari tahlil qilinib, ularning natijalari metonimiya rangni shakllantirish jarayonida kognitiv mexanizm sifatida alohida rol o‘ynashini aniqlashga imkon berdi (Manchester universiteti, Buyuk Britaniya).

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Dunyodagi rang nominatsiyasi kognitologiyasi muammolari bo‘yicha tadqiqotlar quyidagi olimlar tomonidan olib borilmoqda: T.Belpaeme, B.Berlin, P.Kay, G.J.Chamberlin, M.Dowman, C.L.Hardin, N.K.Humphrey va boshqalar³. MDH mamlakatlarida tilni o‘rganishga antropotsentrik yondashuv va shu bilan birga, til va madaniyatning o‘zaro bog‘liqligi masalalari quyidagi olimlar: N.F.Alefirenko, Y.D.Apresyan, N.N.Boldirev, A.Vejbitskaya, V.V.Vorobyov, D.O.Dobrovolskiy, O.A.Kornilov, V.V.Qizilov, V.A.Maslova, S.G.Ter-Minasova va b.⁴ tomonidan tadqiq qilingan. Antropotsentrik paradigma A.A. Abduazizov, D.U.Ashurova, T.A.Bushuy, M.R.Galiyeva, M.Jusupov, A.E. Mamatov, N.Z.Nasrullayeva, R.U.Majidova, SH.S.Safarov, D.S.Xudoyberganova, A.G.Yuldoshev va boshqalarning tadqiqotlarida o‘z aksini topgan⁵. Rang ramziyligi bo‘yicha lingvistik tadqiqotlar

³Belpaeme T. Factors influencing the origins of colour categories. – Vrije Universiteit Brussel: Artificial Intelligence Laboratory, 2002. – 204 p.; Berlin B., Kay P. Basic colour terms. Their universality and evolution. – USA: California Press, 1969. – 178 p.; Chamberlin G.J. Colour: its measurement, computation and application. – L., 1980. – 136 p.; Dowman M. Colour terms, syntax and modeling acquisition and evolution: PhD thesis. – University of Sydney, 2004.

⁴Алефиренко Н.Ф. Когнитивно-семиологическая сущность фразеологизма // Проблема семантики языковых единиц в контексте культуры. – Москва, 2006. – С. 276 – 281.; Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного анализа // Вопросы языкознания, 1995. – № 1. – С.37 – 67.; Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии: учебное пособие. Изд.5-е, стер. – Москва-Берлин: Direct Media, 2016. – 168 с.; Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – Москва: Русские словари, 1996. – 412 с.; Воробьев В.В. Лингвокультурология: теория и методы. – Москва: Изд-во РУДН, 2008. – 240 с.; Добровольский Д.О. Национально-культурная специфика во фразеологии // Вопросы языкознания. – Москва, 1997. – № 6. – С. 37 – 49.; Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – Москва: Наука, 2003. – 348 с.; Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: курс лекций. – Москва: ИТДГК Гнозис, 2001. – 284 с.; Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику: учебное пособие для филологов. – Москва: Флинта: Наука, 2006. – 296 с.; Маслова В.А. Лингвокультурология. – Москва: Академия, 2001. – 208 с.; Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – Москва: Слово, 2000. – 624 с.

⁵Абдуазизов А.А. О соотношении когнитивной семантики и стилистики // Стилистика тилшуносликнинг замонавий йўналишларида // Илмий-амалий конференция материаллари. – Т., 2011. – С.14 – 16.; Ашурова Д.У. Художественный текст как экспонент культуры // Актуальные проблемы современной лингвистики. Сборник научных статей. – Ташкент: VNESHINVESTPROM, 2021. – С. 38 – 47.; Бушуй Т.А. Язык в истории развития человеческой мысли. – Ташкент: Фан, 2011. – 384 с.; Галиева М. Язык и религиозная картина мира // Филология масалалари. Илмий-методик журнал. – Тошкент: ЎзДЖТУ, 2017. – № 1. – Б. 57 – 62.; Джусупов М. Специальная лексика и пословицы (Лингвоконтрастные и методические аспекты). – Ташкент: Meriyyus, 2013. – 138 с.; Маматов А.Э. Ўзбек тили фраземаларининг шаклланиш масалалари: Автореф. дисс. ... д-ра фил. наук. – Ташкент, 1999. – 56 с.; Насруллаева Н.З. Формирование гендерных концептов в английской и узбекской фразеологических картинах мира: Автореф. дисс. ... док. фил. наук. – Ташкент, 2018. – 70 с.; Сафаров Ш.С. Лингвистика дискурса. – Челябинск: Челябинский гос. ин-т культуры, 2018. – 315 с.; Худойберганова Д.С. Антропоцентрическое толкование художественных текстов в узбекском языке: Автореф. дисс. ... д-ра фил. наук. – Тошкент, 2015. – 80 с.; Юлдошев А.Г. Тилда олам ҳақидаги билимлар иккиламчи интерпретациясининг антропоцентрик моҳияти: Автореф. дис. ... доктора фил. наук. – Т.: УзГУМЯ, 2022. – 81 с.

J.Agoston, R.V.Alimpiyeva, E.N.Alimova, I.V.Beloborodov va boshqalar tomonidan olib borilgan⁶. O.A.Bogdanova⁷ Gyunter Grass nasriga e'tibor qaratib, badiiy matn tarkibida rang va yorug'likdan pragmatik ta'kidlash vositasi sifatida foydalanishni o'rganadi. Rang ifodalarining psixolingvistik mazmuni A.I.Belov, A.P.Vasilevich, R.M.Frumkina va boshqalarning tadqiqotlarida ko'rib chiqiladi⁸. B.A.Bazima⁹ rangning inson ruhiyatiga ta'sirini, shuningdek, uning turli rang va tushlarga psixologik munosabatini o'rganadi. R.M.Frumkina rang va uning psixolingvistik mazmunini tahlil qiladi. N.B.Baxilina¹⁰ rus tilida rang atamalarining shakllanishidagi asosiy tarixiy bosqichlarni ochib beradi. A.Vejbitskaya¹¹ rangni vizual idrok etishning universalligi va uning ta'rifini ochib beradi. O.A.Danilova¹² rangni ingliz she'riy matni tarkibida hissiy tasvir elementi sifatida o'rganadi. D.Jumayev¹³ hozirgi rus va turkman tillaridagi rangga tegishli sifatlar semantikasini tahlil qiladi. N.A.Zavyalova¹⁴ dunyodagi ingliz va rus tillarini aks ettiruvchi rang komponentlarini o'z ichiga olgan frazeologik birliklarni o'rganadi. Y.V.Ivanova¹⁵ XX – XXI asrlardagi she'riy asarlar materiali asosida ingliz she'riy matnida rang anglatuvchilar rolini belgilaydi, A.A.Isayev¹⁶ esa rang fenomenini inson borlig'i kontekstida o'rganadi.

Ko'p asrlar davomida inson rangning jismoniy va fiziologik xususiyatlarini, uning odamlar ongiga ta'sirini tushunishga va uning estetik jihatlarini o'rganishga intiladi. Rangleksemalarni tadqiq qilish turli: lingvistik, psixolingvistik, tarixiy, lingvomadaniy yo'nalishlarda olib borilmoqda¹⁷.

⁶Агостон Ж. Теория цвета. – Москва: Мир, 1982. – 184 с.; Алимпиева Р.В. Семантическая значимость слова и структура лексико-семантической группы: на материале прилагательных цветообозначений русского языка. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1986. – 177 с.; Алымова Е.Н. Цвет как лингвокогнитивная категория в русской языковой картине мира: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Санкт-Петербург, 2007. – 18 с.; Белобородова И.В. Концепт “цвет” в лингвокогнитивном аспекте (на материале автобиографической прозы): автореф. ... дисс. канд. фил. наук. – Таганрог, 2000. – 26 с.; Бер У. Что означают цвета. – Ростов-на-Дону: Феникс, 1997. – 224 с.

⁷Богданова О.А. Цвет и цветообозначения как одна из форм прагматического фокусирования в структуре художественного текста (на материале прозы Г. Грасса): Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Санкт-Петербург, 2000. – 19 с.

⁸Белов А.И. Цветовые этноидеми как объект этнопсихолингвистики. Этнопсихолингвистика. – Москва: Наука, 1988. – С. 48 – 58.; Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте (на материале цветообозначения в языках разных систем). – Москва: Наука, 1987. – 144 с.; Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство: Аспекты психолингвистического анализа. – Москва: Наука, 1984. – 175 с.

⁹Базыма Б.А. Цвет и психика. – Харьков: Изд-во ХГАК, 2001. – 172 с.

¹⁰Бахилина Н.Б. История цветообозначения русского языка. – Москва: Наука, 1975. – 545 с.

¹¹Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – Москва: Русские словари, 1996. – 412 с.

¹²Данилова О.А. Цвет как элемент сенсорного образа в структуре англоязычного поэтического текста: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Москва, 2000. – 26 с.

¹³Джумаев Д. Семантика прилагательных цвета в современном русском языке (в сопоставлении с туркменским): Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Москва, 1979. – 19 с.

¹⁴Завьялова Н.А. Фразеологизмы с компонентом цветообозначения как отражение английской и русской языковых картин мира: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Екатеринбург, 2007. – 24 с.

¹⁵Иванова Ю.В. Роль цветообозначений в англоязычном стихотворном тексте: на материале поэтических произведений XX-XXI веков: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Москва, 2008. – 18 с.

¹⁶Исаев А.А. Феномен цвета в контексте бытия человека: опыт философского анализа: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Магнитогорск, 2006. – 23 с.

¹⁷Москович В.А. Семантическое поле цветообозначений: автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – М., 1965. – 18 с.; Садыкова М. Слова, обозначающие цвет и окраску, в узбекском языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Т.: 1963. – 15 с.; Матчанова И.С. Цветообозначения узбекского языка. Т., 1984.; Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство: аспекты психолингвистического анализа. – М.: Наука, 1984. – 175 с.; Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначения в языках различных систем. –

Rang ifodalari rang to'g'risidagi ma'lumotlarning lingvistik vakili hisoblanadi, shuning uchun ularni o'rganish vizual idrok etish xususiyatlari va inson ongida rang uzluksizligini tashkil etish to'g'risida tasavvur uyg'otadi. Bundan tashqari, rang turli xil moddiy hamda mavhum belgilar va hodisalarni belgilash qobiliyati, assotsiativ ma'nolarning boyligi bilan ajralib turadi. Shunga ko'ra, tadqiqotlarning nazariy asoslari bo'lib: rang ifodalovchilarni tadqiq qilish¹⁸, konseptualizatsiya yasashiga va turkumlashtirish muammolari¹⁹, metonimiya tadqiqoti²⁰, kognitiv so'z yasashiga bag'ishlangan ishlar xizmat qiladi²¹.

“Rangni ifodalovchi leksika olam haqidagi bilimlarni interpretatsiya qilish vositasi sifatida” mavzusidagi doktorlik dissertatsiyasi “Ingliz, o'zbek va rus tillarida rang ifodalashning kognitiv-semantik tuzilishi” mavzusidagi nomzodlik ishida boshlangan izlanishlarning davomi va yanada chuqur tadqiqidir²². Rang ifodalovchilarning ichki tuzilishi, uchta tilda semantik maydonlarni qiyosiy tahlil qilishga qaratilgan nomzodlik dissertatsiyasidan farqli ravishda, ushbu tadqiqotda rang ifodalovchi leksikaning olamni bilishdagi roli, ingliz tilidagi rang anglatuvchilar izohlovchi funksiyasining madaniyat, dunyoqarash va

М.: Наука, 1987. – 140 с.; Бахилина Н.Б. История цветообозначения русского языка. – М.: Наука, 1975; Матчанова И.С. Цветообозначения узбекского языка: Автореф. дис. ... канд. фил. наук. – Т., 1984. – 20 с.; Светличная Т.Ю. Сравнительные лингвокультурные характеристики цветообозначения и цветовосприятия в английском и русском языках: Автореф. дис. ... канд. фил. наук: – Пятигорск, 2003. – 17 с.

¹⁸Berlin V., Kay P. Basic Colour Terms. Their Universality and Evolution. – Berkeley; Los Angeles: U. of California Press, 1969. – 178 p.; Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначения в языках различных систем. – М.: Наука, 1987. – 140 с.; Вежбицкая А., Язык. Культура. Познания. – М.: Русские словари, 1996. – 404 с.; Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 780 с.; Залевская, А.А. Введение в психолингвистику / А.А. Залевская. – М.: Российский гос. гуманитар. ун-т, 2000. – 382 с.; Залевская А.А. Психолингвистический подход к анализу языковых явлений // Вопросы языкознания. – 1999. – № 6. – С. 31 – 42.; Фрумкина Р.М. Концепт, категория, прототип // Лингвистическая и экстралингвистическая семантика: Сб. обзоров. – М., 1992. – С. 28 – 43.

¹⁹Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2002. – Изд. 3-е, стер. – 123 с.; Lakoff G., Johnson M. Metaphors We live by. Chicago, London: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.; Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar. Descriptive Application. – Stanford: Stanford University Press, 1991. – Vol. 2. – 590 p.; Talmy L. Lexicalization Patterns: Semantic Structure in Lexical Forms // Language Typology and Syntactic Description. – Vol. 3: Grammatical Categories and the Lexicon. – Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1985. – P. 57 – 149.; Fauconnier G., Turner M., Conceptual Integration Networks // Cognitive Science. Vol. 22 (2), 1998. – P. 133 – 187.

²⁰Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.; Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. – М.: Международные отношения, 1977. – 264 с.; Koch P. Frame and contiguity: On the cognitive bases of metonymy and certain types of word formation // Metonymy in Language and Thought / Ed. by K.-U. Panther and G. Radden. – Amsterdam and Philadelphia: Benjamins, 1999. – P. 139 – 167.; Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 792 с.; Падучева Е.В. К когнитивной теории метонимии [Электронный ресурс] / Падучева Е.В. // Мат-лы междунар. конф. Диалог 2003. – М., 2003.; Taylor John R. Cognitive Grammar. – New York: Oxford University Press, 2002 – 621 p.

²¹Заботкина В.И., Шевченко Е.В. Концептуальные основы образования значений фразеологических единиц, содержащих компонент “цвет” в современном английском языке // Вопросы когнитивной лингвистики. – № 4. – 2007. – С. 58 – 66.; Ирисханова О.К. О лингвокреативной деятельности человека: отглагольные имена. – М.: Изд-во ВТИИ, 2004. – 352 с.; Кубрякова Е.С. Язык и знание. На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.; Бабина Л.В. Когнитивные основы вторичных явлений в языке и речи: Монография. – Тамбов – Москва: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2003. – 264 с.

²²Базарбаева А.М. Когнитивно-семантическая структура цветообозначений в английском, узбекском и русском языках: Дисс. ... PhD по филол. наукам. – Ташкент, 2019. – 170 с.

bilimlar tizimi bilan bog‘liqligi o‘rganildi. Dissertatsiyada kognitiv-konseptual derivativ tahlil va kognitiv modellashtirishga asoslangan kognitiv-diskursiv yondashuv qo‘llanilgan, bu esa, rang konseptlarining ishlashi va ularning dunyo haqidagi bilimlar tizimiga ta‘siri haqida yangi bilimlarga ega bo‘lish imkonini beradi. Ko‘proq nazariy yo‘nalishga ega bo‘lgan nomzodlik dissertatsiyasidan farqli o‘laroq, ushbu tadqiqot natijalari tarjimalar, lingvistik ta‘lim uchun amaliy ahamiyatga ega.

Mazkur amalga oshirilgan ilmiy tadqiqot ishlariga qaramay, kognitiv-diskursiv mexanizmlarning rang konseptualizatsiyasiga qanday ta‘sir qilishi haqidagi savollar to‘liq o‘rganilmay qolmoqda, shu bilan birga, ingliz tilidagi adabiyotlarni antropotsentriзм tamoyillari nuqtayi nazaridan to‘liq tahlili ham kam o‘rganilgan. Bu esa ushbu dissertatsiyada ishlab chiqilgan taklif va tavsiyalarning dolzarbligini belgilab beradi.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta‘lim muassasasi ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetining “Zamonaviy tilshunoslikning dolzarb muammolari” yo‘nalishi bo‘yicha ilmiy-tadqiqot rejasiga muvofiq amalga oshirilgan.

Tadqiqotning maqsadi olam haqidagi tasavvurlarni idrok etish asosi sifatida “COLOUR” konseptining kognitiv-diskursiv modellari va mexanizmlarini aniqlash prizmasi orqali rangni ifodalovchi ingliz leksikasi interpretatsiyasi negizida bilimlarni shakllantirishning kognitiv jihatlarini ochib berishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

kognitiv-diskursiv usuli doirasida “COLOUR” leksik-semantik maydonining kontekstli modifikatsiyasi va gradualligini tadqiq etishning ilmiy-nazariy asoslarini kengaytirish;

rangni konseptual-derivativ tushunish, tahlil qilish va foydalaniluvchi rang ifodalovchilarning kognitiv so‘z hosil qilish xususiyatlarini aniqlash;

ingliz rang leksemalarining kognitiv semantikasini tashkil etuvchi konseptualizatsiya va toifalash jarayonlarining kognitiv mexanizmlari hamda modellarini aniqlash;

rang ifodalovchi komponentli ingliz frazeologik iboralarini kognitiv-semantik tadqiq qilishning konseptual integratsiyasining asosiy omillarini ochib berish;

rang ifodalovchilar kognitiv-diskursiv mexanizmlarining rolini ko‘rib chiqish va aniqlash (kognitiv metonimiya asosida), shu bilan birga, ingliz tilidagi badiiy matnda rang ifodalash xususiyatini belgilaydigan inferensiyaning kognitiv operatsiyasi bilan bog‘liq muammolarni ham yoritib berish;

kognitiv stilistika, kognitiv tuzilmalar va funksional xususiyatlari jihatidan dunyo haqidagi bilimlarni interpretatsiya qilish vazifalarini sintez qilish asosida ingliz tilidagi badiiy matnda rang leksemalarini amalga oshirishning umumiy kognitiv-stilistik potensialini aniqlash.

Tadqiqotning obykti sifatida olam haqidagi bilimlarni interpretatsiya qilish vositasi bo‘lgan rang ifodalovchi leksika olingan.

Tadqiqotning predmetini ingliz tilidagi matnda rang ifodalovchilarning interpretatsiya etish salohiyatini belgilovchi kognitiv-diskursiv yondashuvning asosi bo‘lgan kognitiv modellar va mexanizmlar tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Dissertatsiyada lingvistik tavsiflash, komponent tahlil, adabiyotni tanqidiy tahlil qilish, kognitiv-konseptual tahlil, kontekstual tahlil, kognitiv modellashtirish usullari qo‘llanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi:

kontekstli modifikatsiya va ular semantikasining kengayishi natijasida ingliz rang anglatuvchilarining shakllanishiga ta’sir qiluvchi lingvistik va ekstralingvistik potentsiallar aniqlangan;

konseptual-derivativ tahlil orqali ingliz tilidagi rang-tuslarini bildiruvchi so‘zlar, iboralar va semantik hosilalarda ifodalangan turli lingvistik tuzilmalarning leksik birliklari ma’nosini shakllantiruvchi fikrlash modellari va mexanizmlari asoslangan;

kognitiv metonimiya rang ifodalarini yaratishning universal vositasi ekanligi va tuslarni uzatuvchi semantik hosilalarning to‘liq interpretatsiyasi, shuningdek, okkazonal nomlar kognitiv-diskursiv tahlil orqali “birikish”, “tugatish” va “rivojlanish” mexanizmlarining ta’siri bilan bog‘liqligi isbotlangan;

ingliz tilidagi frazeologik birliklarning qiymatga yo‘naltirilgan tavsifi, shuningdek, “COLOUR” konseptini obektivlashtirish vositalari ochib berilgan, bu “COLOUR” konsepti materiali asosida rang ifodalovchi komponentiga ega frazeologik birliklarni har tomonlama o‘rganish orqali lingvomadaniy paradigma doirasida etnik-madaniy taqqoslash uchun etalon sifatida xizmat qilishi aniqlangan;

somatik, fazoviy va konseptual uzviylik yordamida madaniyatning yadroviy kodi hisoblanuvchi derivatologiya, frazeologiya, semasiologiya va stilistika yordamida ifodalangan madaniyatning yaxlit rang kodi kognitiv modellashtirish usullari negizida dalillangan;

rang leksemalari funksional yuklamasi matnda ma’nolarni qurishga, ingliz tilidagi matnda ma’lumotni ifodalashda xulosa chiqarishning kognitiv operatsiyasini o‘zgartirishga qaratilgan asos sifatida, subektiv bog‘liq bo‘lgan kognitiv-konnotativ mexanizm yordamida hamda sarlavha va badiiy asarning konseptual-interpretatsiya tuzilishini kognitiv-stilistik tahlil qilish orqali adresatga kommunikativ-pragmatik ta’sir ko‘rsatishning o‘ziga xos xususiyatlari aniqlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari:

rang ifodalovchilar misolida kognitologiyada nominatsiya hodisasi o‘rganilgan va monografiya chop etilgan;

chet tilini o‘qitishda rang atamalarining lingvistik xususiyatlarini rivojlantirish va rang atamalarini kognitiv tahlil qilish tamoyillarini takomillashtirishga qaratilgan taklif va tavsiyalar shakllantirilgan;

rang-nominativ ingliz leksikasining kognitiv-diskursiv tahlili ingliz tilida so‘zlashuvchi madaniyat vakillarining dunyoqarashi hamda dunyoni idrok etish xususiyatlari va o‘ziga xosligini aks ettirishi isbotlangan;

rang ramzlariga ega ingliz tilidagi matnning lingvistik vositalarini strukturaviy, semantik, kognitiv va lingvomadaniy xususiyatlarga ko‘ra tahlil qilish va tasniflash metodikasi ishlab chiqilgan;

ingliz tilidagi antropotsentrik xususiyatlarni tahlil qilish orqali rang ramziyligi bilan leksik, frazeologik va stilistik birliklarni lingvistik tavsiflash modeli aniqlangan;

dissertatsiya materiallari ma'lum darajada ranglar leksikasi konseptual asoslarini yanada rivojlantirishga xizmat qiladi, xususan, ranglar leksikasi aspektidagi "birikish", "tugatish" va "rivojlanish" mexanizmlari jarayonlarini o'rganish; kognitiv frazeologiya, kognitiv stilistika, umumiy va qiyosiy tilshunoslikdagi semantikaning kognitiv-konseptual integratsiyasini o'rganishga xizmat qiladi;

rang-nominativ ingliz leksikasidan foydalanish xorijiy tillarni o'qitish mazmuniga, davlat ta'lim standartlariga, o'quv rejalari va darsliklariga integratsiyalashgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi respublika va xalqaro ilmiy-uslubiy va ilmiy-amaliy anjumanlar to'plamlarida, Oliy attestatsiya komissiyasi ro'yxatiga kiritilgan jurnallarda va xorijiy ilmiy nashrlarda chop etilgan materiallarning ilmiy bazasi bilan, shuningdek, yangi muammolar qo'yilganligi, yangi muammolarning yechimi berilgani va ingliz tilidagi rang ifodalovchi leksika tadqiqot natijalarining va dissertatsiya ishining nazariy qoidalariga muvofiqligi hamda tadqiqot natijalarining tegishli vakolatli tashkilotlar tomonidan tasdiqlangani bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqotning ilmiy ahamiyati tilning lug'aviy tarkibida rang atamalarining holati ochib berilgani, olingan natijalarning zamonaviy leksikologiya, frazeologiya, stilistika va tarjimashunoslikning tadqiqot sohasini boyitishi, shu bilan birga, semantik, sintaktik va stilistik jihatlarida, shuningdek, qiyosiy tilshunoslik kontekstida ko'rib chiqilgan rang leksemalariga oid olingan ma'lumotlar kognitiv tilshunoslik sohasidagi keyingi tadqiqotlar uchun muhim manba bo'lib xizmat qilishi bilan belgilanadi.

Dissertatsiyaning amaliy ahamiyati kognitiv fan va leksikologiya sohasi samaradorligini oshirish, shu bilan birga xalqaro axborot almashish tizimiga hissa qo'shish imkoniyati yaratilgani, "Tarjima nazariyasi va amaliyoti", "Kognitiv stilistika", "Kognitiv leksikologiya", "Kognitiv semantika", "Til nazariyasi va amaliyoti", "Kognitiv frazeologiya" kabi fanlar va kurslarni o'qitish sohasida qimmatli manba hisoblanishi, "Umumiy va qiyosiy tilshunoslik" hamda tadqiqot natijalaridan dissertatsiya va monografiyalar tayyorlashda ham foydalanish mumkinligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Olam haqidagi bilimlarni izohlash vositasi sifatida rang ifodalovchi leksikaning murakkab tabiati, serqirra xususiyatlarini o'rganish natijalaridan kelib chiqqan nazariy tushunchalar va amaliy xulosalar asosida:

kontekstli modifikatsiya va ular semantikasining kengayishi natijasida ingliz rang anglatuvchilarining shakllanishiga ta'sir qiluvchi lingvistik va ekstralingvistik potentsiallar kognitiv-konseptual tahlil asosida aniqlanganiga oid nazariy xulosalardan O'zbekiston davlat jahon tillari universitetida AQSh Davlat departamenti va AQShning O'zbekistondagi elchixonasi ko'magida amalga

oshirilgan SUZ80021GR3106 “The English Access Microscholarship Program” mavzusidagi amaliy loyihada samarali foydalanilgan (O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetining 2024-yil 28-maydagi 01/308-son ma’lumotnomasi). Natijada loyiha doirasida yaratilgan virtual resurslar (elektron darsliklar, o‘quv qo‘llanmalar, ma’ruza matnlari) mazmunini boyitishga erishilgan;

konseptual-derivativ tahlil orqali ingliz tilidagi rang-tuslarini bildiruvchi so‘zlar, iboralar va semantik hosilalarda ifodalangan turli lingvistik tuzilmalarning leksik birliklari ma’nosini shakllantiruvchi fikrlash modellari va mexanizmlari ochib berilganiga oid natijalaridan Xubey iqtisodiyot va biznes universiteti Chet tillari fakultetida amalga oshirilgan “Tilshunoslikda kognitiv fan” 0311-87328922 raqamli amaliy loyihada foydalanilgan (Xubey iqtisodiyot va biznes universiteti Chet tillari fakultetining 2023-yil 26-dekabrda 0311-87653-son ma’lumotnomasi). Natijada kognitiv tilshunoslik haqida mulohazalar takomillashtirilib, lingvistik ong orqali dunyoni bilish mexanizmlari ishlab chiqilgan;

kognitiv metonimiya rang ifodalarini yaratishning universal vositasi ekanligi va tusalarni uzatuvchi semantik hosilalarning to‘liq interpretatsiyasi, shuningdek, okkazional nomlar kognitiv-diskursiv tahlil orqali “birikish”, “tugatish” va “rivojlanish” mexanizmlarining ta’siri bilan bog‘liqligi isbotlanganiga doir ilmiy xulosalardan Tyanshuy Normal universitetining 0938-8364627 raqamli “Konseptual metonimiyaning nutq tahlili” mavzusidagi amaliy loyihasida foydalanilgan (Xitoy Xalq Respublikasi Tyanshuy Normal universiteti Chet tillar fakultetining 2023-yil 14-dekabrda 0938-8364627-son ma’lumotnomasi). Natijada tilshunoslik universitetlari uchun magistratura dasturi va chet tillarni o‘qitish metodikasi asosida o‘quv modullari ishlab chiqilgan;

ingliz tilidagi frazeologik birliklarning qiymatga yo‘naltirilgan tavsifi, shuningdek, “COLOUR” konseptini obektivlashtirish vositalari ochib berilgan, bu “COLOUR” konsepti materiali asosida rang ifodalovchi komponentiga ega frazeologik birliklarni har tomonlama o‘rganish orqali lingvomadaniy paradigma doirasida etnik-madaniy taqqoslash uchun etalon sifatida xizmat qilishi aniqlangani borasidagi amaliy tavsiya va takliflardan Leshan Normal universitetining 0833-2276393 raqamli “Xitoy va ingliz tillarida fanlararo adabiy qadrlashni o‘rgatish” mavzusidagi loyihasida samarali foydalanilgan (Xitoy Xalq Respublikasi Leshan Normal universiteti Adabiyot bo‘limining 2023-yil 18-dekabrda 0833-2276393-son ma’lumotnomasi). Natijada ingliz tilini o‘rganayotgan talabalarning adabiy asarlarni sharhlash, madaniyatlararo muloqot nuqtayi nazaridan baholash qobiliyatini rivojlantirishga xizmat qilgan;

somatik, fazoviy va konseptual uzviylik yordamida madaniyatning yadroviy kodi hisoblanuvchi derivatologiya, frazeologiya, semasiologiya va stilistika yordamida ifodalangan madaniyatning yaxlit rang kodi kognitiv modellashtirish usullari negizida dalillangani xususidagi ilmiy xulosalardan 2022-yil 11-12-avgustda Buyuk Britaniyadagi Norvich Til ta’limi institutida o‘tkazilgan “Oliy ta’lim sifatini ta’minlash chora-tadbirlarini ishlab chiqish” mavzusidagi xalqaro seminarda hamda “Chet tillarni o‘qitish bo‘yicha multimedia axborot texnologiyalari asosida o‘quv dasturlari va materiallarni ishlab chiqish hamda chop

etish” nomli loyihada foydalanilgan (Buyuk Britaniyaning Norvich shahridagi Til ta’limi institutining 2022-yil 8-noyabrdagi ma’lumotnomasi). Natijada “Tilshunoslikda rangni o’rganish muammosi” mavzusida o’tkazilgan seminar-treninglar xalqaro seminar va loyiha mazmunini yangi nazariy qarashlar bilan boyitishga xizmat qilgan;

rang leksemalari funksional yuklamasi matnda ma’nolarni qurishga, ingliz tilidagi matnda ma’lumotni ifodalashda xulosa chiqarishning kognitiv operatsiyasini o’zgartirishga qaratilgan asos sifatida, subektiv bog’liq bo’lgan kognitiv-konnotativ mexanizm yordamida hamda sarlavha va badiiy asarning konseptual-interpretatsiya tuzilishini kognitiv-stilistik tahlil qilish orqali adresatga kommunikativ-pragmatik ta’sir ko’rsatishning o’ziga xos xususiyatlari haqidagi qarashlar tahlili asosida erishilgan xulosalardan O’zbekiston Respublikasi Milliy teleradiokompaniyasining “Yoshlar” telekanalida “English with “Yoshlar” va “Oqshomga qadar” teledasturlarini yaratishda foydalanilgan (O’zbekiston Respublikasi Milliy teleradiokompaniyasi “O’zbekiston teleradiokanali” DUKning 2024-yil 12-fevraldagi 14-05-24-son ma’lumotnomasi). Natijada mulohazalar teledasturlar ssenariylarini ilmiy, madaniy-ma’rifiy mazmun bilan boyitishga xizmat qilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Dissertatsiya tadqiqoti natijalari 8 ta ilmiy-amaliy konferensiya, jumladan, 5 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida ilmiy ma’ruzalar shaklida muhokamadan o’tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e’lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo’yicha 63 ta ilmiy ish, jumladan, 1 ta monografiya, 1 ta patent, 1 ta o’quv qo’llanma, 60 ta ilmiy maqola, shundan 57 ta maqola Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan tavsiya etilgan ilmiy jurnallarda chop etilgan, doktorlik dissertatsiyalari natijalari, jumladan, 10 ta maqola respublika va 47 tasi xorijiy ilmiy jurnallarda chop etilgan.

Dissertatsiyaning hajmi va tuzilishi. Dissertatsiya tarkibi kirish, to’rtta bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro’yxatidan iborat. Tadqiqot hajmi 242 betni tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

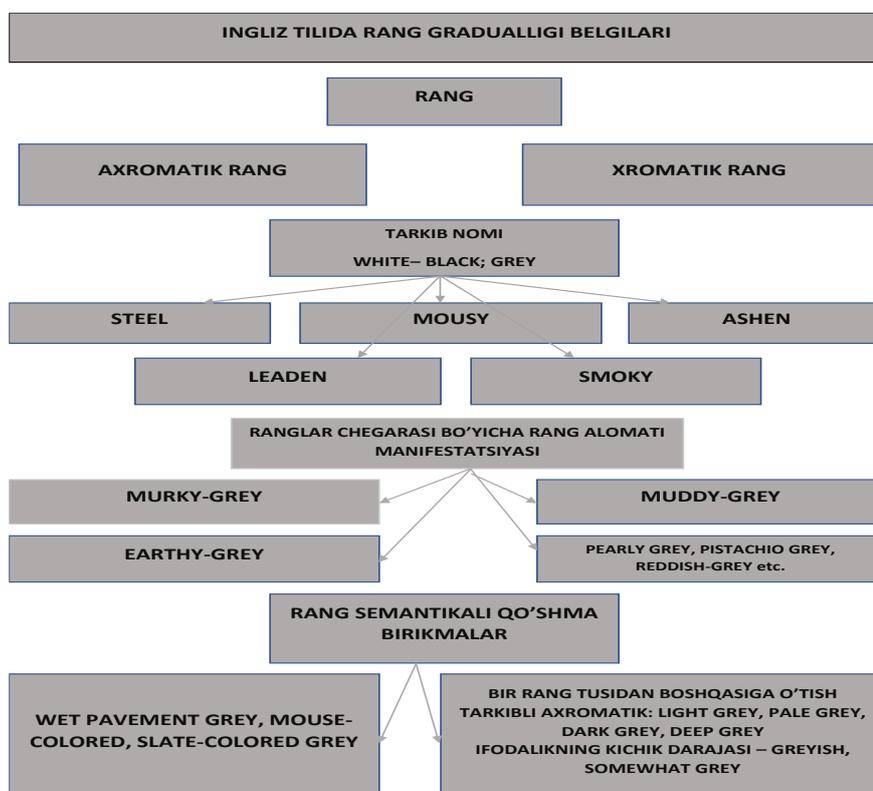
Kirish qismda dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurligi asoslangan, tadqiqotning maqsad va vazifalari, tadqiqot obyekti, predmeti va maqsadi, tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishning ustuvor yo’nalishlariga mosligi aniqlangan, tadqiqotning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari keltirilgan, olingan natijalarning ishonchliligi asoslanib, ularning nazariy va amaliy ahamiyati ochib berilgan. Tadqiqot natijalarini amaliyotga tatbiq etish, muhokamadan o’tkazish, natijalar, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi haqida ma’lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning «**Tadqiqotning nazariy konsepsiyalari va kognitiv asoslari**» deb nomlangan I bobida rang-nominativ leksikani o’rganish bo’yicha kognitiv tilshunoslikning muhim nazariy tamoyillari, asosiy muammolari va rivojlanish istiqbollari ko’rib chiqilgan, tilshunoslikda rangning interpretatsiyasini

o'rganish muammosi o'rganilib, antropotsentrik xususiyatlarning tavsifida rangning rolini o'rganishning nazariy asoslari taqdim etilgan, dunyoning lingvistik tasvirdagi "COLOUR" tushunchasi ko'rib chiqilib, rang leksikasini, shu jumladan, lingvomadaniy, kognitiv va qiyosiy tadqiqotlarning ayrim jihatlarini interpretatsiya qilishning asosiy turlari va vositalari tizimlashtirilgan. Ushbu tadqiqotning metodologik asosini kognitiv tilshunoslik sohasidagi: konsept bilim tuzilmasi, freym semantikasi, diskurs, mental maydon nazariyasi, kognitiv metonimiya nazariyasi va konseptual integratsiya nazariyasi kabi asosiy nazariyalar va asosiy tushunchalar tashkil etadi. Kognitiv tilshunoslik hozirgi vaqtda tilshunoslikning muhim sohalaridan biridir. Tilshunoslikning ushbu bo'limi turli jihatlarini qamrab oluvchi o'rganilayotgan muammolar, yondashuvlar va nazariyalarning xilma-xilligi bilan ajralib turadi. Lingvistik adabiyotlarda kognitiv lingvistikaning: kognitiv grammatika, kognitiv frazeologiya, kognitiv semantika, kognitiv so'z yasalishi va kognitiv stilistika kabi bir qator asosiy sohalarini ajratilgan. Ma'lumki, XX asrning so'nggi o'n yilliklari va XXI asr boshlari til va inson o'zaro bog'liqligining progressiv nazariy va amaliy o'rganish davriga aylandi. Kognitiv tilshunoslikning keyingi rivojlanishi tadqiqotchilarning til va inson tafakkuri o'rtasidagi munosabatlar muammosiga qiziqishining kuchayishi bilan bog'liq. Antropologik paradigma tilni inson mavjudligining eng muhim xususiyati va zaruriy sharti sifatida e'tirof etib, insonni birinchi o'ringa qo'yadi.

Antropotsentrik paradigma tadqiqotdagi urg'uni o'zgartirish, diqqatni insonga va uning madaniyatdagi o'rniga qaratishda hal qiluvchi ahamiyatga ega bo'ladi. Dunyoni bilish va tushunish jarayonlarida tilning roliga qaratilgan fan sifatida kognitiv tilshunoslik manfaatlarining asosini tashkil etuvchi asosiy muammolar qatorida: kognitiv tuzilmalar va til birliklari o'rtasidagi o'zaro bog'liqliklarni izlash, bilimlarni ifodalashga yondashuvlar, mos ravishda, inson tajribasini konsepsiyalash va tasniflash jarayonlarida tilning rolini tushuntirishni ajratish mumkin.

Ingliz tilida rangning bosqichma-bosqichligi belgisi turli xil ranglar va rang tuslarini tavsiflovchi ko'plab so'z va iboralar mavjudligida namoyon bo'ladi. Misol uchun, qizil rangni tasvirlash uchun siz: "qizil" – *red*, "bordo" – *burgundy*, "malina" – *raspberry*, "och qizil" – *scarlet* va boshqalar kabi so'zlardan foydalanishingiz mumkin. Daraja sifatleri, shuningdek, "och ko'k", "biroz to'q ko'k" yoki "deyarli yorqin qizil" kabi rang gradualalligini tasvirlash uchun ham ishlatilishi mumkin. Bu ma'ruzachiga rang haqidagi taassurotlarini aniqroq yetkazish va yanada yorqin va nozik ma'noli tavsiflash imkonini beradi. Umuman olganda, ingliz tilida rang tuslarini tavsiflovchi ko'p sonli so'zlarning mavjudligi uning bosqichma-bosqichligi va ushbu sohadagi lug'at boyligidan dalolat beradi. Asosiy rang nomlari tabiatan universaldir va inson xotirasida mustahkam o'rnatilgan bo'lib, bu ularni kamroq qat'iy periferik rang nomlaridan ajratib turadi (1-rasmga qarang).



1-rasm. Ingliz tilida rang gradualligi belgilari

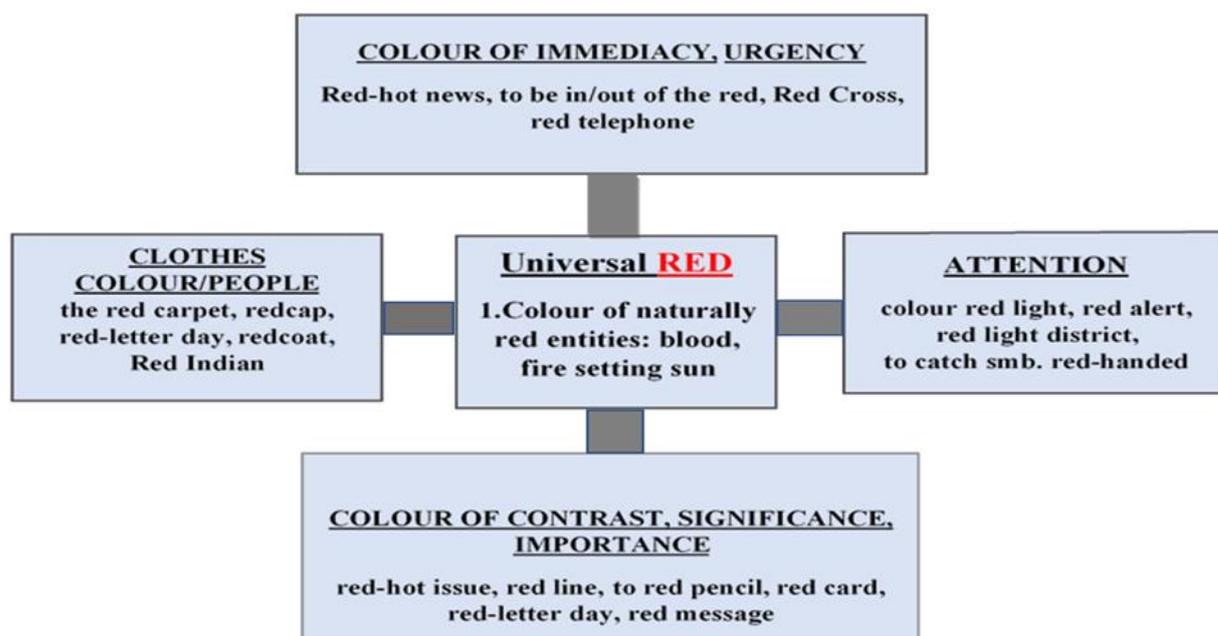
P.M.Frumkina²³ va A.P.Vasilevichlarning²⁴ psixolingvistik tadqiqotlarda rang nomlarining semantikasi to'g'risidagi asarlarida yuqorida taqdim etilgan B. Berlin va P.Kayning nuqtayi nazarlariga tayaniladi.

Ushbu yo'nalishdagi tadqiqotlar sohasida tizimli-tarkibiy usullardan rang ifodalovchi leksemalarning semantik xususiyatlarini fenomenologik va eydetik tushunish darajasiga o'tish tendensiyasi mavjud. Rangning atrofdagi olamni idrok etishga ta'siri bilan bog'liq psixologik tadqiqotlar turli xil amaliy tadqiqotlarning rivojlanishiga turtki bo'ldi.

So'nggi yillarda lingvomadaniy paradigmadan foydalangan holda rang ifodalovchi leksikani o'rganishga qiziqish ortgani kuzatilmoqda. Madaniyatning bir qismi sifatida rang madaniy qadriyatlarni o'zida mujassamlashtirgan holda ma'no va interpretatsiyalarning murakkab va xilma-xil tizimiga ega bo'lmoqda. Har bir davrda rang muhiti va rang olamini idrok etish "rang madaniyati" an'analariga muvofiq tushuniladi. Tushunchalarni tahlil qilishda ularning ma'nosi nafaqat madaniyat elementlari, balki real obyektlar va/yoki hodisalar haqidagi mental ma'lumotlarning tashuvchisi sifatida ham ochiladi. Kognitivistika fani doirasida til va insonning idrok etish qobiliyati o'rtasida yaqin o'zaro bog'liqlik mavjud bo'lib, u axborotni antropotsentrik tamoyilga muvofiq tashkil etishda namoyon bo'ladi. Natijada rang atamalarini tahlil qilishda kognitiv yondashuv rangning lingvistik konseptualizatsiya xususiyatlarini aniqlashga qaratilgan. Quyida, *red* ingliz rang belgisining radial kategoriyalari tahlilini misol qilib keltiramiz (2-rasmga qarang).

²³Frumkina P.M. Цвет, смысл, сходство: аспекты психолингвистического анализа. – М.: Наука, 1984. – 175 с.

²⁴Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначения в языках различных систем. – М.: Наука, 1987. – 140 с.



2-rasm. Rang ifodalovchi radial kategoriyalar

Tasvirdan ko‘rinib turibdiki, semantik tarmoqlar doimiy o‘zgarishlarga uchraydi, shuning uchun *red* sifati va bu rang bilan bog‘liq leksik birliklarning ma‘nolari ko‘rsatilgan misolga qaraganda ancha xilma-xil ko‘rinadi.

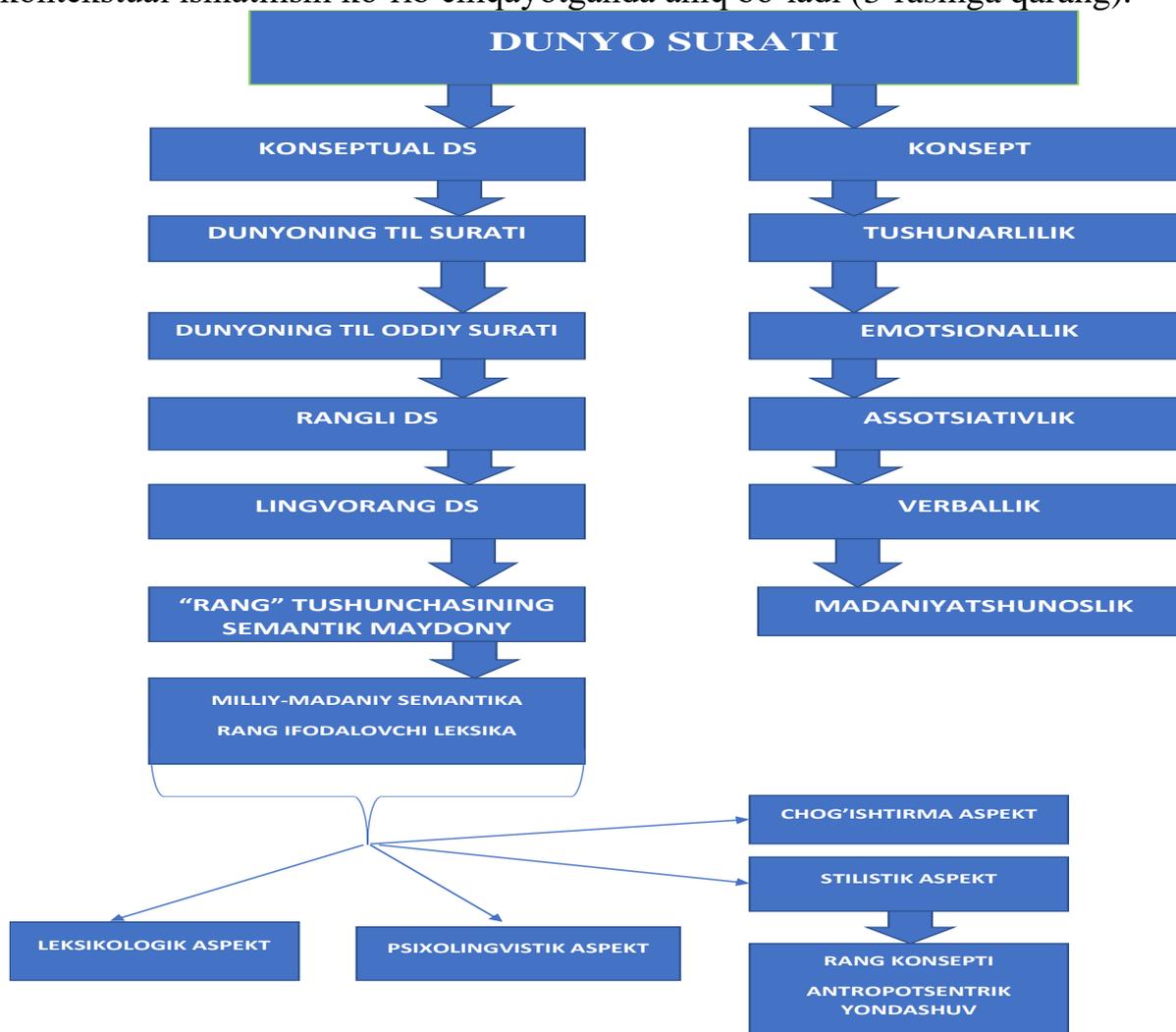
Binobarin, alohida rang atamalarining semantik kengayishi ko‘p qirrali va xilma-xil bo‘lishi mumkin, ba‘zan ular asl prototipidan shu darajada chetga chiqadiki, ularni bitta sxemada tasvirlash murakkabdir. Natijada rang atamaları til va nutqning murakkab leksik birliklari bo‘lib, ularning ma‘nolari lingvomadaniy hodisalar hisoblanuvchi muayyan til jamoalarining tarixiy va madaniy tajribasi bilan sezilarli darajada belgilanadi.

Kognitivistika til va insonning idrok etish qobiliyati o‘rtasidagi chambarchas bog‘liqlikni ta’kidlaydi, bu esa, kiruvchi axborotni antropotsentrik prinsipga muvofiq tashkil etishda namoyon bo‘ladi. Ilmiy-ommabop matnga kognitiv-diskursiv yondashuv uni maxsus kognitiv qayta ishlashdan o‘tgan ma’lumotni ifodalovchi matnning maxsus turi sifatida ko‘rib chiqishga imkon beradi. Asosiy e’tibor leksik birliklarning axborot mazmuniga, xususan, ingliz tilidagi rang atamalariga qaratiladi.

Shuni ta’kidlash kerakki, rang terminologiyasini o‘rganish nafaqat rang tizimining bir qismi, balki aloqa jarayonida ilmiy tafakkurni ifodalash vositasi sifatida ham zarurdir. Yondashuv rang atamasi semantikasini rivojlantirish uchun muhim ahamiyatga ega va rang ilmida istiqbolli yo‘nalish hisoblanadi. Kognitiv diskursni tahlil qilish muammolari kategorik tavsiflash apparatini ishlab chiqish, kommunikativ ahamiyatga ega bo‘lgan har xil turdagi ma’lumotlarni tahlil qilish, uni qayta ishlashning kognitiv mexanizmlarini o‘rganish, diskursiv faoliyatning yagona kognitiv modelini qurish va nutqning umumiy kognitiv nazariyasini yaratish bilan bog‘liq. Ushbu masalalar tadqiqotni bir soha doirasidan chiqib, diskursni ishlab chiqish va qabul qilishga ta’sir qiluvchi turli kommunikativ, lingvistik va boshqa omillarni o‘rganishni o‘z ichiga oladi. Nazariya lingvistik bilimlarning yangi kognitiv-diskursiv paradigmasi uchun asos bo‘lib, u bizning zamonamizning ikkita yetakchi paradigmasi – kognitiv va kommunikativ paradigmani oqilona sintezga birlashtiradi.

Ushbu paradigmaning shakllanishi allaqachon boshlangan va til hodisalarini ularning kognitiv va kommunikativ funksiyalari nuqtayi nazaridan har tomonlama o'rganish kelajakda samarali natijalarni beradi, deb aytishga asos bor. Tarixiy-madaniy xususiyatlar, tabiiy-iqlim sharoitlari kabi tildan tashqari omillar ta'sirida shakllangan milliy tafakkur tilda rang maydonining konseptualizatsiyasi orqali ifodalanadi. Bu dunyoning milliy rangli lingvistika suratini tashkil etuvchi noyob leksik shakllarning yaratilishiga olib keladi. Rang konseptlarini o'rganishga bag'ishlangan ishlarda rang maydonini tushunishning o'ziga xos xususiyatlariga an'analarning ta'siri qayd etiladi²⁵.

Tilshunoslikdagi "rang kontinuumi" tushunchasi asosiy va periferik rang kategoriyalarini farqlashni o'z ichiga oladi. Har bir rang turiga uning xususiyatlarini ta'kidlaydigan ichki gradiyent xosdir. Bu rang nominatsiyalarining kontekstual ishlatilishi ko'rib chiqayotganda aniq bo'ladi (3-rasmga qarang).



3-rasm. Dunyoning surati "COLOUR" konseptining kompleks tushunilishi va taqdimoti sifatida

²⁵Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначения в языках различных систем. – М.: Наука, 1987. – 140 с.; Мишенькина Е.В. Национально-специфическая характеристика концепта "свет – цвет" в русской и английской лингвокультурной картине мира: Автореф. дис. ... канд. фил. наук: 10.02.19. – теория языка. – Ярославль, 2006. – 22 с.; Светличная Т.Ю. Сравнительные лингвокультурные характеристики цветообозначения и цветовосприятия в английском и русском языках: Автореф. дис... канд. фил. наук. – Пятигорск, 2003. – 17 с.

3-rasmda keltirilgan barcha taʼriflar tilshunoslik kontekstida dunyo suratining bir butunligi, obrazlilik va kollektiv ongga bogʻliqligi bilan farq qiluvchi hodisa sifatida tasvirlaydi.

Dissertatsiyaning «**Rang anglatuvchi leksikaning kognitiv jihatlari**» deb nomlangan ikkinchi bobida – kognitiv tilshunoslik muammolari va asosiy tushunchalari koʻrib chiqiladi, kognitiv jarayonlar va tuzilmalar dunyo haqidagi bilimlarni interpretatsiya qilish hamda rang leksikasini oʻrganishning asosiy vositasi sifatida tahlil qilinib, ingliz tilidagi rang maʼnolarini kognitiv-stilistik tahlil qilishning kompleks metodologiyasi ishlab chiqilgan.

Kognitiv-diskursiv paradigmadagi bilim kategoriyasi asosiylaridan biri sifatida qaraladi. Ushbu kontekstdagi bilim maʼlum bir tartibda va maʼlum bir tizimga tashkil etilgan maʼlumotlar toʻplami sifatida aniqlanadi²⁶. N.N.Boldirev tilning kamida ikki turdagi bilimlarni saqlash va uzatish vositasi sifatidagi rolini taʼkidlaydi: dunyo va uning kategoriyalari haqidagi ensiklopedik (lingvistik boʻlmagan), shuningdek, tilning maʼnolari va toifalari bilan bogʻliq boʻlgan oʻziga xos lingvistik bilim²⁷.

Kognitiv-diskursiv paradigma kontekstida til inson ongidagi dunyo haqidagi bilimlarni aks ettiruvchi turli xil kognitiv tuzilmalar ifodasidir. Ushbu tuzilmalar uchun asos tushunchalarga kiritilgan mental maʼlumotdir. Ushbu tadqiqotda “konsept” atamasi R.Laneker, T.Klosner, U.Kroft, E.S.Kubryakova, N.N.Boldirev va boshqalarning asarlaridagi taʼrifga muvofiq kelib, bu mental tasavvurning asosiy tarkibiy birligini yoki “kvant” tuzilgan bilimlarni anglatadi²⁸.

E.S.Kubryakova, N.N.Boldirev va boshqa tadqiqotchilarning fikriga koʻra, konseptlar insonning asosiy kognitiv faoliyatlaridan biri boʻlgan konseptualizatsiya jarayoni natijasida shakllangan. Ushbu jarayon kiruvchi maʼlumotlarni tushunishdan iborat boʻlib, tushunchalar, konseptual tuzilmalar yaratilishiga, shuningdek, inson miyasida (psixikasida) butun konseptual tizimning shakllanishiga olib keladi²⁹.

Tilshunoslik nazariyasida tushunchalar lingvistik tushunish va ifodalash jarayonida muhim oʻrin tutadi. Ular leksik birliklar bilan bogʻlanib, maʼlum semantik kategoriyalarni bildiruvchi asosiy elementlardir. Tushunchalar soʻz va gaplar maʼnosining shakllanishida asos boʻlib, til hodisalarini tavsiflash va tahlil qilish uchun asos boʻlib xizmat qiladi.

Ikkilamchi vakillik nazariyasi konsepsiyalarning dinamik tabiati va ularning oʻzaro taʼsirini koʻrib chiqadi. U konseptual derivatsiyaga, kognitiv jarayonga asoslangan boʻlib, u mavjud boʻlganlarga asoslanib, insonning konseptual tizimida yangi bilim strukturasi shakllantirishga yordam beradi. Ushbu jarayon shuni

²⁶Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: МГУ, 1996.

²⁷Болдырев Н.Н. Категория как форма репрезентации знаний в языке / Болдырев Н.Н. // Концептуальное пространство языка: Сб. науч. трудов. Посвящается юбилею профессора Н.Н. Болдырева. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2005. – С. 16 – 39.

²⁸Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar. Descriptive Application. – Stanford: Stanford University Press, 1991. – Vol. 2. – 590 p.; Clausner, T.C., Croft, W. Domains and image schémas / Clausner T.C., Croft W. // Cognitive Linguistics, 1999. – Vol. 10. – № 1. – P. 1 – 31.; Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамбовского университета, 2000. – 123 с.

²⁹Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: МГУ, 1996.; Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамбовского университета, 2000. – 123 с.

ko'rsatadiki, insonning konseptual tizimiga kiritilgan tushunchalar nomlanganidan so'ng, til ularni yangi lingvistik ma'nolar bilan yangi konseptual tuzilmalarga birlashtirish uchun zarur shart-sharoitlarni yaratadi³⁰.

Inson ongida, turli xil bilim tuzilmalaridan tashqari, ushbu tuzilmalar bilan va ular ustida muayyan harakatlar sxemalari bo'lgan kognitiv mahorat, ko'nikmalar va mexanizmlar mavjud³¹. "Hosila" so'zining ma'nosini shakllantirishga olib keladigan ba'zi bunday sxemalar: "istiqlol", "birikish", "tugatish", "rivojlanish", "konseptual metafora" va "konseptual metonimiya" kabi kognitiv mexanizmlarni o'z ichiga oladi.

Kognitiv nuqtayi nazardan, metonimiya fikrlashning ajralmas xususiyati bo'lib, nafaqat ijodiy jihatni, balki oddiy, kundalik fikrlashni ham qamrab oladi. Ko'pgina tadqiqotchilar metonimiyani atrofdagi voqelikni idrok etish va tushinishda muhim kognitiv vosita deb bilishadi³².

Amerikalik tilshunoslar J.Lakoff va M.Jonsonning ta'kidlashicha, tilshunoslikdagi metonimiya bilvosita havola vazifasini bajaradi, bunda bir mohiyat boshqasiga murojaat qilish uchun ishlatiladi. J.Lakoffning so'zlariga ko'ra, metonimik model-elementlari o'rtasida bir-birini almashtirish munosabatlari mavjud bo'lgan konseptual strukturadir³³.

Almashtirish munosabatlari turli xil samarali metonimik modellarda namoyon bo'lishi mumkin, masalan: *part-whole* (green light, pink slip); *whole-part* (red cross); *container-content* (yellow sunshine); *material-object* (white coat, silver screen); *producer-product* (cherry blossom, emerald forest); *place-institution* (Wall Street (blue), Hollywood (red)); *cause-effect* (feeling blue, green with envy) va boshqalar.

Yuqorida aytib o'tilgan metonimik modellar bu metonimiyaning umumiy kategoriyalarining namoyon bo'lishi, uning doirasida inson o'z fikrlari va harakatlarini tuzadi. J.Lakoffga ko'ra, metonimik modellarning aksariyati individual narsalarning modellari, ya'ni muayyan obyektlarga xos bo'lgan modellardir³⁴.

³⁰Бабина Л.В. Концептуальная деривация и ее проявление на языковом уровне / Бабина Л.В. // Концептуальное пространство языка: Сб. науч. тр. Посвящается юбилею профессора Н.Н. Болдырева. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2005. – С. 141 – 149.

³¹Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: МГУ, 1996.; Кубрякова Е.С. Язык и знание. На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.

³²Падучева Е.В. // Логический анализ языка. Языки пространств. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 239 – 254.; Падучева Е.В. К когнитивной теории метонимии [Электронный ресурс] / Падучева Е.В. // Мат-лы междунар. конф. Диалог 2003. – М., 2003. – Режим доступа: www.dialog-21.ru/Archive/2003/Paducheva.html; Панасенко Л.А. Функциональная поликатегоризация глагола в современном английском языке: Дис. ... канд. фил. наук: 10.02.04. – Германские языки / Панасенко Людмила Александровна. – Тамбов, 2000. – 186 с.; Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. – М.: УРСС Эдиториал, 2004. – 256 с.; Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We live by*. – Chicago, London: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.

³³Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 792 с.; Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We live by*. – Chicago, London: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.

³⁴Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 792 с.

Metonimik ko‘chim jarayoni yangi nomlarni shakllantirish uchun barqaror mexanizmdir. Shuning uchun, metaforaga o‘xshab, metonimiya yangi tushunchalarni yaratish va bilimlarni kengaytirishning samarali vositasidir³⁵.

Qimmatbaho metallardan olingan sifatlarning konseptual mazmuni faollashtirilgan misolni ko‘rib chiqamiz:

Her golden hair, which she wore in long ringlets, lay on her shoulders like sunshine [Louisa May Alcott “Little Women”].

Misolda rang belgilarining metonimik ko‘chimini tahlil qilish rang bilan bevosita bog‘liq bo‘lmagan, lekin uning xususiyatlari va fazilatlarini aks ettiruvchi tasvir hamda assotsiatsiyalarni yaratish uchun rang xususiyatlaridan foydalanish bilan bog‘liq.

Gold hosila so‘zining ma‘nosini *whole* (qimmatbaho metal – *gold*) – *part* (*colour*). metonimik kognitiv model belgilaydi. *The golden hair* – *golden* olijanoblik, hashamat va quyosh nuri bilan bog‘liq. Bu uning tashqi ko‘rinishining yorqinligi va iliqligini aks ettiruvchi metaforik tasvirdir.

Shu bilan birga, kontekst bizni oltin kabi qimmatbaho metallning xususiyatlari haqidagi asosiy bilimlarni faollashtirishga majbur qiladi. *Which she wore in long ringlets* yorug‘lik uning sochlarning bir qismiga aylanib, porlab turgan *golden* tasvirini yaratishning metaforik ta‘rifidir. Bu yerda metonimik ko‘chish sodir bo‘ladi *golden* rangi – boylik va go‘zallik ramziga aylanadi.

Lay on her shoulders like sunshine – metonimik obrazning davomi bo‘lib, bu yerda *golden* sochlarga, so‘ngra yelkalariga o‘tib, yorqin va qimmatbaho materiallar oqimining tasvirini yaratadi. “Yakunlash” mexanizmi tufayli biz “luminous” – “yorqin”, “striking” – “ajoyib”, “vivid” – “yong‘in”, “sparkling” – “yarqirab turadigan”, “shining” – “yorqin” xususiyatlarini olamiz.

Her golden hair, which she wore in long ringlets – konseptual modeldir: sochlar go‘zallik va yorqinlik ramzi sifatida taqdim etiladi, bu metonimiya bilan bog‘liq bo‘lib, bu yerda qism (sochlar) butunni (go‘zallik va porlashni) ifodalaydi. Binobarin, ushbu jumlada metonimik tahlil konkret elementlarning (sochlarning) qanday qilib mavhum tushunchalar (go‘zallik, yorqinlik, yorug‘lik, quvonch) timsoliga aylanishini metonimiya va metafora orqali yoritib beradi, yanada chuqur idrok va obrazni yaratadi. “Birikish” mexanizmi yuqoridagi xususiyatlarni va *golden* rang bilan bog‘liq xususiyatlarni birlashtirishga imkon beradi: “vivid yellow”, “sparkling yellow”, “shining yellow”. Keyinchalik, “rivojlanish” mexanizmi ushbu rang belgisi uchun ijobiy ma‘no borligini aniqlashga imkon beradi.

Shunday qilib, *gold(en)* belgisidan foydalanish tasvirlanayotgan qahramonning g‘ayrioddiy go‘zal sochining rangini yetkazishga imkon beradi, uning yorqinligi va porloqligini ta‘kidlaydi.

Yuqoridagilardan kelib chiqqan holda, aytish mumkinki, suffiksial usul bilan yasalgan ingliz rang atamalarining semantikasi kognitiv modellar, so‘z yasaliş mexanizmlari va til rivojlanishi asosida quriladi.

³⁵Падучева Е.В. // Логический анализ языка. Языки пространств. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 239 – 254.; Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. – М.: УРСС Эдиториал, 2004. – 256 с.; Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We live by*. – Chicago, London: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.

Kognitiv nuqtayi nazardan diskursning tadqiqi fanlararo xarakteri tufayli katta qiziqish uygʻotadi. Ushbu tadqiqotlar natijalari bilish, muloqot va nutq faoliyatining asosiy tushunchalarini aniqlashtirishga, bilish va muloqot jarayonlarini yanada chuqur tushunishga yordam beradi. Diskursga kognitiv yondashuv doirasida bilim tuzilmalarida taqdim etiladigan va nutqda yangilanadigan turli xil bilimlar muammosi koʻrib chiqiladi. Diskurs tahlili aloqa jarayonida soʻzlashuv orqali ham ongli, ham ongsiz ravishda, aniq va bilvosita uzatiladigan turli xil maʼlumotlarni oʻz ichiga oladi.

Kognitiv semantika qasddan yoki beixtiyor uzatilishi mumkin boʻlgan maʼlumotlarni anglatadi. Birinchi turdagi maʼlumotlarga soʻzlovchi tomonidan oʻz niyatlariga muvofiq tanlab olingan va shakllantirilgan xabar kiradi, ikkinchi turdagi maʼlumotlar esa, adresat tomonidan nutqni sharhlash jarayonida shakllanadi va soʻzlovchining niyatidan farq qilishi mumkin. Maʼlumotni bunday interpretatsiya qilish nutqning keng ijtimoiy-madaniy kontekstga va asosiy bilimlarga bogʻliqligini nazarda tutadi. Rang tuslarini anglatuvchi leksik birliklarni qoʻllashda diskurs davomida yuzaga keladigan maʼnolarni interpretatsiya qilishda “birikish”, “yakunlash” va “rivojlanish” kognitiv mexanizmlari jalb etiladi. Rang tuslarini anglatuvchi okkazonal soʻz birikmalari maʼnolari shakllanishi asosida “istiqbollashtirish”, “defokuslash”, “birlashish” va “rivojlanish” mexanizmlari yotadi.

Modifikatorlar qoʻshilgan rang tuslarini aniqlashda (masalan, “Ocean-blue”, “Silk-white”, “Pine-green”, “Midnight-blue”, “Amber-yellow”, “Chocolate-brown”, “Ash-gray”, “Ruby-red”, “Ivory-white”, “Lemon-yellow” va boshqalar), propozitsion kognitiv modeli *quality (colour)* va *whole – part* metonimik modeli shuningdek, “istiqbollashtirish”, “birikish” va “rivojlanish” kognitiv mexanizmlari qoʻllaniladi.

Rangning asosiy xususiyatlarini oʻz ichiga olgan rang ifodalovchilarining maʼnosi (masalan, *indigo blue*, *hunter green*, *pitch black*, *lime green*, *tomato red* va boshqalar) metonimik *whole-part* modeli, propozitsion kognitiv modeli *quality (colour) be like / as object*, shu jumladan kognitiv “birikish”, “istiqbollashtirish” va “rivojlanish” mexanizmlari yordamida shakllanadi.

Antroponimlar yoki toponimlarni oʻz ichiga olgan rang belgilari joy yoki sifat bilan bogʻliq propozitsion modellar va “rivojlanish”, “birikish” va “tugatish” kognitiv mexanizmlari *colour associated with place*, *quality (colour) associated with place*, *colour associated with person* va *quality (colour) associated with person* (Alice-blue (Alisa rangi, odatda ochiq koʻk rangga ishora qiladi); *Pompadour-pink* (Markiza De Pompadur bilan bogʻliq pushti rang); *Titian red* (Titsianning ishi bilan bogʻliq qizil rang); *Goya red* (Fransisko Goya ishi bilan bogʻliq qizil rang); *Oxford-blue* (Oksford universiteti bilan bogʻliq koʻk rang); *Eton-blue* (Eton maktabi bilan bogʻliq koʻk rang); *Nile-green* (Nil daryosi bilan bogʻliq yashil rang); *Lincoln-green* (Linkoln yoki uning hududi bilan bogʻliq yashil rang); *Cambridge-blue* (koʻk rang, Kembrij universiteti bilan bogʻliq); *Paris-blue* (Parij shahri bilan bogʻliq koʻk)) va “rivojlanish”, “ulanish” va “tugatish” kognitiv mexanizmlari bilan belgilanadi.

Rang-tuslarni bildiruvchi tasodifiy iboralar (masalan, *midnight blue, cherry blossom, silver moon, golden sunset, ocean mist, crimson rose, ivory snow, emerald forest, amber glow, sapphire sky* va boshqalar) o'z semantikasini "istiqbollashtirish", "defokuslash", "birikish" va "rivojlanish" kabi kognitiv mexanizmlar asosida shakllantiradi. Bunday iboralarda elementlardan biri asosiy rol o'ynaydi, boshqalari esa, birinchisining ma'nosini aniqlashga xizmat qiladi. Vaqti-vaqti bilan iboralar, ko'pincha, reklama matnlarida, kosmetika, avtomobillar, qurilish materiallari va boshqalar kabi turli xil mahsulotlar kataloglarida uchraydi.

Natijada rang ifodalovchi leksikaning kognitiv jihatlarini o'rganish odamlarning ranglarni qanday qabul qilishi va muayyan tushunchalar hamda obyektlar bilan bog'lashini tushunish uchun muhimdir. Rang ifodalovchi leksika rangni tushunish va idrok etish bilan bog'liq bo'lgan madaniy va kognitiv jihatlarining yorqin spektrini aks ettiradi. Rang ifodalovchi leksikani o'rganish sizga ranglarning insonga ta'sir qiladigan assotsiatsiyalar, ramziylik va hissiy ta'sir dunyosiga kirishiga imkon beradi. Ushbu jihatlarini o'rganish bizning fikrlarimiz, his-tuyg'ularimizga va dunyoni idrok etishimizga rang qanday ta'sir qilishini yanada chuqur tushunishga imkon beradi. Dissertatsiyaning ikkinchi bobida olib borilgan tadqiqotlar shuni tasdiqlaydiki, konsept yadro yoki asosiy daraja va periferik darajani o'z ichiga oluvchi ierarxik tarzda tashkil etilgan tuzilmadir.

Dissertatsiyaning uchinchi bobi «**Frazeologik birliklarning kognitiv ahamiyatini rang ifodalovchi komponent bilan interpretatsiya qilish**» deb ataladi. Dissertatsiyaning uchinchi bobida ingliz tilida rangni bildiruvchi elementlar bilan turg'un birikmalar ma'nosini shakllantirishning kognitiv jihatlari o'rganilgan. Shu nuqtayi nazardan, konseptual integratsiya jarayoni modellashtiriladi va rang elementlari bilan doimiy birikmalarga aylangan lingvistik tuzilmalarning paydo bo'lishiga yordam bergan kognitiv hodisalar tahlili amalga oshiriladi. Bunday turg'un birikmalar komponentlarining konseptual tuzilmalari o'zaro ta'siri o'rganiladi, ma'no shakllanishi jarayonining asosini tashkil etuvchi asosiy kognitiv modellar va shu bilan birga, konseptual integratsiya jarayonining asoslari aniqlanadi.

Rang metaforizatsiyasining kognitiv jarayoni tilda, rasmiy ravishda, rang elementlari bilan barqaror kombinatsiyalarda taqdim etilgan nostruktur atamalar o'rganiladi, bu yerda konseptual mazmun butunlay qayta ko'rib chiqiladi. J.Faukonyer va M.Tyorner tomonidan taklif qilingan konseptual integratsiya nazariyasi doirasida bu turdagi turg'un birikmalar uchun ma'no hosil qilish algoritmi ishlab chiqilmoqda. Kontrastiv tahlil orqali ingliz tili kontekstida o'rganilayotgan birikmalarning lingvistik ma'nosini shakllantirish xususiyatlari ochib beriladi.

Amalga oshirilgan tahlil natijasida rang elementi bilan nostruktur otlarning lingvistik ma'nosini shakllantirish konseptual amallar ketma-ketligi ekanligi aniqlandi. Bu amallar barqaror til birliklari ustida olib boriladigan metaforik, metonimik va metaftonimik proyeksiya jarayonlariga asoslanadi.

Leksik ma'no ma'lum bilim tuzilmalarini aks ettirish va mustahkamlash usuli ekanligini ta'kidlaydigan kognitiv tilshunoslik prinsiplarini hisobga olgan holda, barqaror birikmalarning turli tarkibiy qismlari tomonidan faollashtirilgan

elementlar va munosabatlar to‘plami aniqlandi. Ushbu to‘plam ingliz tilining uchta nufuzli izohli lug‘ati: «Macmillan English Dictionary» (2008), «Collins English Dictionary» (2005) va «Merriam-Webster English Dictionary Online» lug‘atlarida taqdim etilgan ta‘riflar asosida shakllantirilgan. Barqaror birikmalar tarkibiy qismlarining qiymatlari doirasi bilan ifodalangan mental maydonni qurish jarayonida ushbu lug‘at ta‘riflari ishlatilgan.

Dastlabki mental maydonlar konseptualizatsiya sodir bo‘ladigan, o‘tmish va kelajakning haqiqiy holatlari, shuningdek, faraziy ssenariylar va mavhum toifalar haqidagi tushunchamizni qamrab oladigan fikrlashning ma‘lum bir sohasini ifodalaydi³⁶. Komponent-rang ifodalovchi barqaror kombinatsiyalar ma‘nosini shakllantirish jarayonida ishtirok etadigan mental maydonlarning konseptual mazmunini tizimlashtirish uchun biz freym tahlili usulidan foydalanishni maqsadga muvofiq deb hisoblaymiz. Ushbu usul asosiy uyalarni va ularning konseptual tarkibini stereotipik bilimlarning tuzilgan birligida aniqlashni o‘z ichiga oladi³⁷, bu ko‘rib chiqilayotgan barqaror kombinatsiyalar kontekstida elementlar va munosabatlarni yanada aniq belgilash imkonini beradi. Freym yondashuvi leksikanini tasniflashning boshqa usullaridan muhim prinsip asosida farq qiladi: u fragmentining mental modellaridan foydalangan holda kognitiv darajadan lingvistik darajaga o‘tadi. Freym inson kognitiv tuzilishining chuqur darajasi bo‘lib, standart vaziyat haqidagi bilimlarni tashkil etish modelini ifodalaydi. Konseptni uzatishda leksik birlik asosiy tushunchalar haqidagi kundalik bilimlarning modeli sifatida tegishli kognitiv kontekstni faollashtiradi.

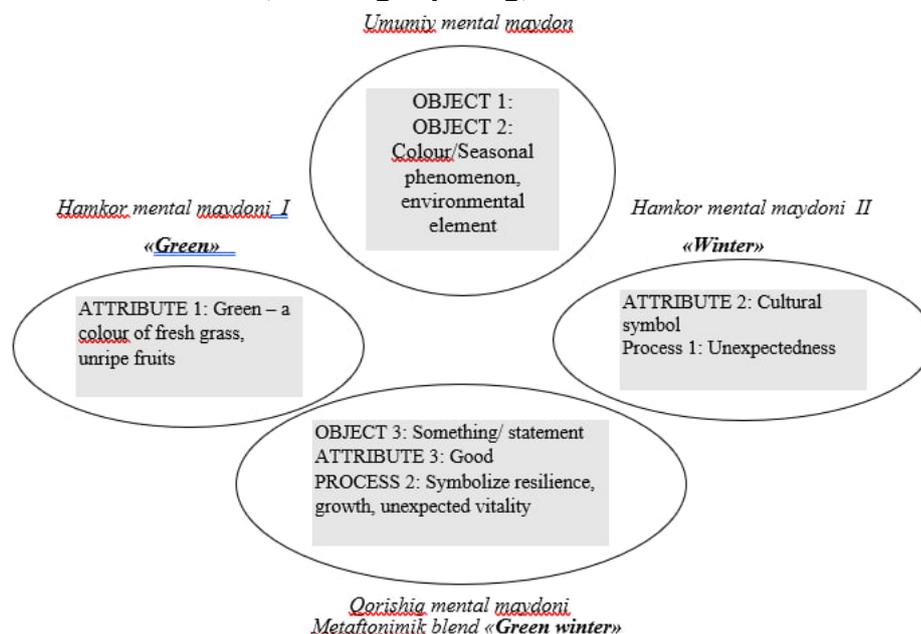
Dastlabki maydon strukturalari elementlarini ma‘lum uyalarga birlashtirish jarayonida konseptual munosabatlarning har xil turlari o‘rnatiladi: 1. *“black sheep”*, *“black swan”*, *“white hope”*, *“white slave”*, *“white/pink elephant”*, *“blue blood”*, *“green thumb”*, *“blue nose”* kabi barqaror kombinatsiyalarda tasvirlangan uyalar tarkibining o‘ziga xos bo‘lmagan yoki hatto qarama-qarshisi bilan almashtirish va uyalar tarkibini yoki, umuman, butun uyani yo‘q qilish, *“green thumb”*, *“blue nose”*. 2. *“Blue chips”* va *“grey matter”* (*brain, intelligence*) iboralarida bo‘lgani kabi, uyaning konseptual mazmunini bir ramkadan boshqasiga o‘tkazish. 3. *“Golden parachute”*, *“blue funk”* (*a state of fear*), *“blue study”* (*sad thoughts*), *“white meat”* iboralarida bo‘lgani kabi, o‘ziga xos tarkibga ega bo‘lgan yangi, o‘ziga xos bo‘lmagan uyani ramkaga kiritish. Elementlarni va ular bilan bog‘liq munosabatlarni dastlabki maydonlardan proeksiyalash jarayoni tanlash xususiyatiga ega. Nostruktur nomlarni shakllantirishning o‘ziga xos xususiyati shundaki, rang ifodalovchi komponent emitenti vazifasini bajaradi va qo‘shni makonga yangi konseptual tarkibni taqdim etadi. Tarkibiy qismni o‘z ichiga olgan til birliklarining ma‘nosini shakllantirishda konseptual integratsiya jarayonini tavsiflash uchun model yaratish – rang qiymati va bo‘linadigan nomlar, tadqiqot

³⁶Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамбовского университета, 2000. – 123 с.

³⁷Fillmore Ch.J. An alternative to Checklist Theories of Meaning // Proceedings of annual meeting of the Berkeley Linguistics Society. – Berkeley, 1975. – Vol. 1. – P. 120-141.; Болдырев Н.Н. Прототипическая семантика как метод лингвистического анализа // Лингвистические парадигмы и лингводидактика: Матер. VII Междунар. науч.-практ. конф. – Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2002. – С. 11 – 14.

obyekti ingliz tilida ajratilgan nomlar kategoriyasining to‘liq namunasi natijasida aniqlandi. Quyidagi misollar kiradi: “yellow fever”, “black magic”, “black comedy”, “black humour”, “black look”, “black market”, “blue fear”, “blue film”, “brown land”, “green wine”, “green winter”, “golden boy”, “golden deeds” va hokazo.

Ingliz tilida rang belgilash komponenti bilan ajratilgan nomlarning ma’nosini shakllantirish jarayoni quyidagi konseptual integratsiya sxemasi bilan umumlashtirilishi mumkin (4-rasmga qarang):



4-rasm. FB “green winter” shakllanishida konseptual integratsiya modeli

4-rasmdagi “Green winter” – bir qarashda, bu – o‘z-o‘zini inkor etuvchi idiomatik ibora. Keling, uni konseptual integratsiya nuqtayi nazaridan tekshirib chiqamiz. Konseptual bo‘shliqlar: 1. “Green” – bahor, o‘shish, hayot, umid, gullab-yashnash bilan bog‘liq. 2. “Winter” – sovuq, qorli ob-havo, uyqu, o‘shishning yetishmasligi, kutish bilan bog‘liq. Birlashuvchi qarama-qarshiliklar: “Green” va “Winter” kontrast tushunchalardir. Ular yilning bir-biriga zid davrlarini tasvirlaydi va bizning tasavvurimizda qarama-qarshi obrazlarni yaratadi. Integratsiya qanday sodir bo‘ladi: 1. Metafora: “Green winter” qiyin yoki noqulay sharoitlarda yangi va ijobiy narsaning paydo bo‘lishi metaforaning yuzaga kelishi uchun qulay vaziyat bo‘lishi mumkin. Bu iqtisodiy tanazzul, siyosiy beqarorlik yoki shaxsiy fojia davri bo‘lishi mumkin, ammo barcha qiyinchiliklarga qaramay, umidning belgilari va o‘shish uchun imkoniyatlar mavjud. Yuqoridagilardan kelib chiqqan holda, konseptual integratsiya mexanizmi ingliz tilida rang ifodalovchi komponenti bilan barqaror birikmalarning lingvistik ma’nosini shakllantirish asosida yotadi. Ma’noni yaratish jarayoni – integratsiya tarmog‘idagi kognitiv munosabatlar natijasida paydo bo‘ladigan blendni yaratish. O‘lchovlararo xaritalash jarayonida to‘g‘ridan-to‘g‘ri, metaforik, metonimik va metaftonimik o‘zaro ta’sirlarga asoslangan boshlang‘ich maydonlar o‘rtasida qisman muvofiqlik o‘rnatiladi.

Rang ifodalovchi komponenti bilan turg‘un iboraning ma’nosini shakllantirishning o‘ziga xos xususiyati shundaki, I boshlang‘ich mental maydon

konseptual integratsiya jarayonida uning konseptual mazmuni (ramziy, prototip) har doim freym bilan ifodalangan rang-belgilash komponentining ma'nosi proyeksiyalanadi. Boshqacha aytadigan bo'lsak, rangni belgilash komponenti aralashmaning shakllanishiga ta'sir qiluvchi ma'lumot manbasi sifatida namoyon bo'ladi. Dastlabki II mental maydon (qabul qiluvchi) ma'no o'zgartiruvchi vazifasini bajaradi, chunki undan konseptual tarkib hosil bo'lgan strukturaning alohida slotlari uchun prognoz qilinadi. Ingliz tilida rangni ifodalovchi komponentli turg'un iboraning ma'nosini shakllantirishning eng keng tarqalgan usuli bu boshlang'ich freymga xos bo'lmagan oraliqni (rang xususiyati) kiritishdir. Konseptual mazmuni qisman qayta ko'rib chiqish sodir bo'lgan (masalan, bo'lingan nomlar) rang ifodalovchi komponentiga ega barqaror iboralar rang ifodalovchi komponentining ramziy ma'nosi asosida shakllanadi. Ushbu ramziy ma'no keyingi metaforizatsiya uchun asos bo'lib xizmat qiladi.

Rangni ifodalovchi komponentiga ega tizimda yangi konseptual tarkibni shakllantirish ma'lum rangning prototipi haqidagi dastlabki bilimlarga asoslanadi. Bu bilimlar blend tarkibida keyingi metaforalash va yangi tarkibni shakllantirish uchun asos bo'lib xizmat qiladi. Lug'atdagi so'zlar tahlili shuni ko'rsatdiki, turg'un iboraning bir qismi sifatida rang ifodalovchi komponenti ma'lum bir rangdan foydalanganda ondagi assotsiativ aloqalarni faollashtirib, ikkinchi darajali nominatsiyani rivojlantiradi. Rang atamalarining prototiplari, ingliz assotsiatsiyalari, masalan, "red" – "qon" bilan bog'liq, "golden" – "oltin" bilan bog'liq, "white" – "qor rangi" bilan bog'liq, "green" – "o't" bilan bog'liq. Prototip haqidagi bilimlar konsepsiyaning yakuniy mazmunini shakllantirishning asosiy elementi bo'lib, rang belgilash komponenti bilan CS tomonidan ifodalanadi.

Frazeologik birliklarning kognitiv ahamiyatini rang ifodalovchi komponenti bilan interpretatsiya qilish iboralarning g'oyaviy mazmunini tushunishda muhim ahamiyatga ega. Bunday frazeologik birliklarni tahlil qilish nafaqat ma'lum bir rang bilan bog'liq umumiy tasvirlar va assotsiatsiyalarni ajratib ko'rsatish, balki rang komponentining frazeologik ifodaga kirish sabablarini kuzatish imkonini beradi. Tildagi rang insonda ma'lum tasavvurlar va hissiy reaksiyalarni uyg'otishi mumkin bo'lgan eng kuchli va ramziy elementlardan biri hisoblanadi. Har bir rang ma'lum bir frazeologik birlikning xususiyatlarini tashkil etuvchi ma'lum aloqa va ma'nolarni o'z ichiga olishi mumkin. Frazeologik birliklarni rang komponenti bilan interpretatsiya qilish bizga ma'lum kontekstda rangning ramziy ma'nosini ochishga va madaniy tarixiy xususiyatlar bilan bog'liqlikni aniqlashga imkon beradi.

Yuqoridagilardan kelib chiqqan holda, rang ifodalovchi komponenti bo'lgan frazeologik birliklarni tahlil qilish ularning madaniy va ramziy ma'nosini yaxshi tushunishga va rang assotsiatsiyasining til birliklarini idrok etish va interpretatsiya qilishga ta'sirini o'rganishga imkon beradi.

Dissertatsiyaning «**Badiiy matndagi rang nominatsiyasining kognitiv ahamiyatini tahlil qilish**» deb nomlangan to'rtinchi bobida poetik asarlarning matnlarida keltirilgan rang ma'nolarining kognitiv-stilistik tahlili amalga oshiriladi.

Ilmiy fan sifatida stilistikaga qiziqishning ortib borishi ilmiy paradigmaning o'zgarishi va antropologik tilshunoslikning zamonaviy tilshunoslik sohasidagi

yetakchi yo‘nalish sifatida tan olinishi bilan bog‘liq. “Makroparadigmalar”dan biri bo‘lgan antropotsentrik paradigma sotsiolingvistika, psixolingvistika, kommunikativ lingvistika, pragmalingvistika, kognitiv lingvistika, etnolingvistika va lingvomadaniyat kabi turli ilmiy yo‘nalishlarni birlashtiradi. Bu fanlarning har biri o‘ziga xos tadqiqot yo‘nalishlari va maqsadlariga ega bo‘lsa-da, ularda zamonaviy tilshunoslikda asosiy bo‘lib qolgan: antropotsentrizm, funksionalizm, tushuntirish va fanlararolik kabi umumiy uslubiy prinsiplar mavjud.

Tilshunoslikdagi antropotsentrizm prinsipi “inson omillari”ni o‘rganishni nazarda tutadi, bu “til” va “inson” tushunchalari o‘rtasidagi yaqin aloqani ta’kidlaydi. U til inson va uning madaniyati taraqqiyoti jarayonida shakllanadi, insonning o‘zi esa, til yordamida o‘zini namoyon qiladi, deb ta’kidlaydi. Funksionallik prinsipi tilni “ifoda vositalari tizimi” sifatida ko‘rib, fan sifatida stilistikaning mohiyatini belgilaydi. R.Yakobsonning tilning funksiyalariga bag‘ishlangan asarlari ushbu sohaga qo‘shilgan katta hissadir. Zamonaviy tilshunoslikdagi eksplanator prinsip tilning muloqot va odamlarning atrofimizdagi dunyoni bilishdagi rolini tushuntirish va izohlashga qaratilgan.

Zamonaviy tilshunoslikda interpretatsiya qilish muammolari shu qadar muhim bo‘lib qoldiki, “tarjima” atamasi kognitiv tilshunoslik leksikasining bir qismiga aylandi. Fanlararo yondashuv, o‘z navbatida, bir nechta fanlarning o‘zaro ta’sirini belgilaydi, bu yerda o‘zaro ta’sir darajasi g‘oyalar almashinuvidan tortib, tushunchalar, metodologiya va tadqiqot usullarining to‘liq integratsiyasigacha bo‘lishi mumkin.

Yuqoridagilardan kelib chiqqan holda, stilistika va adabiy tanqidning chambarchas bog‘liqligi stilistikada alohida yo‘nalishning paydo bo‘lishiga olib keldi, bu yo‘nalish badiiy diskurs stilistikasi deb ataladi³⁸.

Inferensiya kognitiv tilshunoslikning asosiy jihati bo‘lib, u inson ongining xulosa chiqarish, ma’lumotlardagi bo‘shliqlarni to‘ldirish va mavjud ma’lumotlardan yangi bilimlar yaratish qobiliyatiga qaratilgan. Jarayon nafaqat tilni tushunishda, balki butun dunyo haqidagi tasavvurlarimizni shakllantirishda ham muhim rol o‘ynaydi. Umuman olganda, inferensiyani o‘rganish kognitiv lingvistik tadqiqotlarning ajralmas qismiga aylanib, olimlarga ma’no va tushunchalarni yaratish uchun tilni qanday idrok etishimiz, sharhlashimiz va foydalanishimizni tushunish uchun noyob imkoniyatlarni ochib beradi.

Inferensiya – bu inson tafakkuridagi muhim kognitiv operatsiya bo‘lib, uning davomida matnda to‘g‘ridan-to‘g‘ri mavjud bo‘lgan ma’lumotlardan foydalangan holda, inson o‘z tushunchasini ushbu matn doirasidan tashqarida kengaytiradi va yangi bilimlarga ega bo‘ladi. Operatsiya matnni idrok etish va uning mental modelini shakllantirishda konstruktiv faoliyatning asosiy sharti sifatida qaraladi, shuningdek, matnning uyg‘unligi va izchilligidan xabardor bo‘ladi. Matnlar – bu muallif tomonidan yaratilgan ma’lum (xayoliy) dunyo tasvirlarining og‘zaki ifodasidir. Shu munosabat bilan, dunyo haqidagi bilimlarni interpretatsiya qilish turli hodisalarning aksini hisobga oladi va xulosa chiqarish jarayonini yaratish uchun, ya’ni matn ma’lumotlari asosida olam haqida yangi ma’lumotlarni

³⁸Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка // Вопросы когнитивной лингвистики. – М.: 2009. – № 1. – С. 5 – 12.

yaratadigan inferensial bilimlarni shakllantirishda rag‘batlantiruvchi vosita bo‘lib xizmat qiladi.

Ingliz tilidagi matnda rang ifodalovchi material bo‘yicha inferensiyaning kognitiv operatsiyasiga quyidagilar misollar bo‘ladi: 1. *“The sun was low, casting everything in a warm honey glow”* [A.Asiman, “Call Me by Your Name”]. Muallif quyoshning past ekanligini va uning nurlari bilan hamma narsa asal rangining iliq tusiga bo‘yalishini nazarda tutadi. 2. *“Her laughter was like a burst of sunshine on a cloudy day”* [Jane Austen, “Pride and Prejudice”]. Bu yerda aytilishicha, uning kulgisi bulutli kundagi charaqlagan quyosh nuriga o‘xshardi. 3. *“The leaves danced in a riot of crimson and gold”* [F.Scott Fitzgerald, “The Great Gatsby”]. Romandan olingan obrazda barglar qip-qizil va oltin rangda jo‘sh urib raqsga tushishi tasvirlangan. 4. *“The stormy sea was a deep indigo, reflecting the brooding sky above”* [Y. Martel, “Life of Pi”]. Ushbu iborada bo‘ronli dengiz chuqur indigo bo‘lgani va uning tepasida o‘ychan osmon aks etishi tasvirlangan.

Mazkur misollar mualliflar o‘z asarlarida yorqin va go‘zal tasvirlarni adresatga yetkazish uchun, xulosalar yordamida rang atamalaridan qanday foydalanganlarini ko‘rsatadi. Inferensiya qilishning kognitiv operatsiyasi o‘quvchilarga matnni tushunish, bo‘shliqlarni to‘ldirish va taqdim etilgan ma‘lumotlar asosida izchil g‘oyalarni yaratish jarayonida faol ishtirok etish imkonini beradi, bu o‘qish yoki tinglash kontekstida tilni idrok etish va tushunishning muhim jihati hisoblanadi.

Badiiy matn stilistikasini o‘rganishda, an‘anaviy ravishda, ikkita yondashuv ajratiladi. Birinchi matn markazli yondashuvda, uslub badiiy matn strukturasi birlashtirilgan tizimli-strukturaviy shakllanish sifatida qaraladi³⁹. Ushbu kontekstda uslubga matnning ajralmas qismi sifatida qaralsa, uning tarkibiy elementlarining stilistik faoliyatiga esa, matnning avtonom xususiyati sifatida qaraladi. Ikkinchi yondashuvda badiiy matn uslubiga kommunikativ nuqtayi nazardan qaraladi, bunda uslubning shakllanish jarayoni matnni tushunishni ta‘minlaydigan kommunikativ jarayonlar bilan bog‘lanadi.

Tadqiqotda kognitiv tilshunoslikning asosiy tushunchalari, nutq nazariyasi, aloqa va diskurs ta‘siri, shuningdek, suhbat dialogining tuzilishi va dinamikasi haqidagi ilmiy munozaralar ko‘rib chiqiladi. Matnni lingvistik tahlil qilish nazariyasi va so‘zning leksik ma‘nosi maydonini tashkil etish g‘oyasi ham muhim elementlardir. Ushbu hodisaga turli xil nuqtayi nazar mavjudligini hisobga olgan holda, ko‘p qirrali tadqiqotlarning turli talablarini qondira oladigan integratsiyalashgan yondashuv yoki vosita zarur.

Zamonaviy kognitiv tilshunoslikda interpretatsion strategiyalar qo‘llaniladi, ular nafaqat “aniq nutq” xususiyatlarini va bilim umumiy hajmini hisobga oladi, balki tarjimonning shaxsiy jihatlariga va shaxsning mental maydonida matnni subyektiv idrok etishga qo‘shimcha e‘tibor beradi. Ushbu yondashuv oqlangan, chunki haqiqiy hayotda muallif va adresant semantik maydonlarining tasodifiyligi ularning shaxsiy xususiyatlari o‘ziga xosligi bilan chiqarib tashlanadi. Muallifning

³⁹Шелепова Н.В. Контекстуальная эмотивность единиц лексико-фразеологического поля “цвет”: на материале англоязычной художественной прозы XX века: Дис. ... канд. фил. наук. – Астрахань, 2007. – 219 с.

interpretativ qarorlarini tanlashdagi erkinligi, matnni boyitishga shaxsiy yondashuvlar, shuningdek, adresantning noyob til, madaniy va axloqiy tarbiyasi sezilarli darajada farq qilishi mumkin⁴⁰.

Zamonaviy tilshunoslik badiiy matnlarni tahlil qilishda, ularni nafaqat lingvistik, balki ekstralingvistik nuqtayi nazardan ham ko'rib chiqish uchun kognitiv-diskursiv yondashuvdan foydalaniladi. Badiiy rivoyat diskursi tuzilishini tahlil qilishda ko'pchilik tadqiqotchilar bir nechta antropotsentrik tizimlarni ajratib ko'rsatishadi, bunda muallif va o'quvchi kategoriyalari asosiy rol o'ynaydi, badiiy asarning semantik tuzilishiga kiritilgan ikkilamchi tizimlar paydo bo'ladi. Shunday qilib, narrativ diskurs tizimi "birlamchi" (muallif – adresat – tarjimon – tanqidchi) va "ikkilamchi" (hikoya qiluvchi – belgi) antropotsentrik funksional – semantik tizimlar o'rtasidagi sinergik o'zaro ta'sir natijasida yuzaga keladi. Ushbu o'zaro ta'sirda obyektiv dunyo (adabiy aloqaning haqiqiy konteksti sifatida) va adabiy asarning funksional dunyosi o'zaro almashish va o'zaro to'ldirish orqali bir-birini yangi ma'nolar bilan boyitadi. Bu yerda "sinergiya" atamasi bir nechta tizimlarning o'zaro ta'sirini anglatadi, natijada, ushbu o'zaro ta'sir bu tizimlar alohida ishlaganidan ko'ra samaraliroq bo'ladi⁴¹.

To'rtinchi bobning uchinchi paragrafida matndan oldingi bosqichda sarlavha tahlili ko'rib chiqiladi, bu matnni keyingi interpretatsiya qilish va umumiy sarlavha ramkasini ta'kidlashga qaratilgan prognozlar va kognitiv munosabatlarni yaratishdan iborat. Matn bosqichi, matnning ma'nosini to'g'ridan-to'g'ri ochib berish jarayoni sifatida, sarlavhaning semantik tuzilishi ko'lami va generativ potensialini belgilaydigan turli xil ifoda vositalarini izlashni o'z ichiga oladi. Matndan keyingi bosqich sarlavhaning semantik tuzilishi ma'lum bir modelini loyihalashni o'z ichiga oladi, uning umumiy interpretatsiya doirasi tarkibida ta'kidlangan turli xil tarkibiy qismlarni o'rnatadi.

E.Xeminguey hikoyasidagi "Hills like white elephants" sarlavhasidan olingan ibora bir qancha kognitiv xususiyatlarga ega: birinchidan, bu metaforadir: "Hills like white elephants" iborasida tepaliklar oq fillarga qiyoslangan metafora qo'llaniladi. Bu katta, g'ayrioddiy va, ehtimol, muhokama qilish yoki qabul qilish qiyin bo'lgan tasavvurni uyg'otadi. Ikkinchidan, ko'pma'nolilik: "white elephants" iborasi bir nechta mumkin bo'lgan ma'nolarga ega, shu jumladan, qimmat, ammo foydasiz narsalar yoki muammoli vaziyatlar, ya'ni e'tiborsiz qoldirish qiyin bo'lgan vaziyatlar. Va, nihoyat, emotsional yuk: hikoyada berilgan iboradan foydalanish unga hissiy teranlik va ohang beradi, bu matnda aytilgan murakkab his-tuyg'ular va mavzularni aks ettiradi. Bundan xulosa qilishimiz mumkinki, "Hills like white elephants" sarlavhasi nafaqat atrofdagi tabiatni tasvirlaydi, balki hikoyada muhokama qilinadigan chuqur mavzular va ziddiyatlarning ramzi hamdir.

Sarlavhaning kognitiv-stilistik tahlili natijalari shuni ko'rsatadiki, sarlavhada mavjud bo'lgan til elementlari, shuningdek, uning matndagi keng semantik-stilistik salohiyatini ta'minlovchi ifoda vositalari ajoyib xususiyatlar xilma-xilligini aks

⁴⁰Богданова О.А. Цвето и светообозначения как одна из форм прагматического фокусирования в структуре художественного текста (на материале прозы Г. Грасса): Автореф. дис. ... канд. фил. наук. – Санкт-Петербург, 2000. – 19 с.

⁴¹Лотман Ю.М. Семиосфера. – СПб: Искусство – СПб, 2000.

ettiradi va turli kognitiv prinsiplar, mexanizmlar va bilim tuzilmalarining faollashuviga ishora qiladi. Ushbu omillar birgalikda generativ potensialni va sarlavhaning semantik tuzilishi rivojlanishi dinamikasini shakllantiradi⁴².

Tadqiqotning IV bobi yakuniy paragrafida U.Goldingning “Lord of the Flies” romanida rang ifodalovchi leksikadan foydalanilishi tadqiq etilgan. Romanga asosiy material mashhur masal bo‘lib, unda muallif kimsasiz orolga tushib qolgan bolalarda aybsizlik va yovuzlik to‘qnashuvining fojiali oqibatlarini mavzusini ko‘taradi. U.Golding orolning ekzotik tabiatini tasvirlash va personajlarni tavsiflash uchun turli xil rang belgilaridan keng foydalanadi, bu esa, romandagi “yaxshilik” va “yomonlik” tushunchalari qarama-qarshiligining asosiy jihatiga aylanadi. Ushbu rang belgilari qahramonlarning o‘ziga xos xususiyatlarini ajratib ko‘rsatish va orolning o‘ziga xos vizual idrokini yaratishning muhim vositasidir. Yorqin ranglar va qarama-qarshiliklarga boy orolning tabiati o‘g‘il bolalarning odatiy ingliz muhitiga zid keladi. Orol tasvirini shakllantirishda rang belgilari muhim rol o‘ynaydi, masalan, *white* (*white flowers, white sand, white beaches, white tube*), va mazmunga boy *green, blue* (“*the open sea was dark blue*”, “*a mountain lake - blue of all shades and shadowy green*”).

Kognitiv-diskursli tahlil uchun alohida qiziqishni romanda eng ko‘p ishlatiladigan rang anglatuvchi *red* uyg‘otadi. Tahlil ingliz izohli lug‘atlarida *red* so‘zini o‘rganishni o‘z ichiga oladi, uning asosida barqaror ingerent peyorativ ma‘nolar topilmaydi, ayrim holatlarda alohida vaziyatlar va idiomatik iboralardan foydalanish bundan mustasno, masalan, “*to see red*” yoki “*like a red rag to a bull*”. Biroq U.Goldingning romanida bu konnotativ jihat adgerent peyorativ ma‘nolarni o‘z ichiga olgan holda kengayadi.

Tadqiqot natijalari shuni ko‘rsatdiki, muallif belgilar va obyektlarni qarama-qarshi tavsiflash uchun boshqa ranglarga o‘xshash *red* rang belgisidan doimiy ravishda foydalanadi. Masalan, *fair-haired* atributi bilan bog‘liq bo‘lgan xotirjam va aqlli Ralf (bu yerda *fair* bilvosita rang belgisi) tajovuzkor Jek, zo‘ravon va hukmron qizil sochli o‘smirga qarshi. *Red* belgisi butun roman davomida Jekning deyarli har bir eslatmasiga hamroh bo‘ladi. Bu *red* va tajovuzkorlik, shafqatsizlik o‘rtasida barqaror aloqa o‘rnatilishiga olib keladi. Romanning oxiriga kelib, *red*ning peyorativ ma‘nosi kuchayadi. Misol uchun, muallif *red* so‘zini ishlatib, Ralfning o‘rmonda quvg‘indan yashiringanidagi tashvish va qo‘rquvni bildiradi. U yuqoridan tushayotgan ulkan va shaklsiz narsani ko‘rganida, u ajrata oladigan yagona narsa –bu yovuzlikni anglatuvchi *red* rangi edi.

Shunday qilib, U.Goldingning belgilarni tavsiflash, tabiat va turli xil obyektlarni tavsiflash uchun o‘ziga xos rang belgilarini tanlashi stilistik asosga ega. Badiiy matni kognitiv diskursiv tahlil qilish usuli bir necha bosqichni o‘z ichiga oladi: a) diskursiv vaziyat haqida ma‘lumot olish, ya‘ni muallif matni yaratilgan obyektiv haqiqat to‘g‘risida. Bu badiiy asarning shakllanishiga ta‘sir qiluvchi tarixiy omillarni hisobga olishni o‘z ichiga oladi va asosiy konseptual tasavvurni shakllantirish uchun asos bo‘lib xizmat qiladi; b) matnning semantik

⁴²Шхвацабая Т.И. Цветообозначения в языке и речи: (На материале англ. яз.): Автореф. дис. ... канд. фил. наук. – М.: 1985. – 24 с.

yukini yetkazish uchun ishlatiladigan kognitiv tuzilmalarning diskursiv interpretatsiyalarini aniqlash; v) matnda ilgari aniqlangan kognitiv tuzilmalarni aks ettiruvchi til birliklarining ma'nosini aniqlash; g) matnning g'oyalari va qiymatini aks ettiruvchi turli semantik o'sishlarda ishtirok etadigan leksik-frazeologik tuzilmalarni o'z ichiga olgan fikr-mulohazaning semantik o'zgarishini tahlil qilish; d) matnni yaxlit tushunish va tahlil qilish uchun olingan ma'lumotlarni kommunikativ-pragmatik va lingvomadaniy umumlashtirishdan foydalanish.

XULOSALAR

“Rangni ifodalovchi leksika olam haqidagi bilimlarni interpretatsiya qilish vositasi sifatida” mavzusi bo'yicha olib borilgan tadqiqot natijalari asosida quyidagi xulosalar shakllantirildi:

1. Kognitiv tilshunoslikning rivojlanishi umumiy tushunchalar va nazariy prinsiplarning mavjudligi va kognitiv tilshunoslikda ishlab chiqilgan hamda qo'llaniladigan tahlil usullaridan foydalanish imkoniyati bilan izohlanadi. Xususan, bu antropotsentrizm, fanlararolik va ilgari surish nazariyasi prinsiplarini qo'llash bilan bog'liq.

2. O'tkazilgan tadqiqot dunyo haqidagi bilimlarni interpretatsiya etish vositasi sifatida ingliz adabiyoti materiali asosida rang atamalari leksikasi qatlamining kognitiv-diskursiv tahlilini o'z ichiga oladi.

3. Qiyosiy tadqiqotni o'tkazish jarayonida rang atamalarining ingliz tili leksik tizimidagi o'rni: 1) ekstralingvistik omillar (dunyo rangli tasvirining mavjudligi); 2) lingvistik sabablar: a) turli so'zlarning rangni ifodalash qobiliyati, b) rang atamalarining baholarni, tuyg'ularni, his-tuyg'olarni ifodalash qobiliyati, ya'ni rangga tegishli bo'lmagan ma'nolar.

4. Rang bilan bog'liq leksika nafaqat markaz va periferiya kabi umumiy lingvistik xususiyatlarni, balki mikrotizimlarning xususiyatlari va ularning umumiyliги bilan belgilanadigan xususiyatlarni ham aks ettiruvchi tizimni tashkil qiladi. Boshqacha aytganda, tildagi ranglarni ifodalovchi lingvistik birliklar leksik apparatning asosiy tuzilgan tarkibiy qismlaridan birini ifodalaydi.

5. Konseptual integratsiya mexanizmi asosida til birliklarini aniqlash asosiy vazifalardan biridir. Bu nazariya tez-tez interpretatsiya qilinganidek, faqat metafora va metonimiya bilan cheklanib qolmaydi. Tahlillarimiz shuni ko'rsatdiki, til tarkibidagi ko'plab lisoniy birliklar, badiiy diskursda qo'llaniladigan hosilalar va murakkab so'zlar, frazeologik birliklar zahirida konseptual integratsiya prinsipi yotadi. Frazeologik birliklarni konseptual integratsiya prinsipiga asoslangan murakkab kognitiv tuzilma sifatida ko'rib chiqish imkoniyati uning ikkita asosiy xususiyati: tarkibiy alohidaligi va ma'no yaxlitligi bilan bog'liq. Frazalar turli bilim tuzilmalarini ifodalash qobiliyatiga ega, bu bizga ularni kognitiv tuzilmalar sifatida ko'rib chiqish va ularning semantikasini chuqur tahlil qilish imkonini beradi.

6. Zamonaviy tilshunoslikda rang atamalarini tasniflashning turli usullari taklif qilingan. Tadqiqotimizda biz rang atamalarining tasnifiga e'tibor qaratamiz, ular doirasida ushbu turkum quyidagi tarkibiy va semantik turlarga bo'linadi:

1) hosila bo‘lmagan rangli sifatlar; 2) hosila rangli sifatlar: a) monoleksem (affiksial hosilalar, murakkab-qo‘shma so‘zlar); b) polileksemik (iboralar shaklidagi rangli atamalar). Bizning kuzatishlarimiz shuni ko‘rsatdiki, ingliz tilida hosila bo‘lmaganlar guruhi ham asosiy ranglarni, ham turli xil rang tuslarini qamrab oladigan sifatlardan iborat.). Rang turli xil axloqiy va estetik qadriyatlarning mujassamlashuvini anglatadi va shuning uchun madaniyatning asosiy kategoriyalaridan biri hisoblanadi.

7. Kognitiv-diskurs tahlil ingliz tilidagi rang nomlarining semantikasi ierarxik tuzilishga ega bo‘lgan “COLOUR” tushunchasiga asoslanganligini tasdiqlaydi, u ikki darajani o‘z ichiga oladi: asosiy (yadro) va qo‘shimcha (periferik).

8. Tahlilning qo‘shimcha darajasiga rang tuslarini ifodalovchi xilma-xil leksemalar kiradi. Ushbu lingvistik birliklar rang xususiyatlarini yanada aniq ifodalash uchun oddiy, hosila, qo‘shma yoki turli o‘zgartiruvchilarni birlashtirgan bo‘lishi mumkin. Tadqiqot morfologik va semantik jihatdan hosil bo‘lmagan so‘zlar va qo‘shma polileksemik birliklar, jumladan, “rang + obyekt yoki atribut” shabloniga ko‘ra shakllangan rang atamalaridan tashqari, o‘zgartiruvchili rang atamalari, rang birikmalari tahlilini o‘z ichiga oladi.

9. Haqiqiy dunyoda ularning idroki va assotsiatsiyasi asosida rang tuslarini tavsiflash uchun boy va xilma-xil semantikani shakllantirishga yordam beradigan modellar tahlil qilinadi. Bunday darajadagi birliklar allaqachon mavjud tushunchalar asosida konseptual semantik hosilalash orqali shakllanadi. Ular propozitsional va metonimik kognitiv modellarga asoslanadi. “Butun – uning qismi” metonimik kognitiv modeli muhim rol o‘ynaydi, chunki rangni belgilash uchun ular bizni o‘rab turgan va ma‘lum bir rangning tashuvchisi sifatida qabul qilinadigan obyektlar, o‘simliklar, jonli va jonsiz tabiat hodisalarining nomlaridan foydalanadilar. Muayyan darajadagi birliklarning semantikasini shakllantiradigan taklif va metonimik modellarning ba’zi misollari o‘z ichiga quyidagilarni oladi: *have quality (colour) belong to object, have some amount of quality (colour), have some amount of quality (colour) belong to object, quality (colour) be of some degree, colour associated with place, quality (colour) associated with place, colour associated with person u quality (colour) associated with person.*

10. Dissertatsiya diskurs kontekstida yangicha yondashuvni asoslab beradi, bunda rang tuslarini ifodalovchi leksemalar bilan o‘zaro munosabatda bo‘lganda, izohlash jarayonida paydo bo‘ladigan va bilish mexanizmlari bilan belgilanadigan qo‘shimcha ma‘nolar paydo bo‘ladi. Lingvistik materialning tahlili shuni tasdiqlaydiki, rang atamalarining qo‘shimcha ma‘nolari turli xil kognitiv mexanizmlar, masalan, “birikish”, “tugatish”, “rivojlanish”, “istiqbollashtirish” va “fokuslash” tufayli shakllanadi. Mexanizmlar konseptualizatsiya jarayonlarini aniqlaydi va lingvistik kontekstga qarab, periferik rang atamalarida qo‘shimcha baholovchi konnotatsiyalarning paydo bo‘lishiga yordam beradi. Kognitiv mexanizmlar rang atamalarining semantikasi evolyutsiyasida asosiy rol o‘ynaydi, lingvistik kontekst va madaniy ta’sirlarga qarab, qo‘shimcha baholovchi va konnotativ ma‘nolarni hosil qiladi.

11. Ilmiy qarashlar majmuyi dastlabki nazariy-uslubiy asos bo‘lib xizmat

qiladi, muayyan til hodisalarini tahlil qilishda boshlang'ich nuqta rolini o'ynaydi va tadqiqotning o'z maqsadi hisoblanadi. Bundan kelib chiqqan holda, tilni o'rganishda kognitiv metod til birliklari va kategoriyalarining obyektiv xususiyatlariga emas, balki dunyoni lingvistik semantika prizmasi orqali idrok etish vositalarini o'rganishga qaratilgan bo'lib, tilni ana shunday asosiy kognitiv vositalar orqali o'rganishni nazarda tutadi, konseptuallashtirish va turkumlashtirish kabi jarayonlarni amalga oshiradi hamda inson dunyoni tilda shunchaki aks ettirmaydi, balki uni o'z ongida til orqali faol shakllantiradi va tasdiqlaydi, deb taxmin qiladi. Shu nuqtayi nazardan, har bir shaxs o'zining lingvistik faoliyatida kognitiv jarayonlarning o'ziga xos interpretatsiyasini amalga oshiradi.

12. Asarda interpretatsiya alohida ahamiyatga ega bo'lib, unga olamdagi narsa va hodisalarni insonning til yordamida idrok etishi, mos ravishda, kognitiv faoliyatni ifodalovchi, uning namoyon bo'lishi akti sifatida qaraladi. Faoliyat turi umumiy jamoaviy va individual to'plangan bilimlardan foydalangan holda amalga oshiriladi. Interpretatsiya birlamchi yoki ikkilamchi bo'lishi mumkin. Birlamchi interpretatsiya insonga olam va uning xususiyatlarini idrok etish asosida konseptuallashtirish va turkumlashtirish tizimini shakllantirib, olamning tuzilishi bilan munosabatini aniqlash imkonini beradi. Ikkilamchi interpretatsiya – inson tafakkurida bilim shaklida kodlangan va birlamchi interpretatsiya orqali tilda aks ettirilgan til birliklarini takroriy idrok etish yordamida obyektlarni baholaydigan bilim. Interpretatsiya shakli ikkilamchi konseptualizatsiya va toifalash asosida paydo bo'lgan dunyo haqidagi yangi bilimlarni o'z ichiga oladi.

13. Rang belgisi leksemalarni o'rganishning muhim bosqichi – badiiy asarlarda ularning kontekstual xususiyatlarini o'rganish bo'ldi, bu esa antropotsentrik belgilarning konnotativ, semantik va lingvomadaniy xususiyatlarini ochib berishga, asarning ma'nosiga chuqur kirib borishga, badiiy tasvirlarni, ularning tashqi va ichki sifatlarini aniq takrorlashga imkon berdi. Badiiy matnlarda rang timsoliga ega leksemalar alohida so'z yoki birikma shaklida ham, frazeologik ibora yoki maqol tarkibida ham qo'llaniladi. Ular ona tilida so'zlashuvchilarning milliy tafakkuridagi ma'lum bir rang bilan bog'liq bo'lgan rang belgisi leksemalari va birlashmalarining milliy va madaniy o'ziga xosligini aks ettiradi.

14. O'tkazilgan tadqiqotlar ingliz tilidagi rang atamalarining semantikasini shakllantirish asosidagi asosiy kognitiv jarayonlarni aniqlashga qaratilgan. Tadqiqotning asosiy vazifalari turli darajadagi rang belgilarini hisobga olgan holda "COLOUR" konseptining ierarxik modelini qurish va ulardan foydalanish jarayonida rang-tuslar uchun inglizcha belgilarning ma'nosini aniqlaydigan kognitiv modellar va mexanizmlarni tahlil qilish hisoblanadi. Tadqiqotda rang atamalarini idrok etish va interpretatsiya qilish bilan bog'liq kognitiv jarayonlar hamda ularning til amaliyotidagi evolyutsiyasi tahlil qilinadi.

15. Ushbu tadqiqot til va shaxs o'rtasidagi munosabat, tilning nutq faoliyatiga ta'siri, til va tafakkur o'rtasidagi munosabat, tilning jamiyatdagi o'rni, til va madaniyat o'rtasidagi munosabat kabi asosiy muammolarni hal etishga katta hissa qo'shadi. Ushbu muammolar tahlil qilinarkan ekan, tilshunoslar falsafa, antropologiya, psixologiya, sotsiologiya, tarix, madaniyatshunoslik, folklor va adabiyotshunoslik kabi bir-biriga yaqin fanlarga murojaat qiladilar. Rang atamalarini o'rganish bizga

inson idrokining rang spektrini qanday tashkil qilishni va bu ranglarning lingvistik shakllar orqali bizning ongimizda qanday aks etishini chuqur tushunishga imkon beradi. Rang atamalari ranglar va ularning assotsiativ ma'nolari haqidagi ma'lumotlarni yetkazish uchun muhim lingvistik konstruksiyadir.

**РАЗОВЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПРИ НАУЧНОМ СОВЕТЕ
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ
СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

БАЗАРБАЕВА АЛЬБИНА МИНГАЛИЕВНА

**ЦВЕТОНОМИНИРУЮЩАЯ ЛЕКСИКА КАК СРЕДСТВО
ИНТЕРПРЕТАЦИИ ЗНАНИЙ О МИРЕ**

10.00.11 – Теория языка. Прикладная и компьютерная лингвистика

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора филологических наук (DSc)**

Ташкент – 2024

Тема диссертации доктора наук (DSc) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за №.B2024.2.DSc/Fil333.

Диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.
Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета (www.uzswlu.uz) и на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» по адресу (www.ziynet.uz).

Научный консультант:

Сиддикова Ирода Абдузухуровна
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Рахимов Ганишер Худойкулович
доктор филологических наук, профессор

Насруллаева Нафиса Зафаровна
доктор филологических наук, профессор

Ким Наталья Дек-хеновна
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация:

**Ташкентский государственный университет
узбекского языка и литературы имени
Алишера Навои**

Защита диссертации состоится «2» мая 2024 года в 13⁰⁰ часов на заседании Разового Научного совета при Научном совете DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 по присуждению учёных степеней при Узбекском государственном университете мировых языков (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка йули, дом 21А. Тел.: (+99871) 230-12-91; факс: (99871) 230-12-92; e-mail: uzswlu_info@mail.ru)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрировано за №1155). Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка йули, дом 21А. Тел.: (+99871) 230-12-91; факс: (+99871) 230-12-92.

Автореферат диссертации разослан «15» октября 2024 года.

(Реестр протокола рассылки № 34 от «15» октября 2024 года).



И.М. Тухтасинов
Председатель Разового Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор педагогических наук, профессор

Х.Б. Самигова
Учёный секретарь Разового Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

Ж.А. Якубов
Председатель Научного семинара при Разовом Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора наук (DSc))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой современной лингвистике процесс антропоцентрического подхода к изучению языковых единиц приобретает интенсивность. Среди основных задач мирового языкознания выделяется изучение языковых единиц с цветообозначением. Лингвисты когнитологи сосредоточивают внимание на человеке как носителе языка и представителе определённой культуры. В рамках этой научной парадигмы развиваются два основных направления: лингвокультурология, изучающая связь между языком и национально-культурной ментальностью и когнитивная лингвистика, исследующая роль языка в концептуализации мира и взаимосвязи между языком и сознанием. Цветообозначения – это эффективный способ передачи креативности и эстетической оригинальности языка. В современном мире изучение явления “COLOUR” проводится в рамках когнитивной и антропологической перспектив. Язык воспринимается как средство, используемое человеком для выражения и передачи информации и является важным инструментом человеческого познания. Через использование категоризации в своем мышлении, восприятии и в общении, человек организует свой опыт и формирует свою картину мира. Изучение цветономинирующей лексики позволяет понять, как человек воспринимает и классифицирует цвета, отражая особенности его зрительного восприятия и цветовых концепций.

В ведущих научных центрах мира проводятся обширные антропоцентрические исследования языковых единиц в рамках различных дисциплин, таких как когнитивная лингвистика, сопоставительная лингвистика, языковая картина мира и лингвокультурология. Несмотря на существующие исследования в когнитологии, лингвосемантические аспекты цвета, структурно-семантическая типология и лингвокультурологические особенности, когнитивно-дискурсивные механизмы, определяющие их концептуальную значимость, остаются недостаточно исследованными в английском языке. В связи с новизной и сложностью проблем, связанных с антропоцентрическим принципом, значимость цветообозначений в английском языке остаётся не до конца изученной с точки зрения когнитивно-концептуальной интеграции.

В Узбекистане в период Третьего Ренессанса антропоцентрическая парадигма претерпела существенное развитие в когнитивной лингвистике. В настоящее время в нашей стране когнитивная лингвистика активно занимается исследованием современных концепций, путём применения разнообразных методологий и охватывает широкий спектр теоретических и практических направлений. Узбекские учёные когнитологи выделяют ряд проблем в области когнитивного исследования, а именно, анализ интерпретации в контексте международных литературных связей, совместно со сравнительным литературоведением и с использованием достижений сопоставительного языкознания, аналогично, проводятся исследования в различных аспектах когнитивной лингвистики, включая вопросы о

когнитивных принципах распределения информации в тексте, роли структур знания, их типологии, и значения в передаче интерпретационной информации художественных текстов. О необходимости проведения исследований в области когнитологии, Президент Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёев отмечает, что "... в этом вопросе в Узбекистане заслуживают внимания проводимые работы, в частности, последовательное развитие сфер науки, образования, воспитания, культуры, искусства и литературы. Они превратились в приоритетное направление государственной политики ..."¹.

Данное диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, предусмотренных в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-5847 "Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года от 8 октября 2019 года; № УП-6097 "Об утверждении Концепции развития науки до 2030 года" от 29 октября 2020 года; № УП-60 "О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы" от 28 января 2022 года; Постановлениях Президента Республики Узбекистан № ПП-3775 "О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах" от 5 июня 2018 года; № ПП-5117 "О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан" от 19 мая 2021 года; Послании Президента Республики Узбекистан Ш. Мирзиёева Олий Мажлису и других нормативно-правовых документах, касающихся данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование проведено с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан: 1. «Пути формирования и реализации системы инновационных идей в социально-правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

Обзор зарубежных и узбекских научных исследований по теме диссертации². Когнитивный анализ вопросов цветономинирующей лексики в научных исследованиях проводится в ведущих научно-исследовательских и образовательных учреждениях по всему миру. Включает в себя такие организации, как International Cognitive Linguistics Association (США), The UK Cognitive Linguistics Association (Великобритания), Российское Общество Когнитивных Лингвистов (Россия), Association Française de Linguistique Cognitive (Франция), Suomen kognitiivisen kielentutkimuksenyhdistys FiKLA

¹Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису от 17 августа 2018 г., www.uza.uz

²Обзор представлен на основе следующих источников: www.edu.uz, academia.edu, www.cognitivelinguistics.org, www.uk-cla.org.uk, www.pala.ac.uk, www.stylistique-anglaise.org, www.ralk.info, www.lancaster.ac.uk, www.unige.it, www.herzen.spb.ru, www.onu.edu.ua, www.gla.ac.uk, www.en.uni-muenchen.de, www.ualberta.ca, www.uva.nl, www.msu.ru, www.linguanet.ru.

(Финляндия), Polskie Towarzystwo Językoznawstwa Kognitywnego (Польша). Вместе с тем, важные исследования проводятся в университетах, таких как Berkeley University of California (США), University of Manchester (Великобритания), Beihang University в Китае.

На глобальном уровне в области лингвистики, включая как направления сравнительной, так и когнитивной лингвистики, установлено научным образом, что язык представляет собой неотъемлемый компонент человеческого мышления. Исследования подчёркивают, что восприятие мира обусловлено культурными, психологическими и коммуникативными особенностями (International Cognitive Linguistics Association, США). Результаты обширного анализа, в свой черёд, научно обосновывают, что концептуальная метонимия представляет не языковую, а мыслительную единицу (University of California, Berkeley, США). Исследованы семиотико-стилистические особенности отдельно взятых классов цветолексем, проявляющиеся в прагматических условиях (University of Copenhagen, Дания); были проведены анализы семантического, прагматического, психолингвистического и когнитивного аспектов цветообозначений, результаты которых позволили определить, что метонимия играет особую роль, как когнитивный механизм в процессе формирования цвета (University of Manchester, Великобритания).

Степень изученности проблемы. По проблемам когнитологии цветономинаций в мире проводят исследования следующие учёные: Т. Belpaeme, В. Berlin, Р. Kay, G.J. Chamberlin, М. Dowman, С.L. Hardin, N.K. Humphrey и др³. В странах СНГ антропоцентрический подход к исследованию языка, а при этом к взаимосвязи языка и культуры отмечается в научных трудах следующих исследователей: Н.Ф. Алефиренко, Ю.Д. Апресян, Н.Н. Болдырева, А. Вежбицкой, В.В. Воробьёва, Д.О. Добровольского, О.А. Корнилова, В.В. Красных, В.А. Масловой, С.Г. Тер-Минасовой и др⁴. Антропоцентрическая парадигма находит отражение в исследованиях таких узбекских учёных, как А.А. Абдуазизова, Д.У. Ашуровой, Т.А. Бушуй, М.Р. Галиевой, М. Джусупова, А.Э. Маматова,

³Belpaeme T. Factors influencing the origins of colour categories. – Vrije Universiteit Brussel: Artificial Intelligence Laboratory, 2002. – 204 p.; Berlin B., Kay P. Basic colour terms. Their universality and evolution. – USA: California Press, 1969. – 178 p.; Chamberlin G.J. Colour: its measurement, computation and application. – L., 1980. – 136 p.; Dowman M. Colour terms, syntax and modeling acquisition and evolution: PhD thesis. – University of Sydney, 2004.

⁴Алефиренко Н.Ф. Когнитивно-семиологическая сущность фразеологизма // Проблема семантики языковых единиц в контексте культуры. – Москва, 2006. – С. 276-281; Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: попытка системного анализа // Вопросы языкознания, 1995. – № 1. – С.37-67; Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии: учебное пособие. Изд.5-е, стер. – Москва-Берлин: Direct Media, 2016. – 168 с.; Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – Москва: Русские словари, 1996. – 412 с.; Воробьёв В.В. Лингвокультурология: теория и методы. – Москва: Изд-во РУДН, 2008. – 240 с.; Добровольский Д.О. Национально-культурная специфика во фразеологии // Вопросы языкознания. – Москва, 1997. – № 6. – С. 37-49; Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – Москва: Наука, 2003. – 348 с.; Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: курс лекций. – Москва: ИТДГК Гнозис, 2001. – 284 с.; Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику: учебное пособие для филологов. – Москва: Флинта: Наука, 2006. – 296 с.; Маслова В.А. Лингвокультурология. – Москва: Академия, 2001. – 208 с.; Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – Москва: Слово, 2000. – 624 с.

Н.З. Насруллаевой, Р.У. Маджидовой, Ш.С. Сафарова, Д.С. Худойбергеновой, А.Г. Юлдашева и др⁵. Языковые исследования символики цвета проводят Ж. Агостон, Р.В. Алимпиева, Е.Н. Алымова, И.В. Белобородова, У. Бер и др⁶. О.А. Богданова⁷ исследует использование цвета и света в качестве средства прагматического выделения в структуре художественного текста, сосредотачиваясь на прозе Гюнтера Грасса. Психолингвистическое содержание цветообозначений рассматривается в исследованиях А.И. Белова, А.П. Василевича, Р.М. Фрумкиной и др⁸. Б.А. Базыма⁹ исследует влияние цвета на психику человека, таким же образом, его психологическую реакцию на различные цвета и оттенки. Н.Б. Бахилина¹⁰ раскрывает основные исторические этапы формирования цветообозначений в русском языке. А. Вежбицкая¹¹ выявляет универсальность зрительного восприятия цвета и его определения. О.А. Данилова¹² исследует феномен цвета в контексте англоязычного поэтического текста, рассматривая его как составную часть сенсорного образа. Д. Джумаев¹³ анализирует значения прилагательных, относящихся к

⁵Абдуазизов А.А. О соотношении когнитивной семантики и стилистики // Стилистика тилшуносликнинг замонавий йўналишларида // Илмий-амалий конференция материаллари. – Т., 2011. – С.14-16; Ашурова Д.У. Художественный текст как экспонент культуры // Актуальные проблемы современной лингвистики. Сборник научных статей. – Ташкент: VNESHINVESTPROM, 2021. – С. 38-47; Бушуй Т.А. Язык в истории развития человеческой мысли. – Ташкент: Фан, 2011. – 384 с.; Галиева М. Язык и религиозная картина мира // Филология масалалари. Илмий-методик журнал. – Тошкент: ЎзДЖТУ, 2017. – № 1. – Б. 57-62; Джусупов М. Специальная лексика и пословицы (Лингвоконтрастивные и методические аспекты). – Ташкент: MeriYus, 2013. – 138 с.; Маматов А.Э. Ўзбек тили фраземаларининг шаклланиш масалалари: Автореф. дисс. ... д-ра фил. наук. – Ташкент, 1999. – 56 с.; Насруллаева Н.З. Формирование гендерных концептов в английской и узбекской фразеологических картинах мира: Автореф. дисс. ... док. фил. наук. – Ташкент, 2018. – 70 с.; Маджидова Р.У. Антропоцентрические пословицы в разносистемных языках как аспект лингвистической аксиологии // Таълим ва инновацион тадқиқотлар. Илмий-методик журнал. – Тошкент: 10.00.00 – филология фанлари, 2022. – № 11. – Б. 66-72; Сафаров Ш.С. Лингвистика дискурса. – Челябинск: Челябинский гос. ин-т культуры, 2018. – 315 с.; Худойбергенова Д.С. Антропоцентрическое толкование художественных текстов в узбекском языке: Автореф. дисс. ... д-ра фил. наук. – Тошкент, 2015. – 80 с.; Юлдашев А.Г. Антропоцентрическая сущность вторичной интерпретации знаний о мире в языке: Автореф. дис. ... доктора фил. наук. – Т.: УзГУМЯ, 2022. – 81 с.

⁶Агостон Ж. Теория цвета. – Москва: Мир, 1982. – 184 с.; Алимпиева Р.В. Семантическая значимость слова и структура лексико-семантической группы: на материале прилагательных цветообозначений русского языка. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1986. – 177 с.; Алымова Е.Н. Цвет как лингвокогнитивная категория в русской языковой картине мира: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Санкт-Петербург, 2007. – 18 с.; Белобородова И.В. Концепт “ЦВЕТ” в лингвокогнитивном аспекте (на материале автобиографической прозы): Автореф. ... дисс. канд. фил. наук. – Таганрог, 2000. – 26 с.; Бер У. Что означают цвета. – Ростов-на-Дону: Феникс, 1997. – 224 с.

⁷Богданова О.А. Цвето- и светообозначения как одна из форм прагматического фокусирования в структуре художественного текста (на материале прозы Г. Грасса): Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Санкт-Петербург, 2000. – 19 с.

⁸Белов А.И. Цветовые этноидеи как объект этнопсихолингвистики. Этнопсихолингвистика. – Москва: Наука, 1988. – С. 48-58; Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте (на материале цветообозначения в языках разных систем). – Москва: Наука, 1987. – 144 с.; Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство: Аспекты психолингвистического анализа. – Москва: Наука, 1984. – 175 с.

⁹Базыма Б.А. Цвет и психика. – Харьков: Изд-во ХГАК, 2001. – 172 с.

¹⁰Бахилина Н.Б. История цветообозначения русского языка. – Москва: наука, 1975. – 545 с.

¹¹Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – Москва: Русские словари, 1996. – 412 с.

¹²Данилова О.А. Цвет как элемент сенсорного образа в структуре англоязычного поэтического текста: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Москва, 2000. – 26 с.

¹³Джумаев Д. Семантика прилагательных цвета в современном русском языке (в сопоставлении с туркменским): Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Москва, 1979. – 19 с.

цвету, в современных русском и туркменском языках. Н.А. Завьялова¹⁴ исследует фразеологизмы, включающие цветные компоненты, как отражение особенностей английской и русской языковых картин мира. Ю.В. Иванова¹⁵ определяет роль цветообозначений в англоязычном стихотворном тексте на материале поэтических произведений XX-XXI веков. А.А. Исаев¹⁶ изучает феномен цвета в контексте бытия человека.

В течение многих веков человек стремится понять физические и физиологические свойства цвета, его воздействие на сознание людей и изучить его эстетические аспекты. Исследования цветолексем ведутся в различных направлениях: лингвистическом, психолингвистическом, историческом, лингвокультурологическом¹⁷.

Цветообозначения являются языковой репрезентацией информации о цвете, поэтому их изучение даёт представление об особенностях зрительного восприятия и организации цветового континуума в сознании человека. Кроме того, цвет характеризуется способностью обозначения широкого круга материальных и абстрактных признаков и явлений, богатством ассоциативных значений. Соответственно, теоретическими основами исследования служат работы, посвящённые: исследованию цветообозначений¹⁸; проблемам концептуализации и категоризации¹⁹; исследованию метонимии²⁰; когнитивному словообразованию²¹.

¹⁴Завьялова Н.А. Фразеологизмы с компонентом цветообозначения как отражения японской, английской и русской языковых картин мира: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Екатеринбург, 2007. – 24 с.

¹⁵Иванова Ю.В. Роль цветообозначений в англоязычном стихотворном тексте: на материале поэтических произведений XX-XXI веков: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Москва, 2008. – 18 с.

¹⁶Исаев А.А. Феномен цвета в контексте бытия человека: опыт философского анализа: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Магнитогорск, 2006. – 23 с.

¹⁷Москович В.А. Семантическое поле цветообозначений: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – М., 1965. – 18 с.; Садыкова М. Слова, обозначающие цвет и окраску в узбекском языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Т.: 1963. – 15 с.; Матчанова И.С. Цветообозначения узбекского языка, Т., 1984.; Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство: аспекты психолингвистического анализа. – М.: Наука, 1984. – 175 с.; Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначения в языках различных систем. – М.: Наука, 1987. – 140 с.; Бахилина Н.Б. История цветообозначения русского языка. – М.: «Наука», 1975; Матчанова И.С. Цветообозначения узбекского языка: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Т., 1984. – 20 с.; Светличная Т.Ю. Сравнительные лингвокультурные характеристики цветообозначения и цветовосприятия в английском и русском языках: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Пятигорск, 2003. – 17 с.

¹⁸Berlin V., Kay P. Basic Colour Terms. Their Universality and Evolution. – Berkeley; Los Angeles: U. of California Press, 1969. – 178 p.; Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначения в языках различных систем. – М.: Наука, 1987. – 140 с.; Вежицкая А., Язык. Культура. Познания. – М.: Русские словари, 1996. – 404 с.; Вежицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 780 с.; Залевская, А.А. Введение в психолингвистику / А.А. Залевская. – М.: Российский гос. гуманитар. ун-т, 2000. – 382 с.; Залевская А.А. Психолингвистический подход к анализу языковых явлений // Вопросы языкознания. – 1999. – № 6. – С. 31-42.; Фрумкина Р.М. Концепт, категория, прототип // Лингвистическая и экстралингвистическая семантика: Сб. обзоров. – М., 1992. – С. 28-43.

¹⁹Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2002. – Изд. 3-е, стер. – 123 с.; Lakoff G., Johnson M. Metaphors We live by. Chicago, London: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.; Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar. Descriptive Application. – Stanford: Stanford University Press, 1991. – Vol. 2. – 590 p.; Talmy L. Lexicalization Patterns: Semantic Structure in Lexical Forms // Language Typology and Syntactic Description. – Vol. 3: Grammatical Categories and the Lexicon. – Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1985. – P. 57-149; Fauconnier G., Turner M. Conceptual Integration Networks // Cognitive Science. Vol. 22 (2), 1998. – P. 133-187.

²⁰Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.; Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. – М.: Международные отношения, 1977. – 264 с.; Koch P. Frame and

Докторская диссертация “Цветономинирующая лексика как средство интерпретации знаний о мире” представляет собой продолжение и углубление исследований, начатых в кандидатской работе “Когнитивно-семантическая структура цветообозначений в английском, узбекском и русском языках”²². В отличие от кандидатской диссертации, которая сосредоточилась на анализе внутренней структуры цветообозначений, на сравнительном анализе семантических полей в трёх языках, настоящая работа исследует роль цветовой лексики в познании мира, на связи интерпретирующей функции английских цветономинаций с культурой, мировоззрением и системой знаний. В работе используется когнитивно-дискурсивный подход на основе когнитивно-концептуального деривационного анализа и когнитивного моделирования, что позволяет получить новые знания о функционировании цветовых концептов и их влиянии на систему знаний о мире”. Результаты исследования имеют практическое значение для переводов, лингвистического образования, в отличие от кандидатской диссертации, которая имеет скорее теоретическую направленность.

Вместе с тем, остаются неполностью исследованными вопросы о том, как когнитивно-дискурсивные механизмы влияют на концептуализацию цвета, одновременно с этим, малоизучен полномасштабный анализ англоязычной литературы с точки зрения принципов антропоцентризма.

Связь темы диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках направления научно-исследовательских работ Узбекского государственного университета мировых языков «Актуальные проблемы современной лингвистики».

Цель исследования – провести анализ когнитивных аспектов формирования цветономинирующей английской лексики как средства интерпретации сквозь призму выявления когнитивно-дискурсивных моделей и механизмов концепта “COLOUR” как основы восприятия знаний о мире.

contiguity: On the cognitive bases of metonymy and certain types of word formation // *Metonymy in Language and Thought* / Ed. by K.-U. Panther and G. Radden. – Amsterdam and Philadelphia: Benjamins, 1999. – P. 139-167; Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 792 с.; Падучева Е.В. К когнитивной теории метонимии [Электронный ресурс] / Падучева Е.В. // Мат-лы междунар. конф. Диалог 2003. – М., 2003; Taylor John R. *Cognitive Grammar*. – New York: Oxford University Press, 2002 – 621 p.

²¹Заботкина В.И., Шевченко Е.В. Концептуальные основы образования значений фразеологических единиц, содержащих компонент “цвет” в современном английском языке // *Вопросы когнитивной лингвистики*. – № 4. – 2007. – С. 58-66; Ирисханова О.К. О лингвокреативной деятельности человека: отглагольные имена. – М.: Изд-во ВТИИ, 2004. – 352 с.; Кубрякова Е.С. Язык и знание. На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.; Бабина Л.В. Когнитивные основы вторичных явлений в языке и речи: Монография. – Тамбов – Москва: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2003. – 264 с.

²²Базарбаева А.М. Когнитивно-семантическая структура цветообозначений в английском, узбекском и русском языках: Дисс. ... PhD по филол. наукам. – Ташкент, 2019. – 170 с.

Задачи исследования:

расширить научно-теоретические основы исследования контекстной модификации и градуальности лексико-семантического поля “COLOUR” в рамках когнитивно-дискурсивного метода;

проанализировать концептуально-деривативное понимание цвета и выявить когнитивные словообразовательные особенности используемых цветономинаций;

выявить когнитивные механизмы и модели процессов концептуализации и категоризации, формирующих когнитивную семантику английских цветолексем;

раскрыть ключевые факторы концептуальной интеграции когнитивно-семантических исследований английских фразеологических выражений с компонентом цветообозначения;

рассмотреть и определить роль когнитивно-дискурсивных механизмов цветономинаций (на основе когнитивной метонимии), при этом осветить проблемы, связанные с когнитивной операцией инференции, определяющие реализацию свойства цветообозначения в англоязычном художественном тексте;

определить общий когнитивно-стилистический потенциал реализации цветолексем в англоязычном художественном тексте на основе синтеза задач интерпретации знаний о мире в аспекте когнитивной стилистики, когнитивных структур и функциональных особенностей.

Объектом диссертационного исследования выступает цветономинирующая английская лексика как средство интерпретации знаний о мире.

Предметом диссертационного исследования являются когнитивные модели и механизмы как основы когнитивно-дискурсивного подхода, определяющие интерпретационный потенциал цветообозначений в англоязычном тексте.

Методы исследования. В диссертации используются метод лингвистического описания, метод компонентного анализа, метод критического анализа литературы, когнитивно-концептуальный анализ, метод контекстуального анализа, метод когнитивного моделирования.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

раскрыты лингвистический и экстралингвистический потенциалы, влияющие на образование английских цветообозначений, вследствие контекстной модификации и расширения их семантики;

выявлены когнитивные модели мышления и механизмы, формирующие значения лексических единиц различных лингвистических структур, выраженных в словах, словосочетаниях и семантических дериватах, обозначающих оттенки цвета в английском языке путём концептуально-деривативного анализа;

доказано, что когнитивная метонимия является универсальным средством создания цветообозначений и полная интерпретация семантических дериватов, передающих оттенки, при этом, окказиональных

наименований, сопряжена с действием механизмов “соединение”, “дотраивание” и “развитие” посредством когнитивно-дискурсивного анализа;

изучены описания английских ФЕ с учётом их ценностной направленности, аналогично, средства объективации концепта “COLOUR”, выступающего в качестве эталона для этнокультурного сопоставления с помощью проведения концептуальной интеграции ФЕ с компонентом цветообозначения на материале английского языка в рамках лингвокультурологической парадигмы;

освещён целостный цветовой код культуры, представленный средствами дериватологии, фразеологии, семасиологии и стилистики, который наряду с соматическим, пространственным и временным, с помощью концептуального брендинга, является ядерным кодом культуры;

определены отличительные особенности функциональной нагруженности цветолексем с использованием субъективно обусловленного когнитивно-коннотативного механизма как основы, направленной на конструирование смыслов в тексте, модификацию когнитивной операции инференции в репрезентации информации в англоязычном тексте, и оказание коммуникативно-прагматического эффекта на адресата посредством когнитивно-стилистического анализа концептуально-интерпретирующей структуры заголовка и целого художественного произведения.

Практические результаты исследования:

на примере цветообозначений изучено явление номинации в когнитологии и написана монография;

сформированы предложения и рекомендации, направленные на развитие языковых характеристик цветономинаций и совершенствованию принципов когнитивного анализа цветообозначений при обучении иностранному языку;

доказано, что когнитивно-дискурсивный анализ цветономинирующей английской лексики отражает особенности и специфику мировоззрения, восприятия мира у представителей англоязычной культуры;

разработана методика анализа и классификации языковых средств англоязычного текста с символикой цвета по структурным, семантическим, когнитивным и лингвокультурологическим свойствам;

определена модель лингвистического описания лексических, фразеологических и стилистических единиц с символикой цвета посредством анализа антропоцентрических характеристик в английском языке;

материалы диссертации в определённой степени служат для дальнейшей разработки концептуальных основ цветономинаций, в частности, при изучении процессов механизмов “соединение”, “дотраивание” и “развитие” в аспекте цветолексики, в исследованиях когнитивно-концептуальной интеграции семантики в когнитивной фразеологии, когнитивной стилистике, общем и сравнительном языкознании;

использование цветономинирующей английской лексики интегрировано в содержательную часть преподавания иностранных языков,

государственные образовательные стандарты, учебные программы и учебники.

Достоверность результатов исследования обеспечивается научной базой материалов, опубликованных в сборниках республиканских и международных научно-методических и научно-практических конференций, в журналах включенных в перечень ВАК и зарубежных научных изданиях, кроме этого, постановкой новых проблем, решением новых задач и соответствием результатов проведенного исследования цветономинирующей лексики в английском языке теоретическим положениям диссертационной работы.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость исследования обосновывается раскрытием статуса цветообозначений в лексическом составе языка, как следствие, результаты обогащают область исследований в современной лексикологии, фразеологии, стилистике и переводоведении. Полученные данные о цветолексемах, рассмотренных в семантическом, синтаксическом и стилистическом аспектах, помимо этого, в контексте сопоставительной лингвистики, служат важным источником для дальнейших исследований в области когнитивной лингвистики.

Практическая значимость диссертации заключается в возможности улучшить эффективность области когнитологии и лексикологии, вместе с тем, внести вклад в международную систему обмена информацией. Полученные выводы представляют собой ценный ресурс в области обучения дисциплин и курсов, таких как “Теория и практика перевода”, “Когнитивная стилистика”, “Когнитивная лексикология”, “Когнитивная семантика”, “Теория и практика языка”, “Когнитивная фразеология”, “Общее и сравнительное языкознание”, равно могут быть использованы при подготовке диссертаций и монографий.

Внедрение результатов исследования. Теоретические концепции и практические выводы, вытекающие из результатов исследования цветономинирующей лексики как средства интерпретации знаний о мире, использованы:

в практическом проекте при содействии государственного департамента США и посольства США в Узбекистане SUZ80021GR3106 “The English Access Microscholarship Program” (Справка № 01/308 Узбекского государственного университета мировых языков от 05 мая 2024 года), в рамках которого широко и эффективно использованы теоретические и практические данные об инновационных методах лингвистического анализа, теоретических и практических проблемах современной когнитологии, специфика реализации цветолексем в тексте и их изучении в свете лингвокогнитивного метода. В результате, применение материалов исследования способствовало более детальному изучению актуальных проблем и методов анализа современной лингвистики и обогащению содержания виртуальных ресурсов (электронных учебников, учебных пособий, конспектов лекций) по основам теории английского языка;

в практическом проекте Project № 0311-87328922 факультета иностранных языков Хубэйского университета экономики и бизнеса “Cognitive science in linguistics” (Справка № 0311-87653 от 26 декабря 2023 года. Faculty of Foreign Language of Hubei economic and business university. The People’s Republic of China), в частности, в рамках программы проекта, материалы и результаты диссертационного исследования были использованы для побуждения у участников к использованию когнитивных аспектов интерпретации знаний о мире на английском языке, в результате были проведены дискуссии о когнитивной лингвистике, фокусирующейся на механизмах познания мира посредством языкового сознания;

при реализации практического проекта Project № 0938-8364627 Тяньшуйского педагогического университета “Discourse analysis of “Conceptual Metonymy”” (Справка № 0938-8364627 от 14 декабря 2023 года. Faculty of Foreign Language of Tianshui Normal University. The People’s Republic of China), в особенности, материалы и результаты диссертационного исследования использованы в процессе разработки учебных модулей English Language Improvement, Foreign Language Teaching Methodology в рамках внедрения магистерской программы для лингвистических вузов. Применение материалов и результатов исследования обеспечило стимуляцию приложения метонимического сознания при изучении английской цветолексики, и тем самым способствовало модернизации и совершенствованию процесса профессионально-ориентированного обучения английскому языку в вузе;

в исследовательском проекте Project № 0833-2276393 Лешаньского педагогического университета “Teaching interdisciplinary literary appreciation in Chinese and English” (Справка № 0833-2276393 от 18 декабря 2023 года. Literature Department of Leshan Normal University. The People’s Republic of China), а именно, в рамках программы проекта, материалы и результаты диссертационного исследования, практические рекомендации и предложения были эффективно использованы в исследовании концептов цветообозначения в английских и китайских литературных текстах, поспособствовавшие развитию у студентов, изучающих английский язык, способностей интерпретировать литературные произведения, при этом, умение оценивать литературные произведения с кросскультурной точки зрения;

в практическом проекте использованы результаты, извлечённые из Главы II, §2.3. “The study of colour denotations within the framework of the cognitive-discursive approach” и §2.5. “Discourse analysis of “Conceptual Metonymy”” в качестве материалов в проекте “Проектирование и печать учебных планов и материалов на основе мультимедийных информационных технологий для обучения иностранным языкам” при проведении международного семинара “Разработка мер по обеспечению качества высшего образования” в институте языкового образования в Норвиче, Великобритания, 11-12 августа 2022 года (Справка института языкового образования в Норвиче, Великобритания от 11.08.2022 года). В результате, проведённые семинары-тренинги на тему: “Проблема изучения цвета в лингвистике” способствовали обеспечению эффективности обучения;

теоретические результаты диссертационного исследования и практические рекомендации и предложения по проведению анализа когнитивной интерпретации текстов англоязычных художественных произведений использованы при создании телепередач “English with Yoshlar” и “Oqshomga qadar” на телеканале “Yoshlar” Национальной телерадиокомпании Республики Узбекистан (Справка № 14-05-24 Государственного унитарного предприятия “O‘zbekiston teleradiokanali” Национальной телерадиокомпании Республики Узбекистан от 12 февраля 2024 года). Как следствие, внедрение научных результатов диссертационного исследования способствовало эффективному написанию сценария телепередач и их насыщению общенаучным и культурно-просветительским содержанием.

Апробация результатов исследования. Результаты диссертационного исследования были размещены в открытом доступе на 8 научно-практических конференциях, в том числе на 5 международных и 3 республиканских.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации изданы 63 научных работ, включая 1 монографию, 1 патент, 1 учебное пособие, в том числе, 60 научных статей. Из них 57 статей опубликованы в научных журналах, рекомендованных ВАК Республики Узбекистан для публикации научных результатов докторских диссертаций. Среди них 10 статей выложены в республиканских журналах, а 47 – в зарубежных научных изданиях.

Структура и объем диссертации. Диссертационная работа включает в себя введение, четыре основные главы, заключение и список использованной литературы. Основная часть диссертации имеет объем в 242 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и необходимость темы диссертации, определены цель и задачи исследования, объект, предмет и материал исследования, показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, изложена научная новизна и практические результаты исследования. Обоснована достоверность полученных результатов, раскрыто их теоретическое и практическое значение. Приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, об апробации, результатах, опубликованных работах и структуре диссертации.

В первой главе диссертации «**Теоретические концепции и когнитивные основы исследования**» рассматриваются основные теоретические положения, ключевые проблемы и перспективы развития когнитивной лингвистики для изучения цветономинирующей лексики, исследуется проблема изучения интерпретации цвета в лингвистике, представляются теоретические основы изучения роли цвета в описании антропоцентрических характеристик, рассматривается концепт “COLOUR” в языковой картине мира, систематизируются основные типы и средства

интерпретации цветолексики, в том числе, отдельные аспекты лингвокультурологических, когнитивных и сравнительно-сопоставительных исследований. Методологической основой данного исследования служат ключевые теории и основные понятия в области когнитивной лингвистики, такие как концепт, структуры знания, фрейм, фреймовая семантика, дискурс, теория ментальных пространств, теория когнитивной метонимии и теория концептуальной интеграции. Когнитивная лингвистика в настоящее время образует одно из важных направлений в лингвистике. Данный раздел языкознания характеризуется значительным разнообразием изучаемых проблем, подходов и теорий, охватывая различные аспекты. В лингвистической литературе выделяются несколько ключевых направлений в когнитивной лингвистике, таких как когнитивная грамматика, когнитивная фразеология, когнитивная семантика, когнитивное словообразование и когнитивная стилистика. Как известно, последние десятилетия XX века и начало XXI века стали временем прогрессивного теоретического и практического изучения взаимосвязи между языком и человеком. Дальнейшее развитие когнитивной лингвистики сосредоточивается на повышенном интересе исследователей к проблеме взаимосвязи между языком и мышлением человека. Антропологическая парадигма выдвигает человека на первый план, признавая язык важнейшим свойством и необходимым условием его существования.

Антропоцентрическая парадигма становится определяющей для изменения акцентов в исследованиях, смещая фокус внимания на человека и его место в культуре. Среди ключевых проблем, формирующих основу интересов когнитивной лингвистики, как науки, ориентированной на роль языка в процессах познания и осмысления мира, выделяются поиск взаимосвязей между когнитивными структурами и языковыми единицами, изучение подходов к представлению знаний, соответственно, объяснение роли языка в процессах концептуализации и категоризации человеческого опыта.

В английском языке признак градуальности цвета проявляется в том, что существует множество слов и выражений, которые описывают разные цвета и оттенки цветов. Например, для описания красного цвета можно использовать такие слова как “красный” – *red*, “бордовый” – *burgundy*, “малиновый” – *raspberry*, “алый” – *scarlet* и т.д. Для описания градуальности цвета можно также использовать прилагательные со степенями, например, “light blue” (несколько светло-голубой), “somewhat dark blue” (несколько тёмно-голубой) или “almost bright red” (что-то немного ярко-красное). Это позволяет говорящему точнее передать свои впечатления о цвете и создать более яркое и нюансированное описание. В целом, наличие большого числа слов для выражения оттенков цвета в английском языке свидетельствует о его градуальности и богатстве лексического запаса в этой области. Базисные наименования цвета обладают универсальным характером и крепко укоренены в человеческой памяти, что отличает их от менее закреплённых периферийных цветообозначений (см. Рис.1).

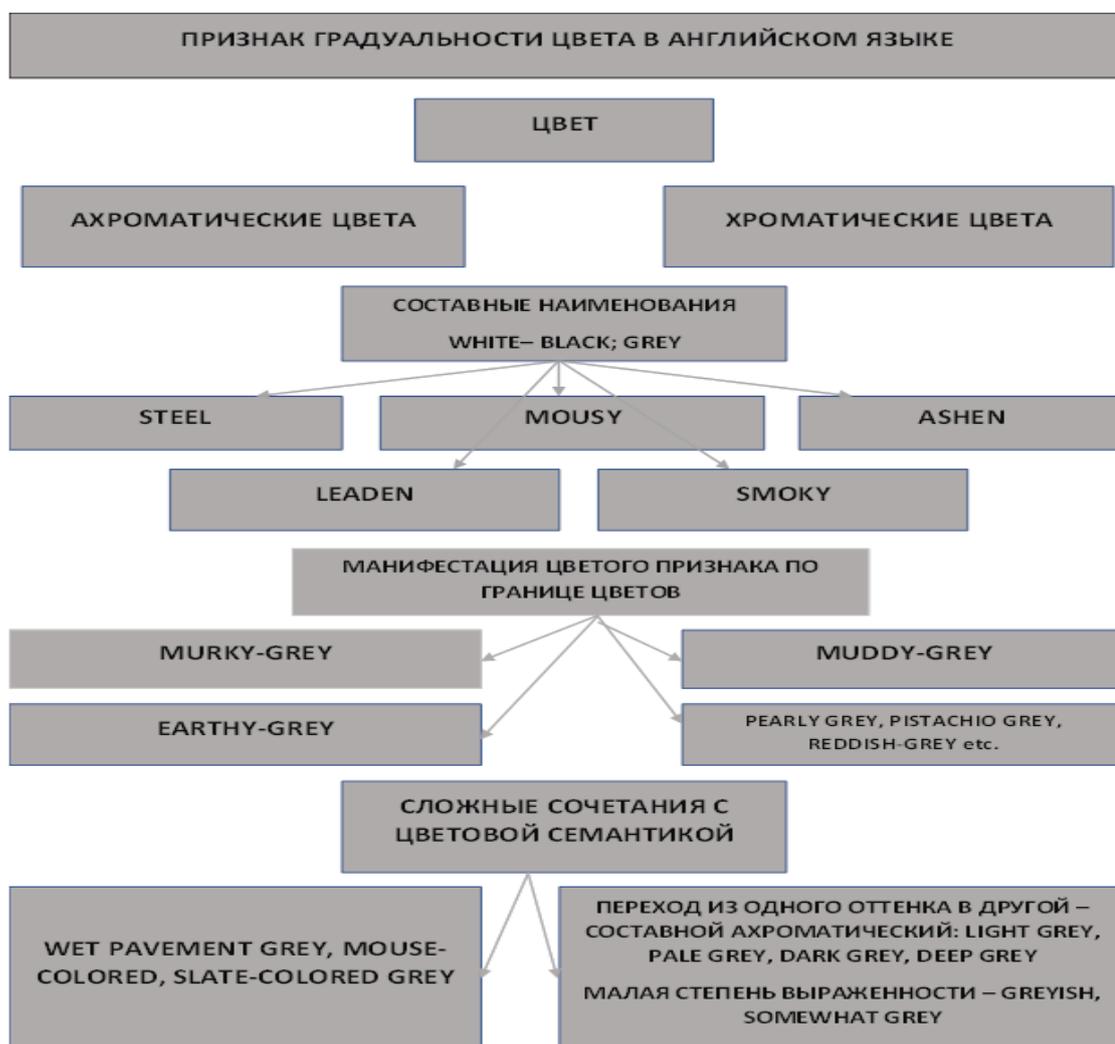


Рисунок 1. Признак градуальности цвета в английском языке

В работах Р.М. Фрумкиной²³ и А.П. Василевича²⁴ о семантике цветоназваний в психолингвистических исследованиях принимаются позиции, аналогичные тем, которые были представлены выше Б. Берлином и П. Кеем.

В области исследований данного направления намечается тенденция к переходу от системно-структурных методов к уровню феноменологического и эйдетического осмысления семантических особенностей цветообозначений. Психологические исследования, касающиеся воздействия цвета на восприятие окружающего мира, стимулировали разработку разнообразных прикладных исследований.

В последние годы наблюдается увеличение интереса к изучению лексики цветообозначений с использованием лингвокультурологической парадигмы. Как часть культуры, цвет приобретает сложную и разнообразную систему смыслов и толкований, выступая воплощением культурных ценностей. В каждую эпоху цветовая среда и восприятие цвета мира осмысливаются согласно “цветокультурным” традициям. При анализе

²³Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство: аспекты психолингвистического анализа. – М.: Наука, 1984. – 175 с.

²⁴Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначения в языках различных систем. – М.: Наука, 1987. – 140 с.

концептов, их значение раскрывается не только как элементы культуры, но в том числе, как носители ментальной информации о реальных объектах и/или явлениях. В рамках когнитивистики выделяется тесная взаимосвязь между языком и человеческой способностью восприятия, проявляющаяся в организации информации в соответствии с антропоцентрическим принципом. Вследствие, когнитивный подход к анализу цветообозначений направлен на выявление особенностей языковой концептуализации цвета. Приведём пример анализа радиальных категорий английского цветообозначения *red* (см. Рис.2).

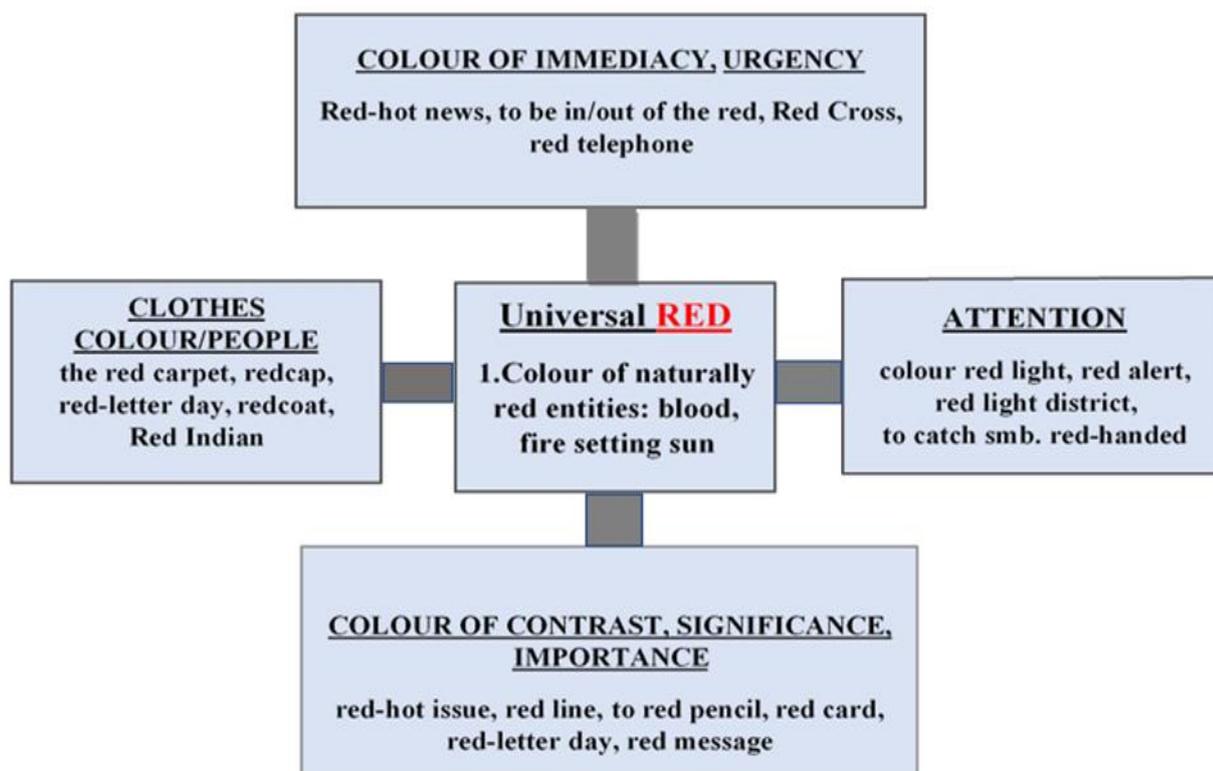


Рисунок 2. Цветообозначения как радиальные категории

Из проиллюстрированного следует, что семантические сети подвержены постоянным изменениям, поэтому значения для прилагательного *red* и лексических единиц, связанных с этим цветом, представляются более разнообразными, чем продемонстрированный пример.

Следовательно, семантические расширения отдельных цветообозначений могут быть многоплановыми и разнообразными, и иногда они отклоняются от изначального прототипа до такой степени, что их представление в единой схеме может быть затруднительным. Как следствие, цветообозначения представляют собой сложные лексические единицы языка и речи, значения которых существенно определяются историческим и культурным опытом конкретных языковых сообществ, являясь лингвокультурологическими феноменами.

Когнитивистика подчёркивает тесную связь между языком и человеческой способностью восприятия, что проявляется в организации

поступающей информации в соответствии с принципом антропоцентричности. Когнитивно-дискурсивный подход к научно-популярному тексту позволяет рассматривать его как особый тип текста, выражающего информацию, прошедшую специальную когнитивную обработку. Основное внимание уделяется информативности лексических единиц, в частности цветообозначений в английском языке.

Следует отметить, что изучение цветовой терминологии необходимо не только как части цветовой системы, но и как средства выражения научного мышления в процессе коммуникации. Подход имеет важное значение для развития семантики цветового термина и является перспективным направлением в цветоведении. Проблемы когнитивного анализа дискурса связаны с разработкой категориального аппарата описания, анализом различных видов коммуникативно значимой информации, изучением когнитивных механизмов ее обработки, построением единой когнитивной модели дискурсивной деятельности и созданием общей когнитивной теории дискурса. Эти проблемы выводят исследования за рамки одной области и предполагают изучение множества коммуникативных, лингвистических и других факторов, влияющих на порождение и восприятие дискурса. Теория включает в себя основание для новой когнитивно-дискурсивной парадигмы лингвистического знания, которая интегрирует две ведущие парадигмы современности – когнитивную и коммуникативную – в рациональный синтез. Формирование этой парадигмы уже начато, и есть основания полагать, что разностороннее изучение языковых явлений с точки зрения их когнитивных и коммуникативных функций принесет плодотворные результаты в будущем. Национальное мышление, сформированное воздействием внелингвистических факторов, таких как историко-культурные особенности и природно-климатические условия, выражается в языке через концептуализацию цветового пространства. Это приводит к созданию уникальных лексических форм, составляющих национальную лингвоцветовую картину мира. В работах, посвящённых изучению цветовых концептов, указывается влияние традиций на специфику осмысления цветового пространства²⁵. Понятие цветового континуума в лингвистике включает в себя различие между первичными и периферийными цветовыми категориями. Для каждого цветотипа характерен внутренний градиент, выделяющий его особенности. Это становится ясным при рассмотрении контекстуального использования этих цветономинаций (см. Рис.3).

²⁵Василевич А.П. Исследование лексики в психолингвистическом эксперименте. На материале цветообозначения в языках различных систем. – М.: Наука, 1987. – 140 с.; Мишенькина Е.В. Национально-специфическая характеристика концепта “свет – цвет” в русской и английской лингвокультурной картине мира: Автореф. дис. ... канд. фил. наук: 10.02.19. – теория языка. – Ярославль, 2006. – 22 с.; Светличная Т.Ю. Сравнительные лингвокультурные характеристики цветообозначения и цветовосприятия в английском и русском языках: Автореф. дис... канд. фил. наук. – Пятигорск, 2003. – 17 с.

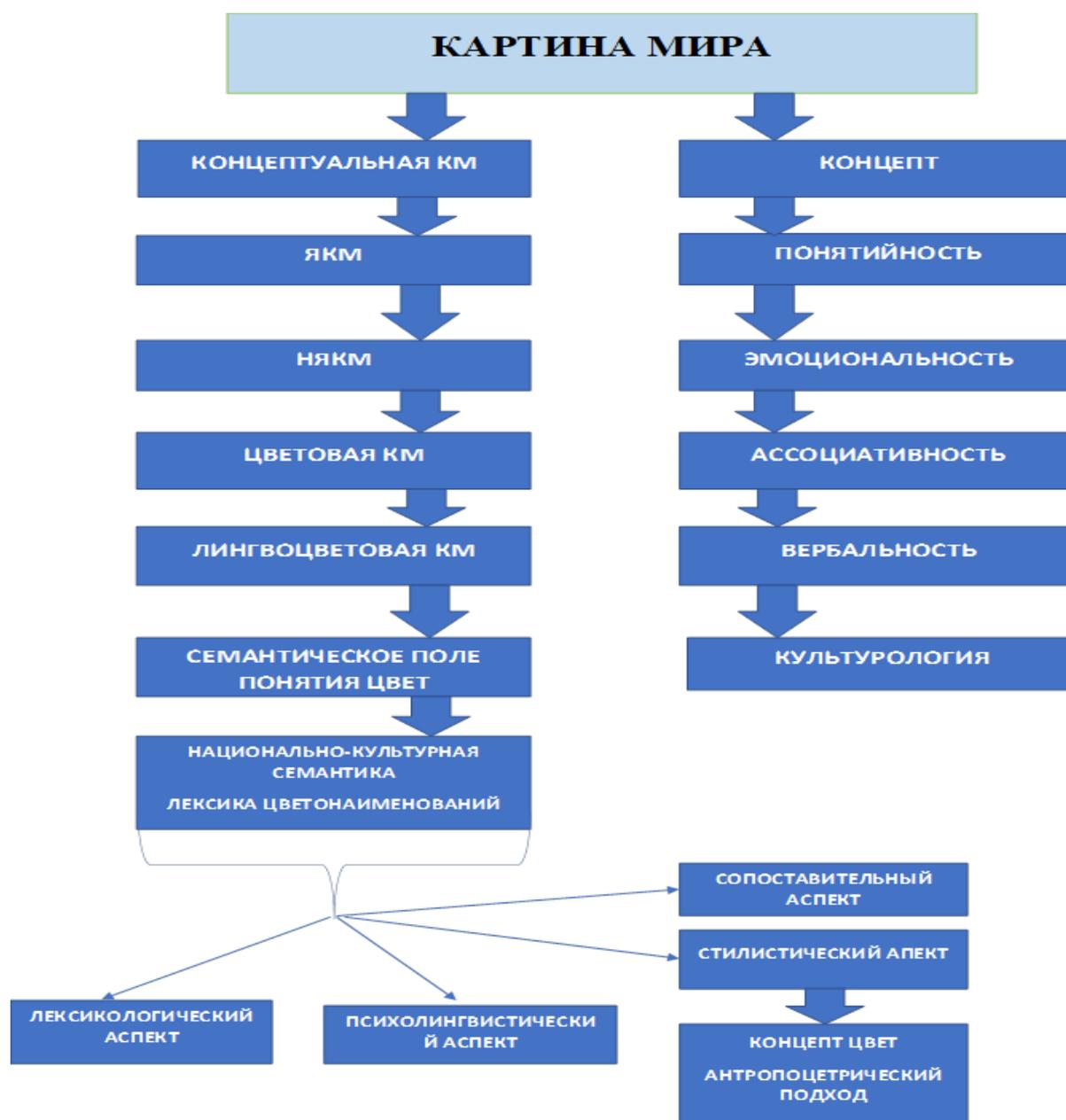


Рисунок 3. Картина мира как комплексное представление и понимание концепта “COLOUR”

Все упомянутые определения на Рисунке 3 описывают картину мира в контексте лингвистики как явление, отличающееся целостностью, образностью и связанностью с коллективным сознанием.

Во второй главе работы «**Когнитивные аспекты цветономирующей лексики**» – рассматриваются проблемы и основные понятия когнитивной лингвистики, анализируются когнитивные процессы и структуры равносильно базовому инструменту для изучения цветовой лексики как средства интерпретации знаний о мире, разрабатывается комплексная методика когнитивно-семантического анализа цветообозначений в английском языке.

В когнитивно-дискурсивной парадигме категория знания рассматривается как одна из основных. Знание в этом контексте определяется как совокупность информации, организованной в

определенную систему с определённым порядком²⁶. Н.Н. Болдырев выделяет роль языка как инструмента для сохранения и передачи, по крайней мере, двух видов знаний: энциклопедического (нелингвистического) о мире и его категориях, и специфического лингвистического знания, связанного с значениями и категориями языка²⁷.

В контексте когнитивно-дискурсивной парадигмы язык становится проявлением разнообразных когнитивных структур в уме человека, отражающих знание о мире. Основой для этих структур служит ментальная информация, заключенная в концептах. В нашем исследовании под термином “концепт” используется определение, в соответствии с работами Р. Лэнкера, Т. Клоуснера, У. Крофта, Е.С. Кубряковой, Н.Н. Болдырева и других, означающее основную содержательную единицу ментального представления или “квант” структурированного знания²⁸.

Согласно Е.С. Кубряковой, Н.Н. Болдыреву и другим исследователям, известно, что концепты формируются в результате процесса концептуализации, представляющего собой одну из ключевых познавательных деятельностей человека. Процесс заключается в осмыслении поступающей информации и приводит к созданию концептов, концептуальных структур, помимо этого, к формированию всей концептуальной системы в мозгу (психике) человека²⁹.

Концепты не являются статичными образованиями. В сознании человека их содержание может усложняться благодаря новым знаниям, полученным в результате различных видов познавательной деятельности, и, соответственно, они “наращивают” мыслительное содержание и логические признаки.

В лингвистической теории концепты играют важную роль в процессе языкового понимания и выражения. Они связаны с лексическими единицами и являются базовыми элементами, обозначающие определённые смысловые категории. Концепты лежат в основе формирования значений слов и предложений и служат основой для описания и анализа языковых явлений.

Теория вторичной репрезентации рассматривает динамичный характер концептов и их взаимодействие. Она основана на концептуальной деривации и когнитивном словообразовании – когнитивном процессе, способствующего формированию новой структуры знания в концептуальной системе человека на основе уже существующих. Процесс предполагает, что после того, как концепты, входящие в концептуальную систему человека, были именованы,

²⁶Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: МГУ, 1996.

²⁷Болдырев Н.Н. Категория как форма репрезентации знаний в языке / Болдырев Н.Н. // Концептуальное пространство языка: Сб. науч. трудов. Посвящается юбилею профессора Н.Н. Болдырева. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2005. – С. 16-39.

²⁸Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar. Descriptive Application. – Stanford: Stanford University Press, 1991. – Vol. 2. – 590 p.; Clausner, T.C., Croft, W. Domains and image schémas / Clausner T.C., Croft W. // Cognitive Linguistics, 1999. – Vol. 10. – № 1. – P. 1-31; Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамбовского университета, 2000. – 123 с.

²⁹Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: МГУ, 1996.; Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамбовского университета, 2000. – 123 с.

язык создает предпосылки для их объединения в новые концептуальные структуры с новыми языковыми значениями³⁰.

В сознании человека, помимо различных структур знания, существуют когнитивные умения, навыки и механизмы, которые представляют собой определенные схемы действий с этими структурами и над ними³¹. К некоторым таким схемам, приводящим к формированию значения производного слова, относятся когнитивные механизмы, такие как “перспективизация”, “соединение”, “достраивание”, “развитие”, “концептуальная метафора” и “концептуальная метонимия”.

С когнитивной точки зрения метонимия воспринимается неотъемлемой чертой мышления, охватывая не только творческий аспект, но и повседневное, обыденное мышление. Многие исследователи рассматривают метонимию как важный когнитивный инструмент для восприятия и понимания окружающей действительности³².

Дж. Лакофф и М. Джонсон отмечают, что метонимия в лингвистике выполняет функцию косвенной ссылки, при которой одна сущность используется для обозначения другой. По словам Дж. Лакоффа, метонимическая модель образует концептуальную структуру, где между элементами существуют отношения замещения³³.

Отношения замещения проявляются в разнообразных продуктивных метонимических моделях, таких как: *part-whole* (green light, pink slip); *whole-part* (red cross); *container-content* (yellow sunshine); *material-object* (white coat, silver screen); *producer-product* (cherry blossom, emerald forest); *place-institution* (Wall Street (blue), Hollywood (red)); *cause-effect* (feeling blue, green with envy) и другие.

Упомянутые выше метонимические модели представляют собой проявления общих категорий метонимии, в рамках которых человек структурирует свои мысли и действия. Согласно Дж. Лакоффу, большинство метонимических моделей являются моделями индивидуальных вещей, то есть такими, которые типичны для конкретных объектов³⁴.

³⁰Бабина Л.В. Концептуальная деривация и ее проявление на языковом уровне / Бабина Л.В. // Концептуальное пространство языка: Сб. науч. тр. Посвящается юбилею профессора Н.Н. Болдырева. – Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2005. – С. 141-149.

³¹Краткий словарь когнитивных терминов. – М: МГУ, 1996.; Кубрякова Е.С. Язык и знание. На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.

³²Падучева Е.В. // Логический анализ языка. Языки пространств. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 239-254; Падучева Е.В. К когнитивной теории метонимии [Электронный ресурс] / Падучева Е.В. // Мат-лы междунар. конф. Диалог 2003. – М., 2003. – Режим доступа: www.dialog-21.ru/Archive/2003/Paducheva.html; Панасенко Л.А. Функциональная поликатегоризация глагола в современном английском языке: Дис. ... канд. фил. наук: 10.02.04. – Германские языки / Панасенко Людмила Александровна. – Тамбов, 2000. – 186 с.; Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. – М.: УРСС Эдиториал, 2004. – 256 с.; Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We live by*. – Chicago, London: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.

³³Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 792 с.; Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We live by*. – Chicago, London: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.

³⁴Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 792 с.

Процесс метонимического переноса порождает устойчивый механизм для формирования новых наименований. Поэтому, аналогично метафоре, метонимия служит эффективным средством создания новых понятий и расширения знаний³⁵.

Рассмотрим пример, где активизируется концептуальное содержание прилагательных, образованных от драгоценных металлов. Обратимся к примеру, демонстрирующему функционирование подобного цветообозначения в тексте:

Her golden hair, which she wore in long ringlets, lay on her shoulders like sunshine [Louisa May Alcott "Little Women"].

В примере, анализ метонимического переноса цветообозначения связан с использованием цветовых характеристик для создания образа и ассоциаций, не прямо связанными с цветом, но отражающие его особенности и качества.

Значение производного слова *gold* определяет метонимическая когнитивная модель *whole* (драгоценный металл – *gold*) – *part* (*colour*). *The golden hair* – золотистый цвет ассоциируется с благородством, роскошью и солнечным светом. Это метафорический образ, отражающий яркость и теплоту ее внешности.

Вместе с тем контекст заставляет нас активировать фоновые знания об особенностях такого драгоценного металла, как золото. *Which she wore in long ringlets* – это метафорическое описание того, как свет становится частью ее волос, создавая образ мерцающего золота. Здесь происходит метонимический перенос, где цвет *gold* становится символом богатства и красоты.

Lay on her shoulders like sunshine – является продолжением метонимического образа, где золото переносится на волосы, а затем на плечи, создавая образ потока блестящего и драгоценного материала. Благодаря механизму “дотраивание” мы заимствуем характеристики “luminous” – “светящийся”, “striking” – “поражительный”, “vivid” – “пылкий”, “sparkling” – “сверкающий”, “shining” – “блестящий”.

Her golden hair, which she wore in long ringlets – концептуальная модель: волосы представлены как символ красоты и блеска, что связано с метонимией, где часть (волосы) представляет целое (красота и блеск). Как следствие, в этом предложении метонимический анализ выявляет, как конкретные элементы (волосы) становятся символом абстрактных концептов (красоты, блеска, света, радости) через метонимию и метафору, создавая более глубокое восприятие и образ. Механизм “соединение” позволяет объединить вышеперечисленные характеристики и свойства, связанные с цветом золота (*gold*): “vivid yellow”, “sparkling yellow”, “shining yellow”. Далее механизм “развитие” позволяет вывести наличие положительной коннотации у данного цветообозначения.

³⁵Падучева Е.В. // Логический анализ языка. Языки пространств. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 239-254; Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. – М.: УРСС Эдиториал, 2004. – 256 с.; Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We live by*. – Chicago, London: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.

Следовательно, использование цветообозначения *gold(en)* позволяет передать необыкновенно красивый цвет волос описываемой героини, подчеркнуть их яркость и сияние.

На основании вышеизложенного, семантика английских цветообозначений, образованных суффиксальным способом, строится на основе когнитивных моделей, механизмов образования слов и развития языка.

Исследования дискурса с когнитивной перспективы представляют большой интерес из-за своего междисциплинарного характера. Результаты этих исследований помогают уточнить ключевые понятия когниции, коммуникации и речевой деятельности, и более глубоко понять процессы познания и общения. В рамках когнитивного подхода к дискурсу, рассматривается проблема различных типов знаний, которые представлены в структурах знания и актуализируются в дискурсе. В анализ дискурса включаются различные виды информации, передаваемые как осознанно, так и неосознанно, как явно, так и неявно, через высказывания в процессе коммуникации.

Когнитивная семантика относится к информации, которая может быть передана намеренно или непреднамеренно. Первый тип информации включает в себя сообщение, которое было выбрано и сформулировано говорящим в соответствии с его интенциями, в то время как второй тип информации формируется адресатом в процессе интерпретации дискурса и может отличаться от задумок адресанта. Такая интерпретация информации предполагает зависимость речи от широкого социокультурного контекста и фоновых знаний.

В ходе дискурса для толкования значений и смыслов, возникающих при использовании лексических единиц, обозначающих оттенки цвета, привлекаются когнитивные механизмы “соединение”, “достраивание” и “развитие”. В основе формирования семантики окказиональных словосочетаний, обозначающих оттенки цвета, лежат когнитивные механизмы “перспективизация”, “дефокусирование”, “соединение” и “развитие”.

При определении значений цветообозначений с добавлением модификаторов (например, “*Ocean-blue*”, “*Silk-white*”, “*Pine-green*”, “*Midnight-blue*”, “*Amber-yellow*”, “*Chocolate-brown*”, “*Ash-gray*”, “*Ruby-red*”, “*Ivory-white*”, “*Lemon-yellow*”, и так далее), используется когнитивная модель пропозициональности *quality (colour)* и метонимическая модель *whole – part*, а также когнитивные механизмы “перспективизация”, “соединение” и “развитие”.

Смысл цветообозначений, включающих основные и оттеночные характеристики цвета (к примеру, *indigo blue*, *hunter green*, *pitch black*, *lime green*, *tomato red*, и так далее), формируется с использованием метонимической модели *whole-part*, пропозициональной модели *quality (colour) be like / as object*, в том числе, когнитивных механизмов “соединение”, “перспективизация” и “развитие”.

Цветообозначения, содержащие антропимы или топонимы, определяются пропозициональными моделями, связанными с местом или качеством, и когнитивными механизмами “развитие”, “соединение” и “достраивание” *colour associated with place, quality (colour) associated with place, colour associated with person* и *quality (colour) associated with person* (*Alice-blue* (цвет Алисы, обычно относится к светло-голубому оттенку); *Pompadour-pink* (розовый цвет, связанный с Маркизой де Помпадур); *Titian red* (красный цвет, ассоциируемый с работами Тициана); *Goya red* (красный цвет, приуроченный с работами Франсиско Гойи); *Oxford-blue* (синий цвет, ассоциируемый с Университетом Оксфорд); *Eton-blue* (голубой цвет, сопоставленный с Этонской школой); *Nile-green* (зелёный цвет, прикрепленный с рекой Нил); *Lincoln-green* (зелёный цвет, сопутствующий с Линкольном или его областью); *Cambridge-blue* (голубой цвет, родственный с Университетом Кембридж); *Paris-blue* (синий цвет, упомянутый с городом Париж)), и когнитивными механизмами “развитие”, “соединение” и “достраивание”.

Семантика окказиональных словосочетаний, обозначающих оттенки цвета (*midnight blue, cherry blossom, silver moon, golden sunset, ocean mist, crimson rose, ivory snow, emerald forest, amber glow, sapphire sky*), формируется на основе когнитивных механизмов, таких как “перспективизация,” “дефокусирование,” “соединение” и “развитие.” Один из элементов таких словосочетаний оказывается ключевым, придающим основное значение, в то время как другой уточняет или дополняет это значение. Окказиональные выражения часто встречаются в рекламных текстах, каталогах различных товаров, таких как косметические средства, автомобили, строительные материалы и т.д.

Как следствие, изучение когнитивных аспектов цветономинарующей лексики признаётся важным для понимания того, как люди воспринимают и ассоциируют цвета с определёнными понятиями и предметами. Цветономинарующая лексика отражает яркий спектр культурных и когнитивных аспектов, которые связаны с пониманием и восприятием цвета. Изучение цветономинативной лексики позволяет погрузиться в мир ассоциаций, символики и эмоционального воздействия, которые цвета оказывают на человека. Описание этих аспектов позволяет глубже понять, как цвет влияет на нашу мысль, чувства и восприятие мира. Исследование проведённое во второй главе диссертации подтверждает, что концепт имеет вид иерархически организованной структуры, включающую ядро, или базовый уровень, и периферийный.

В третьей главе диссертации **«Интерпретация когнитивной значимости фразеологизмов с компонентом цветообозначения»** изучаются когнитивные аспекты формирования значения стойких сочетаний с элементами, обозначающими цвет в английском языке. В данном контексте моделируется процесс концептуальной интеграции и проводится анализ когнитивных явлений, способствовавших появлению языковых конструкций, становящихся стойкими сочетаниями с элементами-цветами. Исследуется

взаимодействие концептуальных структур компонентов таких стойких сочетаний, выявляются основные когнитивные модели, лежащие в основе процесса формирования значения, вместе с тем, в основе процедуры концептуальной интеграции.

Изучается когнитивный процесс метафоризации цвета в неструктурированных терминах, представленных в языке формально – в устойчивых сочетаниях с элементами-цветами, где концептуальное содержание полностью переосмыслено. Разрабатывается алгоритм порождения значения для устойчивых сочетаний данного типа в рамках теории концептуальной интеграции, предложенной Ж. Фоконье и М. Тернером. Путём контрастивного анализа выявляются особенности формирования языкового значения исследуемых сочетаний в контексте английского языка.

В результате проведённого анализа установлено, что формирование языкового значения неструктурированных наименований с элементом-цветом состоит из последовательности концептуальных операций. Эти операции основаны на процессах метафорического, метонимического и метафтонимического проецирования, проводимых над представлениями.

С учётом принципов когнитивной лингвистики, утверждающей, что лексическое значение предлагает отражение и способ закрепления определённых структур знаний, был определён набор элементов и отношений, активизируемых различными компонентами устойчивых сочетаний. Набор формировался на основе словарных дефиниций, предоставленных тремя авторитетными толковыми словарями английского языка: «Macmillan English Dictionary» (2008), «Collins English Dictionary» (2005) и «Merriam-Webster English Dictionary Online». В процессе построения ментального пространства, представленного фреймом значений компонентов устойчивых сочетаний, использовались указанные словарные дефиниции.

Исходные ментальные пространства представляют собой определённую область мышления, где происходит концептуализация и которая способна охватывать наше понимание реальных ситуаций прошлого и будущего, в свою очередь, гипотетических сценариев и абстрактных категорий³⁶.

Для систематизации концептуального содержания ментальных пространств, вовлечённых в процесс формирования значения устойчивых сочетаний с компонентом-цветообозначением, мы считаем целесообразным использовать метод фреймового анализа.

Метод предполагает выявление основных слотов и их концептуального содержания в структурированной единице стереотипного знания³⁷, что

³⁶Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамбовского университета, 2000. – 123 с.

³⁷Fillmore Ch.J. An alternative to Checklist Theories of Meaning // Proceedings of annual meeting of the Berkeley Linguistics Society. – Berkeley, 1975. – Vol. 1. – P. 120-141; Болдырев Н.Н. Прототипическая семантика как метод лингвистического анализа // Лингвистические парадигмы и лингводидактика: Матер. VII Междунар. науч.-практ. конф. – Иркутск: Изд-во БГУЭП, 2002. – С. 11-14.

позволяет более точно определить элементы и отношения в контексте рассматриваемых устойчивых сочетаний.

Фреймовый подход отличается от других методов классификации лексики по существенному принципу: он переходит от когнитивного уровня к языковому, используя ментальные модели фрагмента действительности. Фрейм включает в себя глубокий уровень когнитивной структуры человека, представляющий модель организации знаний о стандартной ситуации. При передаче концепта лексическая единица активизирует соответствующий когнитивный контекст как модель обыденного знания об основных концептах.

В процессе интеграции элементов структур исходных пространств в определённые слоты устанавливаются различные типы концептуальных отношений: 1. Замена содержания слота на нехарактерное или даже противоположное, по аналогии, исключение содержания слота или даже всего слота в целом, что проиллюстрировано в устойчивых сочетаниях, таких как *“black sheep”*, *“black swan”*, *“white hope”*, *“white slave”*, *“white/pink elephant”*, *“blue blood”*, *“green thumb”*, *“blue nose”*. 2. Перенесение концептуального содержания слота из одного фрейма в другой, как в случае выражений *“blue chips”* и *“grey matter”* (*brain, intelligence*). 3. Введение нового, нехарактерного слота со свойственным ему содержанием во фрейм, что приводит к метафорическому переосмыслению, как в случае выражений *“golden parachute”*, *“blue funk”* (*a state of fear*), *“blue study”* (*sad thoughts*), *“white meat”*. Процесс проецирования элементов и связанных с ними отношений из исходных пространств обладает избирательным характером. Особенностью формирования неструктурированных наименований заключается в том, что компонент-цветообозначение выступает в качестве эмитента, предоставляя новое концептуальное содержание смежному пространству. Создание модели для описания процесса концептуальной интеграции при формировании значения языковых единиц, включающих компонент-цветообозначение и являющихся расчленёнными наименованиями, является объектом исследования в данной главе, было выявлено в результате проведения полной выборки категории расчленённых наименований в английском языке. Примеры включают *“yellow fever”*, *“black magic”*, *“black comedy”*, *“black humour”*, *“black look”*, *“black market”*, *“blue fear”*, *“blue film”*, *“brown land”*, *“green wine”*, *“green winter”*, *“golden boy”*, *“golden deeds”* и так далее.

Процесс формирования значения расчленённых наименований с компонентом-цветообозначением в английском языке можно обобщить следующей схемой концептуальной интеграции (см. Рис. 4):

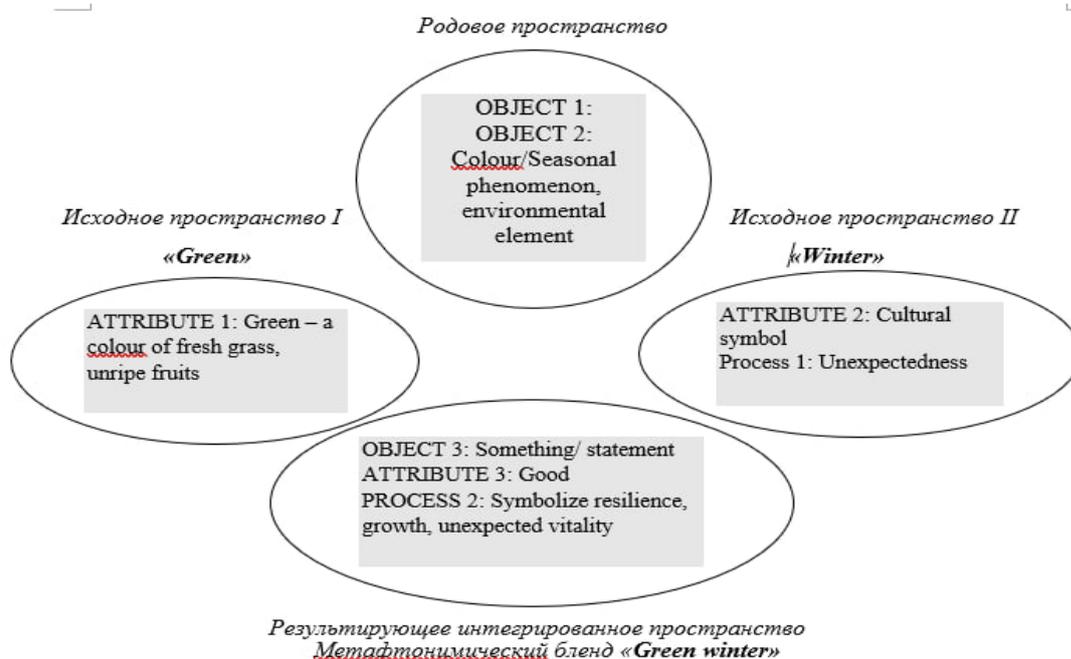


Рисунок 4. Модель концептуальной интеграции при образовании УС “green winter”

На рис. 4 “Green Winter” – идиоматическое выражение, которое на первый взгляд кажется противоречивым. Давайте разберем его с точки зрения концептуальной интеграции. Концептуальные пространства: 1. “Green” – ассоциируется с весной, ростом, жизнью, надеждой, цветом растительности. 2. “Winter” – ассоциируется с холодом, снежной погодой, сном, отсутствием роста, ожиданием. Противоположности, которые объединяются: “Green” и “Winter” – это контрастные концепции. Они описывают противоположные периоды года и создают в нашем воображении противоположные образы. Как происходит интеграция: 1. Метафора: “Green Winter” может быть метафорой для ситуации, когда что-то новое и позитивное возникает в трудных или неблагоприятных условиях. Это может быть период экономического спада, политической нестабильности или личной трагедии, но несмотря на все трудности, есть признаки надежды и возможности для роста. На основании изложенного, механизм концептуальной интеграции лежит в основе формирования языкового значения устойчивых сочетаний с компонентом-цветообозначения в английском языке. Процесс порождения смысла обозначает создание бленда, возникающего в результате когнитивных взаимосвязей в интеграционной сети. В ходе процедуры межпространственного картирования между исходными пространствами устанавливаются частичные соответствия, основанные на прямых, метафорических, метонимических и метафтонимических взаимодействиях.

Особенностью формирования значения устойчивого словосочетания с компонентом-цветообозначения заключается в том, что в процессе концептуальной интеграции из исходного ментального пространства I, представленного фреймом значения компонента-цветообозначения, всегда

проецируется его концептуальное содержание (символическое, прототипическое). Другими словами, компонент-цветообозначение выступает в роли источника информации, оказывая влияние на формирование бленда. Исходное ментальное пространство П (реципиент) действует как модификатор значения, так как из него проецируется концептуальное содержание для отдельных слотов результирующей структуры. Наиболее распространённым способом формирования значения устойчивого словосочетания с компонентом-цветообозначения в английском языке является включение нехарактерного слота (цветового признака) в исходный фрейм. Устойчивые словосочетания с компонентом-цветообозначения, где происходит частичное переосмысление концептуального содержания (такие как расчленённые наименования), формируются на основе символического значения компонента-цветообозначения. Это символическое значение служит основой для последующей метафоризации.

Формирование нового концептуального содержания в УС с компонентом-цветообозначения опирается на предварительное знание о прототипе данного цвета. Это знание служит основой для последующей метафоризации и формирования нового содержания в структуре бленда. Проведённый анализ словарных дефиниций выявил, что компонент-цветообозначение в составе устойчивого словосочетания развивает вторичную номинацию, активизируя ассоциативные связи в сознании при употреблении конкретного цвета. Прототипы цветообозначений, английские ассоциации, такие как “red” – связан с “кровью”, “golden” – связан с “золотом”, “white” – связан с “цветом снега”, “green” – связан с “травой”. Знание о прототипе считается ключевым элементом в формировании окончательного содержания концепта, представленного УС с компонентом-цветообозначением.

Интерпретация когнитивной значимости фразеологизмов с компонентом цветообозначения имеет важное значение для понимания идеологического содержания выражений. Анализ таких фразеологизмов позволяет выделить не только общие образы и ассоциации, связанные с определённым цветом, но и проследить причины включения цветового компонента в фразеологическое выражение. Цвет в языке считается одним из самых мощных и символических элементов, способных вызывать сопутствующие ассоциации и эмоциональные реакции у людей. Каждый цвет может нести в себе обусловленные коннотации и значения, формирующие особенности того или иного фразеологизма. Интерпретация фразеологизмов с цветовым компонентом позволяет раскрыть символическое значение цвета в данном контексте и выявить связь с культурными историческими особенностями.

Исходя из вышеизложенного, анализ фразеологизмов с компонентом цветообозначения позволяет существенно понять их культурное и символическое значение и исследовать влияние цветовых ассоциаций на восприятие и интерпретацию языковых единиц.

В четвёртой главе диссертации «**Анализ когнитивной значимости цветономинаций в художественном тексте**» проводится когнитивно-стилистический анализ цветообозначений представленных в текстах англоязычных прозаических произведений.

Возрастание интереса к стилистике как научной дисциплине связывают с изменением научной парадигмы и признанием антропологической лингвистики в качестве ведущей – течения в современной языковедческой области. Антропоцентрическая парадигма, входящая в число “макро-парадигм”, объединяет различные научные направления, такие как социолингвистика, психолингвистика, коммуникативная лингвистика, прагмалингвистика, когнитивная лингвистика, этнолингвистика и лингвокультурология. Хотя каждая из этих дисциплин имеет свои уникальные области исследования и задачи, их объединяют общие методологические принципы, такие как антропоцентризм, функционализм, экспланаторность и междисциплинарность, которые стали ключевыми в современной лингвистике.

Принцип антропоцентризма в языкознании подразумевает изучение “человеческих факторов”, что подчёркивает тесную взаимосвязь между понятиями “язык” и “человек”. Он утверждает, что язык формируется в процессе развития человека и его культуры, а сам человек выражается с использованием языка. Принцип функциональности определяет сущность стилистики как науки, рассматривая язык как “систему средств выражения”. Работы Р. Якобсона о функциях языка являются важным вкладом в этот аспект. Принцип экспланаторности в современном языкознании направлен на объяснение и интерпретацию роли языка в коммуникации и познании человеком окружающего мира.

Проблемы толкования в современной лингвистике приобрели настолько важное значение, что термин “интерпретация” стал частью лексикона когнитивной лингвистики. Междисциплинарный подход, в свою очередь, определяет взаимодействие нескольких дисциплин, где уровень взаимодействия может варьироваться от обмена идеями до полной интеграции концепций, методологии и методов исследования. Исходя из вышеуказанного, тесная связь между стилистикой и литературоведением привела к появлению отдельного направления в стилистике, которое известно как стилистика художественной речи³⁸.

Инференция воспринимается ключевым аспектом когнитивной лингвистики, фокусирующимся на способности человеческого разума делать выводы, заполнять пробелы в информации и создавать новые знания на основе имеющихся данных. Процесс играет важную роль не только в понимании языка, но и в формировании наших представлений о мире в целом. Соответственно, изучение инференции становится неотъемлемой частью исследований в области когнитивной лингвистики, открывая перед учёными уникальные возможности понимания того, как мы воспринимаем,

³⁸Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка // Вопросы когнитивной лингвистики. – М.: 2009. – № 1. – С. 5-12.

интерпретируем и использования языка для создания значений и концепций. Инференция включает в себя значительную когнитивную операцию в человеческом мышлении, в ходе которой, используя информацию, прямо содержащуюся в тексте, человек расширяет свое понимание за пределы данного текста и приобретает новые знания. Операция рассматривается как ключевое условие для конструктивной деятельности при восприятии текста и формирования его ментальной модели, с тем же, для осознания связности и когерентности текста. Тексты представляют собой вербализацию репрезентаций определённого (вымышленного) мира, созданного автором. В этой связи интерпретация знаний о мире учитывает отображение различных явлений и служит стимулом для порождения процесса инференции, т.е. формулировки выводных знаний, генерирующих на основе данных текста новую информацию о мире.

Примерами когнитивной операции инференции на материале цветообозначения в английском тексте могут послужить: 1. “*The sun was low, casting everything in a warm honey glow*” [А. Асиман, “Call Me by Your Name”]. Автор подразумевает, что солнце низко, и его лучи окрашивают всё в тёплый оттенок медового цвета. 2. “*Her laughter was like a burst of sunshine on a cloudy day*” [Jane Austen, “Pride and Prejudice”]. Здесь говорится о том, что её смех был похож на всплеск солнечного света в пасмурный день. 3. “*The leaves danced in a riot of crimson and gold*” [F. Scott Fitzgerald, “The Great Gatsby”]. Образ из романа описывает, что листья танцуют в кипении багряного и золотистого цвета. 4. “*The stormy sea was a deep indigo, reflecting the brooding sky above*” [Y. Martel, “Life of Pi”]. – Фраза иллюстрирует, что бушующее море было глубоким индиго, отражая задумчивое небо над ним.

Продемонстрированные примеры показывают, как авторы используют цветообозначения с помощью инференции, чтобы передать адресатам яркие и живописные образы в своих произведениях.

Когнитивная операция инференции позволяет адресатам активно участвовать в процессе понимания текста, заполняя пробелы и создавая цельные представления на основе предоставленной информации, что является важным аспектом восприятия и понимания языка в контексте чтения или прослушивания.

В изучении стилистики художественного текста традиционно выделяют два подхода. Первый, текстоцентрический, рассматривает стиль как системно-структурное образование, интегрированное в структуру художественного текста³⁹. В этом контексте стиль рассматривается как безусловная составляющая текста, а стилистическое функционирование его структурных элементов рассматривается как автономное свойство текста. Второй подход смотрит на стилистику художественного текста с коммуникативной точки зрения, связывая процесс формирования стиля с коммуникативными процессами, которые обеспечивают понимание текста.

³⁹Шелепова Н.В. Контекстуальная эмотивность единиц лексико-фразеологического поля “цвет”: на материале англоязычной художественной прозы XX века: Дис. ... канд. фил. наук. – Астрахань, 2007. – 219 с.

В нашем исследовании учитываются основные понятия когнитивной лингвистики, теории дискурса, коммуникации и речевого воздействия, в том числе, научные дискуссии о структуре и динамике разговорного диалога. Важными элементами являются теория лингвистического анализа текста и представление о полевой организации лексического значения слова. С учётом многообразия точек зрения на данное явление, необходим интегрирующий подход или инструмент, способный удовлетворить разнообразные требования многогранных исследований.

В современной когнитивной лингвистике применяются интерпретационные стратегии, учитывающие не только свойства “конкретной речи” и общее объём знаний, но и делают дополнительный акцент на личностных аспектах интерпретатора и субъективном восприятии текста в ментальном пространстве индивида. Подход оправдан, поскольку в реальной жизни совпадение смысловых полей адресанта и адресата исключается уникальностью их личных особенностей. Свобода автора в выборе интерпретативных решений, личностные подходы к обогащению текста, одновременно с этим, уникальное языковое, культурное и этическое воспитание читателя могут быть значительно различными⁴⁰.

Современная лингвистика использует когнитивно-дискурсивный подход для анализа художественных текстов, рассматривая их не только с лингвистической, но и с экстралингвистической точек зрения. При анализе структуры художественного нарративного дискурса большинство исследователей выделяют несколько антропоцентрических систем, в которых категории адресанта и адресата играют ключевую роль, порождая так называемые вторичные системы, внедрённые в смысловую структуру литературного произведения. На основании изложенного, система нарративного дискурса возникает в результате синергетического взаимодействия “первичной” (автор – адресат – интерпретатор – критик) и “вторичной” (повествователь – персонаж) антропоцентрических функционально-смысловых систем. В этом взаимодействии объективный мир (как реальный контекст литературной коммуникации) и функциональный мир литературного произведения обогащают друг друга новыми смыслами, взаимопереходя и взаимодополняясь. Термин “синергия” здесь означает взаимодействие нескольких систем, в результате чего создается эффект, более значимый, чем если бы эти системы функционировали отдельно⁴¹.

В третьем параграфе главы четвёртой рассматривается анализ заголовка на предтекстовом этапе, который заключается в создании прогнозов и когнитивных установок, направленных на последующую интерпретацию текста и выделение общего фрейма заголовка. Текстовый этап, как процесс прямого раскрытия смысла текста, включает в себя поиск различных средств

⁴⁰Богданова О.А. Цвето и светообозначения как одна из форм прагматического фокусирования в структуре художественного текста (на материале прозы Г. Грасса): Автореф. дис. ... канд. фил. наук. – Санкт-Петербург, 2000. – 19 с.

⁴¹Лотман Ю.М. Семиосфера. – СПб: Искусство – СПб, 2000.

выражения, которые определяют масштаб и генеративный потенциал семантической структуры заголовка. Посттекстовый этап включает в себя конструирование определённой модели семантической структуры заголовка, фиксируя различные компоненты, выделенные в структуре его общего фрейма интерпретации. Выражение из заголовка “Hills like white elephants” в рассказе Э. Хемингуэя обладает несколькими когнитивными особенностями: во-первых, метафоричность: фраза “hills like white elephants” использует метафору, где холмы сравниваются с белыми слонами. Это вызывает ассоциации с чем-то крупным, необычным и возможно трудным для обсуждения или принятия. Во-вторых, многозначность: выражение “white elephants” имеет несколько возможных значений, включая дорогие, но бесполезные предметы или проблемные ситуации, т.е. трудно игнорируемые. И наконец, эмоциональная нагрузка: использование данной фразы в рассказе придает ей эмоциональную глубину и тон, отражающий сложные чувства и темы, затронутые в тексте.

Из чего можно заключить, что заголовок “Hills like white elephants” не только описывает окружающую природу, но и принимается символом для более глубоких тем и конфликтов, обсуждаемых в рассказе.

Результаты когнитивно-стилистического анализа заголовка показывают, что языковые элементы, присутствующие в заголовке и средства выражения, обеспечивающие его обширный семантико-стилистический потенциал в тексте, отражают разнообразие выдающихся характеристик и указывают на активацию различных когнитивных принципов, механизмов и структур знания. Эти факторы в совокупности формируют генеративный потенциал и динамику развития смысловой структуры заголовка⁴².

В заключительном параграфе главы диссертации исследуется использование цветообозначений в романе У. Голдинга “Lord of the Flies”. Основным материалом служит данный известный роман-притча, в котором автор поднимает тему трагических последствий столкновения невинности и зла у детей, оказавшихся на необитаемом острове. У. Голдинг активно использует разнообразные цветообозначения для описания экзотической природы острова и характеристики персонажей, что становится ключевым аспектом противопоставления понятий “добро” и “зло” в романе. Эти цветообозначения выступают важным средством выделения уникальных черт героев и создания особого визуального восприятия острова. Природа острова, насыщенная яркими цветами и контрастами, противопоставляется привычной английской среде мальчиков. Важную роль в формировании образа острова играют такие цветообозначения, как, *white (white flowers, white sand, white beaches, white tube)*, как вариант, насыщенные *green, blue (“the open sea was dark blue”, “a mountain lake” – blue of all shades and shadowy green)*.

⁴²Шхвацабая Т.И. Цветообозначения в языке и речи: (На материале англ. яз.): Автореф. дис. ... канд. фил. наук. – М.: 1985. – 24 с.

Особый интерес для когнитивно-дискурсивного анализа представляет цветообозначение *red*, являющееся одним из наиболее часто употребляемых в романе. Проведённый анализ включает изучение представления о *red* в английских толковых словарях, исходя из которого не обнаруживаются устойчивые ингерентные пейоративные коннотации, за исключением отдельных случаев в определённых ситуациях и использования идиоматических выражений, таких как “*to see red*” или “*like a red rag to a bull*”. Однако в романе У. Голдинга этот коннотативный аспект расширяется за счёт включения адгерентных пейоративных созначений.

Совокупное исследование выявило, что автор последовательно использует цветообозначение *red*, аналогично другим цветам, для контрастной характеристики персонажей и объектов. Для примера, спокойный и разумный Ральф, ассоциируемый с атрибутом *fair-haired* (где *fair* служит опосредованным цветообозначением), противопоставлен агрессивному Джеку, жестокому и властному рыжеволосому подростку. Обозначение *red* сопровождает практически каждое упоминание Джека в течение всего романа. Это приводит к установлению устойчивой ассоциации между цветом *red* и агрессивностью, жестокостью. К концу романа пейоративная коннотация *red* усиливается. Как вариант, автор, используя слово *red*, передает тревогу и страх Ральфа, когда тот прячется в лесу от погони. Когда он видит что-то огромное и бесформенное, падающее сверху, единственное, что он успевает различить – это красный цвет, символизирующий зло.

Исходя из вышеизложенного, выбор У. Голдинга специфических цветообозначений для характеристики персонажей, описания природы и различных объектов имеет стилистическое обоснование. Метод когнитивно-дискурсивного анализа художественного текста включает в себя несколько этапов: а) Извлечение информации о дискурсивной ситуации, т.е. о объективной реальности, в которой создан авторский текст. Это включает в себя учёт исторических факторов, оказывающих влияние на формирование художественного произведения, и служит основой для формирования базового понятийного представления; б) Выявление дискурсивных интерпретаций когнитивных структур, использованных для передачи смысловой нагрузки текста; в) Определение значения языковых единиц, отражающих ранее выявленные в тексте когнитивные структуры; г) Анализ смыслового варьирования высказывания, включая лексико-фразеологические конструкции, участвующие в различных семантических приращениях, отражающих идеологии и ценности текста; д) Применение коммуникативно-прагматического и лингвокультурологического обобщения полученных данных для целостного осмысления и анализа текста.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Развитие когнитивной лингвистики, объясняется наличием общих концепций и теоретических принципов и возможностью использования методов анализа, разработанных и применяемых в когнитивной лингвистике. В частности, это связано с применением принципов антропоцентризма, междисциплинарности и теории выдвигания.

2. Проведенное исследование включает когнитивно-дискурсивный анализ слоя лексики цветообозначений на материале англоязычной литературы как средство интерпретации знаний о мире.

3. В ходе проведения сравнительно-сопоставительного исследования было показано, что место цветообозначений в лексической системе английского языка определяется: 1) экстралингвистическими факторами (наличие цветовой окраски мира); 2) лингвистическими причинами: а) способностью разных слов обозначать цвет, б) способностью цветообозначений выражать оценки, чувства, эмоции, т.е. не цветовые значения.

4. Лексика, связанная с цветом, формирует систему, отражающую не только такие общие лингвистические характеристики, как центр и периферия, но и свойства, обусловленные особенностями микросистем и их совокупностью. Другими словами, языковые единицы, обозначающие цвета в языке, представляют собой один из ключевых структурированных компонентов лексического аппарата.

5. Выявление лингвистических единиц, основанных на механизме концептуальной интеграции, представляет собой одну из ключевых задач. Данная теория не ограничивается только метафорой и метонимией, как это часто интерпретируется. Наш анализ свидетельствует о том, что принцип концептуальной интеграции лежит в основе многих языковых единиц в структуре языка, таких как производные и сложные слова и ФЕ применяемые в художественном дискурсе. Возможность рассмотрения ФЕ как сложной когнитивной структуры, основанной на принципе концептуальной интеграции, обусловлена двумя ее основными характеристиками: структурной раздельности и целостностью значения. ФЕ обладают способностью выражать различные структуры знаний, что позволяет рассматривать их как когнитивные структуры и монументально выявить их семантику.

6. В современной лингвистике были предложены различные методы классификации цветообозначений. В нашем исследовании мы фокусируемся на классификации цветообозначений, в рамках которой данная категория подразделяется на следующие структурно-семантические типы: 1) производные цветовые прилагательные; 2) производные цветовые прилагательные: а) моноксемные (аффиксальные производные, сложные слова-композиции); б) полилексемные (цветообозначения в виде словосочетаний). Наши наблюдения свидетельствуют о том, что в английском языке группу производных составляют прилагательные,

охватывающие как основные цвета, так и различные оттенки цветов. Цвет представляет собой инкарнацию различных морально-эстетических ценностей и, вероятно, считается одной из ключевых категорий культуры.

7. Когнитивно-дискурсивный анализ подтверждает, что семантика английских цветоименований основана на концепте “COLOUR”, имеющего иерархическую структуру, включая два уровня: основной (ядро) и дополнительный (периферийный).

8. На дополнительном уровне анализа включены разнообразные лексемы, описывающие оттенки цвета. Эти языковые единицы могут быть простыми, производными, составными и сочетающимися различными модификаторами для вполне точного выражения цветовых характеристик. Исследование включает анализ как морфологически и семантически непроемных слов, так и составных полилексемных единиц, включая цветообозначения с модификаторами, оттеночные сочетания, помимо, цветоименований, образованные по шаблону “цвет + предмет или признак”.

9. Проанализированы модели помогающие образовывать богатую и разнообразную семантику для описания оттенков цвета на основе их восприятия и ассоциаций в реальном мире. На данном уровне единицы формируются путем концептуальной семантической деривации на основе уже существующих концептов. Они основаны на пропозициональной и метонимической когнитивных моделях. Метонимическая когнитивная модель “целое – его часть” играет важную роль, так как для обозначения цвета используют наименования предметов, растений, явлений живой и неживой природы, окружающих нас и воспринимаемых как носители указанного цвета. Некоторые примеры пропозициональных и метонимических моделей, формирующих семантику единиц данного уровня, включают: *have quality (colour) belong to object*, *have some amount of quality (colour)*, *have some amount of quality (colour) belong to object*, *quality (colour) be of some degree*, *colour associated with place*, *quality (colour) associated with place*, *colour associated with person* и *quality (colour) associated with person*.

10. В работе обоснован новый подход в контексте дискурса, где при взаимодействии с лексемами, описывающими оттенки цвета, возникают дополнительные значения, проявляющиеся в процессе интерпретации и обусловлены когнитивными механизмами. Анализ языкового материала подтверждает, что дополнительные значения цветообозначений формируются благодаря различным когнитивным механизмам, таким как “соединение”, “достраивание”, “развитие”, “перспективизация” и “дефокусирование”. Механизмы определяют процессы концептуализации и способствуют появлению дополнительных оценочных коннотаций у периферийных цветообозначений в зависимости от языкового контекста. Когнитивные механизмы играют ключевую роль в эволюции семантики цветообозначений, формируя дополнительные оценочные и коннотативные значения в зависимости от языкового контекста и культурных влияний.

11. Совокупность научных взглядов служит исходной теоретической и методологической основой, играя роль отправной точки при анализе

установленных языковых явлений и служит целью самого исследования. Основываясь на этом, когнитивный метод в исследовании языка ориентирован на изучение средств восприятия мира через призму языковой семантики, а не на объективные характеристики языковых единиц и категорий и подразумевает, что язык изучается через такие базовые познавательные процессы, такие как концептуализация и категоризация, и предполагает, что человек не просто отражает мир в языке, а активно формирует и утверждает его в своём сознании посредством языка. В этом контексте каждый индивид в своей языковой деятельности осуществляет уникальную интерпретацию познавательных процессов.

12. Особую значимость в работе приобретает интерпретация рассматриваемая, как акт восприятия человеком объектов и явлений во вселенной с применением языка, представляя собой когнитивную деятельность, на основании, её выражение. Вид деятельности осуществляется с использованием как обще-коллективных, так и индивидуальных накопленных знаний. Интерпретация бывает первичной и вторичной. Первичная интерпретация позволяет человеку определить свои взаимоотношения со структурой мира, формируя систему концептуализации и категоризации на основе восприятия вселенной и ее характеристик. Вторичная интерпретация представляет собой знание, оценивающее объекты с использованием повторного восприятия языковых единиц, закодированных в мышлении человека в форме знания и отражённых в языке через первичную интерпретацию. Форма интерпретации включает в себя новые знания о мире, произошедшие на основе вторичной концептуализации и категоризации.

13. Важным этапом исследования лексем цветообозначений послужило изучение их контекстуальных особенностей в художественных произведениях, что позволило раскрыть коннотативные, семантические и лингвокультурологические особенности антропоцентрических характеристик, проникнуть в глубинный смысл произведения и отчётливо воспроизвести художественные образы, их внешние и внутренние качества. В художественном тексте лексемы с символикой цвета употребляются как отдельно в виде слова или сочетания, так и в составе фразеологического оборота или пословицы. Они отражают национально-культурную специфику лексем цветообозначения и ассоциации, связанные с тем или иным цветом в национальном мышлении носителей языка.

14. Проводимое исследование, направлено на выявление основных когнитивных процессов, лежащих в основе формирования семантики английских цветообозначений, где целесообразным представляется построение иерархической модели концепта “COLOUR” в зависимости от цветообозначений различных уровней и анализ когнитивных моделей и механизмов, определяющих значения английских обозначений оттенков цвета в ходе их использования. В рамках исследования анализируются когнитивные процессы, связанные с восприятием и интерпретацией цветообозначений, а также их эволюцией в языковой практике.

15. Данное исследование вносит значительный вклад в разрешение таких ключевых проблем, как взаимосвязь языка и личности, влияние языка на речевую деятельность, взаимосвязь языка и мышления, роль языка в обществе и взаимосвязь языка и культуры. При анализе указанных проблем лингвисты обращаются к смежным наукам, таким как философия, антропология, психология, социология, история, культурология, фольклористика и литературоведение. Исследование цветообозначений позволяет углубленно понять, как человеческое восприятие организует цветовой спектр и как эти цвета отражаются в нашем сознании через языковые формы. Цветообозначения выступают важной лингвистической конструкцией для передачи информации о цвете и об их ассоциативных значениях.

**ONE-TIME SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01
ON AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
AT UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES**

UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES

BAZARBAEVA ALBINA MINGALIEVNA

**COLOUR-NOMINATING LEXICON AS A MEANS OF INTERPRETING
KNOWLEDGE ABOUT THE WORLD**

10.00.11 – Language theory. Applied and Computational linguistics

**ABSTRACT OF THE DISSERTATION
of doctor of philological sciences (DSc)**

Tashkent – 2024

The theme of the dissertation of Doctor of Science (DSc) was registered at the Supreme Attestation Commission under the Ministry of Higher Education, Science and Innovation at the Republic of Uzbekistan under number B2024.2.DSc/Fil333.

The doctoral dissertation has been carried out at the Uzbekistan State University of World Languages.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (abstract)) on the Scientific Council website (www.uzswlu.uz) and on the website "ZiyoNet" information and educational portal (www.ziyo.net).

Scientific consultant:

Iroda Abduzakhurovna Siddikova
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents:

Ganisher Khudoykulovich Rakhimov
Doctor of Philological Sciences, Professor

Nafisa Zafarovna Nasrullaeva
Doctor of Philological Sciences, Professor

Natalya Dek-khenovna Kim
Doctor of Philological Sciences, Professor

Leading organization:

Tashkent state university of the uzbek language and literature named after Alisher Navoi

The defense will take place on «2» November 2024 at 13⁰⁰ at the meeting of the One-time Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 at Uzbekistan State University of World Languages (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21A Tel: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

The dissertation can be reviewed at the Information Resource Center at Uzbekistan State University of World Languages (registered under the number 1135). (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21A Tel: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92.)

The abstract of the dissertation was distributed on «15» October 2024 y.
(Registry record No 34 dated «15» October 2024.)



I.M. Tukhtasinov

Acting chairperson of the One-time Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor

Kh.B. Samigova

Scientific Secretary of the One-time Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

J.A. Yakubov

Chairman of the Scientific Seminar of the One-time Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of the DSc dissertation)

The aim of the research is to analyse the cognitive aspects of the formation of colour-nominating English lexicon as a means of interpreting knowledge through the prism of revealing the cognitive-discursive models and mechanisms of the concept of COLOUR as the basis for the perception of knowledge about the world.

The object of research is the colour-nominating English lexicon as a means of interpreting knowledge about the world.

The scientific novelty of the research is as follows:

linguistic and extra-linguistic potentials influencing the formation of English colour denotations due to contextual modification and expansion of their semantics has been revealed;

cognitive models of thinking and mechanisms forming meanings of lexical units of different linguistic structures expressed in words, word combinations and semantic derivatives denoting shades of colour in English language by means of conceptual-derivative analysis have been identified;

the cognitive metonymy is a universal means of creating colour nominations and concrete interpretation of semantic derivatives, conveying shades, and also, occasional names, is associated with the action of the mechanisms of “association”, “completion” and “development” by means of cognitive-discursive analysis has been proved;

the descriptions of English PEs with regard to their value orientation are revealed, as well as the means of objectification of the concept “COLOUR”, acting as a standard for ethno-cultural comparison by means of conceptual integration of PEs with the component-colour denotation on the material of the English language within the linguocultural paradigm – have been identified;

the holistic colour code of culture, represented by means of derivatology, phraseology, semasiology and stylistics, which along with somatic, spatial and temporal by means of conceptual blending, is the nuclear code of culture have been specified;

the distinctive features of functional loading of colour-lexemes with the use of subjectively determined cognitive and connotative mechanism as a basis aimed at construction of meanings in the text, modification of cognitive operation of inference in representation of information in the English-language text, and rendering of communicative-pragmatic effect on the addressee by means of cognitive-stylistic analysis of conceptual-interpretative structure of the title and the whole artwork have been determined.

Implementation of the research outcomes. The theoretical concepts and practical conclusions arising from the research outcomes of color-naming vocabulary as a means of interpreting knowledge about the world were used:

in a practical project with the assistance of the US Department of State and the US Embassy in Uzbekistan SUZ80021GR3106 “The English Access Microscholarship Program” (Reference No. 01/308 of the Uzbekistan State University of World Languages dated May 5, 2024), within the framework of

which theoretical and practical data on innovative methods of linguistic analysis, theoretical and practical problems of modern cognitive science, the specifics of the implementation of color lexemes in the text and their study in light of the linguacognitive method were widely and effectively used. As a result, the use of research materials contributed to a more detailed study of current problems and methods of analysis of modern linguistics and enrichment of the content of virtual resources (electronic textbooks, teaching aids, lecture notes) on the basics of English language theory;

in the practical project Project No. 0311-87328922 of the Faculty of Foreign Languages of Hubei University of Economics and Business “Cognitive science in linguistics” (Reference No. 0311-87653 of the Faculty of Foreign Language of Hubei Economic and Business University of The People’s Republic of China dated December 26, 2023), in particular, within the framework of the project program, the materials and outcomes of the dissertation research were used to encourage participants to use the cognitive aspects of interpreting knowledge about the world in English, as a result, discussions were held on cognitive linguistics, focusing on the mechanisms of cognition of the world through linguistic consciousness;

in the implementation of the practical project Project No. 0938-8364627 of Tianshui Normal University “Discourse Analysis of “Conceptual Metonymy”” (Reference No. 0938-8364627 of the Faculty of Foreign Language of Tianshui Normal University of The People’s Republic of China dated December 14, 2023), in particular, the materials and outcomes of the dissertation research were used in the process of developing the educational modules English Language Improvement, Foreign Language Teaching Methodology as part of the implementation of the master’s program for linguistic universities. The use of the materials and outcomes of the study provided stimulation of the application of metonymic consciousness in the study of English color vocabulary, and thereby contributed to the modernization and improvement of the process of professionally oriented teaching of the English language at the university;

in the research project Project No. 0833-2276393 of Leshan Normal University entitled “Teaching Interdisciplinary Literary Appreciation in Chinese and English” (Reference No. 0833-2276393 of Literature Department of Leshan Normal University of The People’s Republic of China dated December 18, 2023), namely, within the framework of the project program, the materials and outcomes of the dissertation research, practical recommendations and suggestions were effectively used in the study of the concepts of color denotation in English and Chinese literary texts, which contributed to the development of students studying English, the ability to interpret literary works, while the ability to evaluate literary works from a cross-cultural point of view;

the practical project used the results extracted from Chapter II, §2.3. “The Study of Colour Denotations within the Framework of the Cognitive-discursive Approach” and §2.5. “Discourse Analysis of “Conceptual Metonymy”” as materials in the project “Design and Printing of Curricula and Materials Based on Multimedia Information Technologies for Teaching Foreign Languages” during the international seminar “Development of Measures to Ensure the Quality of

Higher Education” at the Institute of Language Education in Norwich, UK, August 11-12, 2022 (Reference from the Institute of Language Education in Norwich, UK dated 11.08.2022). As a result, the conducted training seminars on the topic: “The Problem of Studying Color in Linguistics” contributed to ensuring the effectiveness of training;

The theoretical results of the dissertation research and practical recommendations and proposals for conducting an analysis of the cognitive interpretation of English-language literary texts were used in the creation of the TV programs “English with Yoshlar” and “Oqshomga Qadar” on the Yoshlar TV Channel of the National Television and Radio Company of the Republic of Uzbekistan (Reference No. 14-05-24 of the “O‘zbekiston teleradiokanali” State Unitary Enterprise of the National Television and Radio Company of the Republic of Uzbekistan dated February 12, 2024). As a result, the implementation of the scientific outcomes of the research contributed to the effective writing of the script for TV programs and their saturation with general scientific and cultural-educational content.

Structure and scope of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, four chapters, conclusions, and a list of references. The volume of the dissertation is 242 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; part I)

1. Базарбаева А.М. Когнитивные основы семантики английских и русских цветоименований. Монография. – Ташкент: “Шарқ”, 2024. – 170 с.
2. Базарбаева А.М. Структура концепта ЦВЕТ // So‘z san‘ati xalqaro jurnali. – Toshkent. – 2020. – № 4/3. – Б. 42-48. (10.00.00; №31).
3. Базарбаева А.М. Проблема изучения цвета в лингвистике // So‘z san‘ati xalqaro jurnali. – Toshkent. – 2020. – № 3/3. – В. 35-42. (10.00.00; №31).
4. Базарбаева А.М. Дискурсивный анализ “Концептуальной метонимии” // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2020. – № 124 б т.1. – С. 52-54. (10.00.00; (14) ResearchBib).
5. Базарбаева А.М. Теория лексической полисемии в английском, русском и узбекском языках // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2020. – № 121 б т.1. – С. 22-24. (10.00.00; (14) ResearchBib).
6. Базарбаева А.М. Трудности восприятия полисемантических единиц в контексте // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2020. – № 121 б т.1. – С. 23-25. (10.00.00; (14) ResearchBib).
7. Базарбаева А.М. Лексическая многозначность в контексте // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2020. – № 121 б т.1. – С. 25-27. (10.00.00; (14) ResearchBib).
8. Базарбаева А.М. Процесс и продукт узнавания рецептивных лексических единиц в ходе чтения текстов на английском языке // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2020. – № 121 б т.1. – С. 70-72. (10.00.00; (14) ResearchBib).
9. Базарбаева А.М. Термин “Концепт” в современной лингвистике // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2020. – № 121 б т.1. – С. 18-20. (10.00.00; (14) ResearchBib).
10. Базарбаева А.М. Когнитивная метонимия как периферийный уровень вербализации концепта // Прагмалингвистика, функционал таржимашунослик ва тил ўргатиш жараёнлари интеграцияси. Халқаро илмий анжуман материаллари тўплами. – БухДУ. – 2020. – Б. 61-64.
11. Базарбаева А.М. Семантика цвета в английском и русском языках // European Academic Research Journal. Romania. – 2021. – Vol.V. – С. 48-51. (10.00.00; (12;14;18) Index Copernicus; ResearchBib; Ulrich’s Periodicals Directory; UIF: 3.4546.). DRJI Value: 5.9 (B+)).
12. Базарбаева А.М. Понятие “Антропоцентризм” в современной лингвистике // Международный научный журнал «ИНТЕРНАУКА». – Украина. – 2021. – № 16 (116). – С. 81-83. (10.00.00; (35) CrossRef). (<https://doi.org/10.25313/2520-2057-2021-16-7659>).

13. Базарбаева А.М. Знания как основа концепта // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021, № 121 б т.1 – С. 16-18. (10.00.00; (14) ResearchBib)
14. Базарбаева А.М. Языковая картина мира как национально-культурный образ реальности // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021. – № 122 б т.1. – С. 74-76. (10.00.00; (14) ResearchBib).
15. Базарбаева А.М. Картина мира как концептуальная система знаний о мире. // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021. – № 122 б т.1. – С. 79-81. (10.00.00; (14) ResearchBib).
16. Базарбаева А.М. Методика анализа цвета в художественном тексте. // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021. – № 124 б т.1. – С. 36-38. (10.00.00; (14) ISSN: 2308-3689).
17. Базарбаева А.М. Анализ цветовой семантики // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021. – № 124 б т.1. – С. 37-39. (10.00.00; (14) ISSN: 2308-3689).
18. Базарбаева А.М. Структура концепта ЦВЕТ // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021. – № 121 б т.1. – С. 20-22. (10.00.00; (14) ResearchBib).
19. Базарбаева А.М. Семантические и структурные особенности лексики цветообозначения в русском языке // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021. – № 121 б т.1. – С. 22-24. (10.00.00; (14) ResearchBib).
20. Базарбаева А.М. Манифестация картины мира в призме словообразования // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021. – № 122 б т.1. – С. 75-76. (10.00.00; (14) ResearchBib).
21. Базарбаева А.М. Трудности при чтении текстов на английском языке // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2021. – № 122 б т.1. – С. 71-73. (10.00.00; (14) ResearchBib).
22. Bazarbaeva A.M. Distance education at Jazan university in comparison with the Republic of Uzbekistan // Journal of Northeastern University. – China. – 2022. – Volume 25, Issue 04, (10.00.00; (3) SCOPUS, ISSN: 1005-3026X.) <https://dbdxxb.cn/>.
23. Базарбаева А.М. Цвет как одна из фундаментальных областей познавательной деятельности // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 137 б т.1. – С. 61-63. (10.00.00; (14) ISSN: 2308-3689).
24. Базарбаева А.М. Психологическое воздействие цветов в фокусе // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 137 б т.1. – С. 20-23. (10.00.00; (14) ResearchBib).
25. Базарбаева А.М. Equivalence of a phraseological phrase to a word // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 103-105. (10.00.00; (14) ResearchBib).
26. Базарбаева А.М. Semantic and stylistic types of colours and their analysis // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 102-104. (10.00.00; (14) ResearchBib).

27. Базарбаева А.М. Colour symbolism with Uzbek translation // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 100-102. (10.00.00; (14) ResearchBib).
28. Базарбаева А.М. Colour term semantic and stylistic distinction // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 99-100. (10.00.00; (14) ResearchBib).
29. Базарбаева А.М. Psychological interpretation of colours in idioms // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 97-99. (10.00.00; (14) ResearchBib).
30. Базарбаева А.М. Symbolism of the concept colour “BLACK” in languages // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 96-98. (10.00.00; (14) ResearchBib).
31. Базарбаева А.М. Способы перевода фразеологических единиц с использованием цветов в узбекском языке // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 124 б т.1. – С. 63-66. (10.00.00; (14) ResearchBib).
32. Базарбаева А.М. Symbolism of “White” colour term in languages // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – №140 б т.1. – С. 68-69. (10.00.00; (14) ResearchBib).
33. Базарбаева А.М. Symbolism of colours with translation into Uzbek language // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 67-68. (10.00.00; (14) ResearchBib).
34. Базарбаева А.М. The way of translation of some lexical, phraseological units and idioms with the colours // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 66-67. (10.00.00; (14) ResearchBib).
35. Базарбаева А.М. Color-based translations of phraseological units // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 64-66. (10.00.00; (14) ResearchBib).
36. Базарбаева А.М. Phraseological units’ classification and structure with colour names // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. № 140 б т.1. – С. 63-65. (10.00.00; (14) ResearchBib).
37. Базарбаева А.М. Different researchers’ interpretations of phraseological units // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 62-64. (10.00.00; (14) ResearchBib).
38. Базарбаева А.М. Colour as an item attribute // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 140 б т.1. – С. 61-63. (10.00.00; (14) ResearchBib).
39. Базарбаева А.М. Телескопическая формация // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 136 б т.1. – С. 43-45. (10.00.00; (14) ResearchBib).
40. Базарбаева А.М. Телескопия слов // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 136 б т.1. – С. 42-43. (10.00.00; (14) ResearchBib).

41. Базарбаева А.М. Проблема изучения цвета в лингвистике // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 124 б т.1. – С. 60-61. (10.00.00; (14) ResearchBib).
42. Базарбаева А.М. Словообразование как механизм в лексикологии // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 134 б т.1. – С. 69-71. (10.00.00; (14) ResearchBib).
43. Базарбаева А.М. Системный характер словообразовательных единиц в языке // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 134 б т.1. – С. 70-73. (10.00.00; (14) ResearchBib).
44. Базарбаева А.М. Лингвистические исследования цветообозначений // Novainfo научный электронный журнал. – Москва. – 2023. – № 124 б т.1. – С. 58-60. (10.00.00; (14) ResearchBib).
45. Базарбаева А.М. Когнитивные свойства базовых цветообозначений // “O‘zMU habarlari”. O‘zMU, Toshkent. – 2024. – № 1/5/1. – В. 280-282. (10.00.00; №15).
46. Bazarbaeva A.M. Cognitive aspects of interpreting knowledge about the world through colour denotations // NamDU ilmiy axborotnomasi. – Namangan, 2024. – № 4. – В. 684-687. (10.00.00; №26).
47. Bazarbaeva A.M. Исследование когнитивного аспекта формирования значения посредством английских фразеологических единиц // Xorazm Ma‘mun akademiyasi axborotnomasi. – Xiva. – 2024. – № 5/4. – В. 456-458. (10.00.00; №21).
48. Bazarbaeva A.M. Cognitive aspects of colour-nominating lexicon // Xorazm Ma‘mun akademiyasi axborotnomasi. – Xiva. – 2024. – № 2. – В. 76-82. (10.00.00; №21).
49. Базарбаева А.М. Составляющие компоненты номинативного поля концепта цвет // Xorazm Ma‘mun akademiyasi axborotnomasi. – Xiva. – 2024. – № 2/4 (111). – В. 247-250. (10.00.00; №21).
50. Bazarbaeva A.M. Analysis of colour terms in the context of cognitive-discursive approach // Ta‘lim va innovatsion tadqiqotlar. – Xiva. – 2024. – № 2. – В. 55-59. (10.00.00; №16).
51. Bazarbaeva A.M. Color-designating lexicon: cognitive model // Xorijiy lingvistika va lingvodidaktika. – Samarkand. – 2024. – Jild 2, № 3. – В. 5-9. (10.00.00; ОАК Rayosatining 2023-yil 31-oktyabrdagi 345-son qarori).
52. Bazarbaeva A.M. Colour types and analysis: semantic and stylistic // Ijtimoiy-gumanitar fanlarning dolzarb muammolari (scienceproblems.uz) ilmiy-amaliy elektron jurnal. – Toshkent. – 2024. – № 5/4. – В. 214-218. (10.00.00; ОАК Rayosatining 2022-yil 30-noyabrdagi 327/5-son qarori). DOI:10.47390/SPR1342V4I5Y2024.
53. Bazarbaeva A.M. A study of the cognitive aspect of meaning formation via English phraseological units // Journal of Advanced Linguistic Studies. – India, 2024. – Vol. 11. – No. 1. – P. 286-293. (10.00.00; №13).
54. Bazarbaeva A.M. Cognitive stylistics issues // American Journal of Social Sciences and Humanity Research. USA. – 2024. – Vol. 4. – No. 4. – P. 36-41. (10.00.00; (23) SJIF: 8.166.).

55. Bazarbaeva A.M. Cognitive-discursive approach to the study of fiction text // American Journal of Social Sciences and Humanity Research. USA. – 2024. – Vol. 4. – No. 4. – P. 34-38. (10.00.00; (23) SJIF: 8.166.).

56. Базарбаева А.М. Некоторые проблемы когнитивной стилистики // Ilg'or xorijiy tajribalar asosida bo'lajak o'qituvchilarda kasbiy kompetensiyalarni rivojlantirishning pedagogik strategiyalari: muammolar va yechimlar". Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi to'plami. – T.N. Qori Niyoziy O'zbekiston pedagogika fanlari ilmiy-tadqiqot instituti, 2024. – B. 49-51. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10676307>

57. Bazarbaeva A.M. Concept study using a cognitive-stylistic approach // Ta'limda raqamli texnologiyalarni tadbiiq etishning zamonaviy tendensiyalari va rivojlanish omillari. Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi to'plami. – Toshkent. – 2024. – Jild 30 № 2. – B. 50-52.

58. Bazarbaeva A.M. Cognitive-discursive approach to the study of the artistic text // Proceedings of International Conference on Educational Discoveries and Humanities International conference on educational discoveries and humanities. Texas, USA. – 2024. – Vol. 3, Issue 5. – Pp. 224-227. ISSN (E): 2835-3196. SJIF 2024: 6.723.

II bo'lim (II часть; part II)

59. Базарбаева А.М. Когнитивные основы семантики английских и русских цветоименований. Свидетельство о депонировании объектов интеллектуальной собственности. // Регистрационный номер №4036. Электронный депозитарий ООО “АСТОН ЕВРАЗИЯ” Москва, Российская Федерация. www.avtor-depository.com.

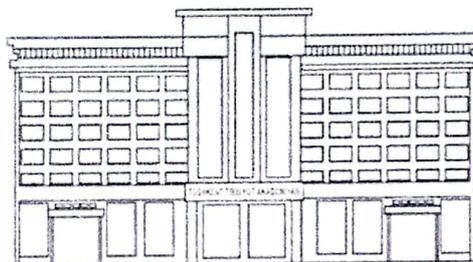
60. Bazarbaeva A.M., Dalieva M.H. Continuum of intercultural awareness. O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi tomonidan litsenziya berilgan nashriyotlarda nashr etishga ruhsat berilgan 31 maydagi 110 va 237-sonli buyruq.

61. Базарбаева А.М. Перспективы и вызовы модульного обучения иностранным языкам // Сборник материалов конференции подготовлен при финансовой поддержке Министерства просвещения Российской Федерации в рамках национальной программы “Научно-методическое, методическое и кадровое обеспечение обучения русскому языку и языкам народов Российской Федерации”. – 2021. – С. 112-118.

62. Bazarbaeva A.M. The use of portfolio technique // Assessment in Teaching Foreign Languages: Achievements, Challenges and Solutions. Международная научно-практическая конференция. УзГУМЯ, 2021. – С. 352-355.

63. Базарбаева А.М. Когнитивные аспекты интерпретации знаний о мире посредством цветообозначений // Ilg'or xorijiy tajribalar asosida bo'lajak o'qituvchilarda kasbiy kompetensiyalarni rivojlantirishning pedagogik strategiyalari: muammolar va yechimlar". Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi to'plami. – T.N. Qori Niyoziy O'zbekiston pedagogika fanlari ilmiy-tadqiqot instituti, 2024. – B. 46-48.

Avtoreferat O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti huzuridagi Ilmiy innovatsion ishlanmalarni tijoratlashtirish bo'limi qoshidagi "Tahrir sektori" tahririyatida tahrirdan o'tkazildi.



MUHARRIRIYAT VA NASHRIYOT BO'LIMI

Разрешено к печати: 14 октября 2024 года
Объем – 5,0 уч. изд. л. Тираж – 60. Формат 60x84. 1/16. Гарнитура «Times New Roman»
Заказ № 4230 - 2024. Отпечатано РИО ТМА
100109. Ул. Фароби 2, тел: (998 71)214-90-64, e-mail: rio-tma@mail.ru